

CALENDAR

LUBELSKI

NA

ROK PRZESTĘPNY

1896.

Rok dwudziesty ósmy.

LUBLIN.

Nakładem i drukiem M. Kossakowskiej.

Krakowskie-Przedm. № 194.

BIBLIOTEKA
UMCS
UBLIN

Дозволено Цензурою, Варшава 9 Августа 1895 г.

К. 451/54/10.

R o k 1896.

SUCHE DNI.

Pierwsze, d. 26, 28 i 29 Lutego
 Drugie, dnia 27, 29 i 30 Maja
 Trzecie, d. 16, 18 i 19 Września.
 Czwarte, d. 16, 18 i 19 Grudnia.

CZTERY PORY ROKU.

Początek wiosny dnia 20 Marca.
 Początek lata „ 21 Czerwca.
 Początek jesieni „ 23 Wrześn.
 Początek zimy „ 21 Grudnia.

Ś W I Ę T A R U C H O M E.

Подвижные Празники Православной Церкви.

Нед. Мытаря и Фарис. 14 Янв.
 Нед. Блудного сына . 21 „
 Мясопустная недѣля . 28 „
 Сыропустная недѣля . 4 Фев.
 Вербная недѣля . 17 Мар.
 Воскресение Христова 24 „
 Вознесение Господне . 2 Маи
 День Св. Троицы . 12 „
 Нед. Всѣхъ Святыхъ . 19 „
 1-й день Петрова Поста 20 „

Kościół Rzymsko-Katolickiego.

Niedziela Zapustna d. 16 Lut.
 Popielec „ 19 „
 Wielkanoc „ 5 Kw.
 Krzyżowe dni 11, 12 i 13 Maja
 Wniebowstap. Pańskie d. 14 „
 Zesłanie Ducha Św., d. 24 „
 Świętej Trójcy . . . „ 31 „
 Boże Ciało „ 4 Czer.
 Niedziela 1 Adwentu . „ 29 List.

Mięsopustu, rachując od Nowego Roku do Popielca, tygodni 6 i dni 6.

Wykład znaków kalendarskich.

☉ Nów księżycy. ☾ Pierwsza kwadra. ☽ Pełnia. ☿ Ostatnia kwadra.
 † Post. ☼ Święto galowe pierwszorzędne.

Zaćmienia w roku 1896.

W roku 1896 będą miały miejsce dwa zaćmienia słońca i dwa księżycy.

Pierwsze zaćmienie słońca obrączkowe, u nas niewidzialne, przypada d. 13 lutego, pomiędzy g. 3 m. 18, a g. 8 m. 17 po południu, zajmie tylko okolice bieguna południowego, oraz południowe krańce Ameryki i Afryki.

Drugie zaćmienie słońca przypada d. 9 Sierpnia, pomiędzy g. 4 m. 7 a g. 8 m. 59 r., u nas początek zaćmienia nastąpi przed wschodem słońca; największa część, przeszło połowa tarczy słonecznej, będzie zaćmiona o g. 5-ej rano, zaś o g. 5 m. 53 rano, skończy się całe zjawisko. Podobnie jak u nas, przedstawi się to zaćmienie w środkowej Europie, a zaś w północnej Azji, w znacznej części wschodniej Europy, w północno-zachodniej Ameryce, oraz w okolicach bieguna północnego, będzie całkowite zaćmienie; czas zaćmienia całej tarczy słonecznej trwać będzie 2 minuty 51 sekund. Całkowite zaćmienie słońca trwać będzie nie dłużej nad 8 minut.

Pierwsze zaćmienie księżyca przypada d. 28 Intego i będzie częściowe. Początek zaćmienia u nas o g. 7 m. 40, środek o godz. 9 m. 10, koniec o godz. 10 m. 40 wieczór. Zjawisko będzie widzialne w Australii, Azji, Europie, Afryce i w wschodniej części Brazylii. W chwili największego zaćmienia tylko $\frac{1}{10}$ część średnicy księżyca nie będzie pogrążona w cieniu.

Drugie zaćmienie księżyca również częściowe, przypada d. 23 sierpnia pomiędzy g. 6 m. 48, a g. 9 m. 55 rano; zajmie ono zachodnią Europę i Afrykę, ocean Atlantycki, Amerykę, ocean Wielki i Australię; u nas będzie już po wschodzie słońca i dlatego zjawisko minie bez śladu.

E P O K I G Ł Ó W N E.

Rok 1896 ery Chrześcijańskiej jest:

6609 periodu Juliańskiego.

7405 ery Bizantyńskiej.

1313 ery Tureckiej, której początek 4 Stycznia 1896 r.

5657 ery żydowskiej, której początek 22 Września 1896 r.

2672 Olimpiad, zaczynający się w Lipcu 1896 r.

2649 od założenia Rzymu wedle Varrona.

2645 ery Nabonassara.

1896 wedle nowego stylu, zaprowadzonego w r. 1582 d. 4 Paździ. liczy się od 1 Stycznia, wedle zaś rachuby Juliańskiej o 12 dni później.

Rok 1024 od zaprowadzenia religii chrześcijańskiej do Rosyi.

456 od wynalezienia sztuki drukarskiej.

423 od urodzenia Mikołaja Kopernika

404 od odkrycia Ameryki przez Kolumba.

194 od założenia miasta St.-Petersburga.

28 od urodzenia Najjaśniejszego Cesarza MIKOŁAJA II ALEKSANDROWICZA.

2 od wstąpienia na Tron Najjaśniejszego Pana.

DNI GALOWE DWORSKIE,

*które należy obchodzić przez nabożeństwo i uwolnienie uczniów
od lekcyj:*

Styczeń. Dnia 25 Grudnia (6 Stycznia), rocznica oswobodzenia Kościoła i Państwa Russkiego od najścia Francuzów i z nimi 20-tu narodowości.—1 (13) Nowy Rok.

Maj. Dnia 23 Kwietnia (5 Maja), imieniny Jej Cesarskiej Mości Najjaśniejszej Pani **Aleksandry Teodorówny.**

Dnia 27 Kwietnia (9 Maja), rocznica urodzin Jego Cesarskiej Wysokości Wielkiego Księcia **Jerzego Aleksandrowicza**, Cesarzewicza Następcy Tronu.

Dnia 6 (18) Maja, rocznica urodzin Jego Cesarskiej Mości Najjaśniejszego Pana **Mikołaja II Aleksandrowicza.**

Czerwiec. Dnia 25 Maja (6 Czerwca), urodziny Jej Cesarskiej Mości Najjaśniejszej Pani **Aleksandry Teodorówny.**

Sierpień. Dnia 22 Lipca (3 Sierpnia), Imieniny Jej Cesarskiej Mości Najjaśniejszej Pani **Maryi Teodorówny.**

Październik. Dnia 17 (29), pamiątka cudownego ocalenia od nieszczęśliwego wypadku Ich Cesarskich Mości Najjaśniejszego Pana **Aleksandra III** i Jego Najdostojniejszej Rodziny.

Listopad. Dnia 21 Października (2 Listopada), pamiątka Wstąpienia na Tron Jego Cesarskiej Mości Najjaśniejszego Pana **Mikołaja II Aleksandrowicza.**

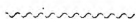
Dnia 14 (26), rocznica urodzin Jej Cesarskiej Mości Najjaśniejszej Pani **Maryi Teodorówny.**

Grudzień. Dnia 26 Listopada (8 Grudnia), imieniny Jego Cesarskiej Wysokości Wielkiego Księcia **Jerzego Aleksandrowicza**, Cesarzewicza Następcy Tronu

Dnia 6 (18), imieniny Jego Cesarskiej Mości Najjaśniejszego Pana **Mikołaja II Aleksandrowicza.**

~~~~~

## Dom Cesarsko-Rossyjski.



JEGO CESARSKA MOŚĆ, Najjaśniejszy Pan **MIKOŁAJ II ALEKSANDROWICZ**, Cesarz i Samowładca Wszech Rossyi, urodzony w dniu 6 (18) Maja 1868 roku. Imieniny w dniu 6 (18) Grudnia.

### *Najdostojniejsza Matka Najjaśniejszego Pana.*

JEJ CESARSKA MOŚĆ, Najjaśniejsza Pani **MARIA TEODORÓWNA**, urodzona w dniu 14 (26) Listopada 1847 r. Imieniny w dniu 22 Lipca (3 Sierpnia). Była w stanie zamężnym z Cesarzem Aleksandrem III-m (spoczął w Bogu 20 Października (1 Listopada) 1894 roku.

### *Najdostojniejsza Małżonka Najjaśniejszego Pana.*

JEJ CESARSKA MOŚĆ Najjaśniejsza Pani **ALEKSANDRA TEODORÓWNA**, urodzona 25 Maja (6 Czerwca) 1872 r. Imieniny 23 Kwietnia (5 Maja). W stanie zamężnym od 14 (26) Listopada 1894 roku. Córką Wielkiego Księcia Heskiego Ludwika IV, oraz Małżonki Jego Wielkiej Księżnej Alisy.

Jego Cesarska Wysokość, Następca Tronu Cesarzewicz i Wielki Książę **Jerzy Aleksandrowicz**, urodzony w dniu 27 Kwietnia (9 Maja) 1871 roku, Imieniny w dniu 26 Listopada (8 Grudnia).

### *Najdostojniejsi Brat i Siostry Najjaśniejszego Pana:*

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Michał Aleksandrowicz**, urodzony w dniu 22 Listopada (4 Grudnia), 1878 r. Imieniny w dniu 22 Listopada (4 Grudnia).

Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Ksenia Aleksandrowna**. (patrz niżej).

Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Olga Aleksandrowna**, ur. w dniu 1 (13) Czerwca 1882 r. Imieniny dnia 11 (23) Lipca.

*Najdostojniejsi Stryjowie i Ciotki Najjaśniejszego Pana:*

Jego Cesarska Wysokość Wielki, Książę **Włodzimierz Aleksandrowicz**, ur. w dniu 10 (22) Kwietnia 1847 r. Imieniny w dniu 15 (27) Lipca. Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Marja Pawłówna**, urodzona w dniu 2 (14) Maja 1854 roku. Imieniny w dniu 22 Lipca (3 Sierpnia). Ich dzieci: Ich Cesarskie Wysokości: Wielki Książę **Cyryl Włodzimierzowicz**, urodz. w dniu 30 Września (12 Października) 1876 r. Imieniny dnia 11 (23) Maja. — Wielki Książę **Borys Włodzimierzowicz**, urodzony w dniu 12 (24) Listopada 1877 r. Imieniny 2 (14) Maja. — Wielki Książę **Andrzej Włodzimierzowicz**, urodzony w dniu 2 (14) Maja 1879 roku. Imieniny 30 Listopada (12 Grudnia). — Wielka Księżna **Helena Włodzimierzówna**, urodzona w dniu 17 (29) Stycznia 1882 r. Imieniny w dniu 21 Maja (2 Czerwca).

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę **Aleksy Aleksandrowicz**, urodz. w dniu 2 (14) Stycznia 1850 r. Imieniny 20 Maja (1 Czerwca).

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Sergiusz Aleksandrowicz**, urodzony w dniu 29 Kwietnia (11 Maja) 1857 roku. Imieniny w dniu 5 (17) Lipca. Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Elżbieta Teodorówna**, urodz. w d. 20 Października (1 Listopada) 1864 r. Imieniny 5 (17) Września.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Paweł Aleksandrowicz**, urodzony w dniu 21 Września (3 Października) 1860 r. Imieniny w d. 29 Czerwca (11 Lipca). Był żonaty z Jej Cesarską Wysokością, Wielką Księżną Aleksandrą Jerzówną († w dniu 12 (24) Września 1891 roku). Dzieci Jego: Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Dymitr Pawłowicz**, urodzony w dniu 6 (18) Września 1891 roku. Imieniny w dniu 21 Września (3 Października). Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Marja Pawłówna**, urodz. w dniu 6 (18) Kwietnia 1890 r. Imieniny w dniu 22 Lipca (3 Sierpnia).

Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Marja Aleksandrówna**, urodzona w dniu 5 (17) Października 1853 roku. Imieniny w dniu 22 Lipca (3 Sierpnia). Zamężna z jego Królewską Wysokością Księciem Alfredem-Ernestem-Albertem Wielkobrytańskim, Księciem Saksen-Koburg-Gotskim.

---

Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna **Aleksandra Józefówna**, ur. w d. 26 Czerwca (8 Lipca) 1830 r. Imieniny 23 Kwietnia (5

Maja). Była zaślubiona Jego Cesarskiej, Wysokości Wielkiemu Księciu Konstantemu Mikołajewiczowi († d. 13 (25) Stycznia 1892 r.)

#### Jej Dzieci:

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Mikołaj Konstantynowicz**, ur. w dniu 2 (14) Lutego 1850 r. Imieniny dn. 6 (18) Grudnia.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Konstanty Konstantynowicz**, ur. w d. 10 (22) Sierpnia 1858 r. Imieniny w dniu 21 Maja (2 Czerwca) Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna **Elżbieta Maurycówna**, urodzona w dniu 13 (25) Stycznia 1865 r. Imieniny 5 (17) Września Ich dzieci: Ich Wysokości: Książę **Jan Konstantynowicz**, urodz. dnia 23 Czerwca (5 Lipca) 1886 roku. Imieniny dn. 24 Czerwca (6 Lipca). — Książę **Gabryel Konstantynowicz**, ur. dnia 3 (15) Lipca 1887 r. Imieniny dnia 13 (25) Lipca — Książę **Konstanty Konstantynowicz**, ur. d. 20 Grudnia 1890 roku (1 Stycznia 1891 r.). Imieniny d. 21 Maja (2 Czerwca). — Książę **Oleg Konstantynowicz**, urodz. dnia 15 (27) Listopada 1892 roku. Imieniny 20-go Września (2 Października). — Książę — **Igor Konstantynowicz**, urodzony d. 29 Maja (10 Czerwca) 1894 r. Imieniny 5 (17) Czerwca — Księżna **Tatjana Konstantynówna**, ur. dn. 11 (23) Stycznia 1890 r. Imieniny d. 12 (24) Stycznia.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Dymitr Konstantynowicz**, ur. d. 1 (13) Czerwca 1860 r. Imieniny dn. 21 Września (3) Października.

Jej Królewska Mość, Królowa Hellenów **Olga Konstantynówna**, urodzona dnia 22 Sierpnia (3 Września) 1851 roku. Imieniny dnia 11 (23) Lipca, małżonka Jego Królewskiej Mości Króla Hellenów Jerzego I-go.

Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Wlara Konstantynówna**, urodzona w dniu 4 (16) Lutego 1854 roku. Imieniny dnia 17 (29) Września była poślubiona Jego Królewskiej Wysokości Księciu Wilchelmowi-Eugeniuszowi Wirtemberskiemu.

Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Aleksandra Piotrówna**, ur. d. 21 Maja (2 Czerwca) 1838 r. Imieniny dnia 23 Kwietnia (5 Maja), była poślubiona Jego Cesarskiej Wysokości, Wielkiemu Księciu Mikołajowi Mikołajewiczowi starszemu († dnia 13 (25) Kwietnia 1891 roku) — Jej dzieci:

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Mikołaj Mikołajewicz**, ur. d. 6 (18) Listopada 1856 r. Imieniny 27 Lipca (8 Sierpnia).

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Piotr Mikołajewicz**, urodzony dnia 10 (22) Stycznia 1864 r. Imieniny 29 Czerwca (11

Lipca). Małżonka Jego, Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna **Milica Mikołajówna**, urodzona dnia 14 (26) Lipca 1866 r. Imieniny 19 (31) Lipca.—Ich córka: Jej Wysokość, Księżna **Maryna Piotrowna**, ur. dnia 28 Lutego (12 Marca) 1892 roku. Imieniny 28 Lutego (12 Marca).

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Michał Mikołajewicz**, urodz. dnia 13 (25) Października, 1832 roku. Imieniny 8 (20) Listopada. Był poślubiony z Jej Cesarską Wysokością, Wielką Księżną **Olga Teodorówną** († d. 31 Marca (12 Kwietnia) 1891 r. Jego Dzieci:

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Mikołaj Michałowicz**, ur. dnia 14 (26) Kwietnia 1859 r. Imieniny dnia 6 (18) Grudnia.

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę **Michał Michałowicz**, urodzony 4 (16) Października 1861 r. Imieniny 8 (20) Listopada.

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Jerzy Michałowicz** ur. d. 11 (23) sierpnia 1863 r. Imieniny 26 Listopada (8 Grudnia).

Jego Cesarska Wysokość, Wielki Książę **Aleksander Michałowicz**, ur. dnia 1 (13) Kwietnia 1866 r. Imieniny dnia 30 Sierpnia (11 Września). — Małżonka Jego: Jej Cesarska Wysokość Wielka Księżna **Ksenia Aleksandrówna**, ur. w d. 25 Marca (6 Kwietnia) 1875 r., Imieniny 24 Stycznia (5 Lutego).—Córka Ich Cesarskich Wysokości: Jej Wysokość Księżna **Irena Aleksandrówna** urodzona dnia 3 (15) Lipca 1895 r.

Jego Cesarska Wysokość Wielki Książę **Sergiusz Michałowicz**, ur. dnia 16 (28) Września 1869 r. Imieniny 25 Września (7 Października).

Jej Cesarska Wysokość, Wielka Księżna **Anastazja Michałówna**, ur. dnia 16 (28) Lipca 1860 r. Imieniny d. 22 Grudnia (3 Stycznia). Poślubiona Jego Królewskiej Wysokości, Wielkiemu Księciu Meklemburg-Szweryńskiemu, Fryderykowi-Franciszкови.



## WYKAZ NABOŻEŃSTW ODPUSTOWYCH

odprawianych w Kościołach Rzymsko-Katolickich w Lublinie.

**W Styczniu** 1-go *Nowy Rok, Imienia Jezus*, w Kościele Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim) z pięcioma Ewangeliami podczas procesyi na nieszpórach i Ś-go Ducha.

21-go *Ś-ej Agnieszki*, w Kościele paraf. na Kalinowszczyźnie.

25-go *Nawrócenie Ś-go Pawła*, w Kościołach: Nawrócenia Ś-go Pawła (po-Bernardyńskim) i Ś-go Ducha:

29-go *Ś-go Franciszka Salezego*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

**W Lutym:** 2-go *Oczyszczenie NMP.*, w Kościołach: Ś-go Jana (Katedralnym) i Ś-go Ducha.

13-go *11-to godzinne wystawienie Najświętszego Sakramentu*, w Kościele Ś-go Ducha.

14-go, *Ś-go Walentego*, w Kościele Ś-go Mikołaja na przedmieściu Czwartek.

16-go, 17-go i 18-go w Kościele Ś-go Jana (Katedralnym) 40-to godzinne Nabożeństwo.

**W Marcu:** 8-go, *Ś-go Jana Bożego*, w Kościele Ś-go Jana Bożego (po Bonifratskim) na Czwartku.

19-go, *Ś-go Józefa Oblubieńca NMP.*, w Kościołach: Ś-go Józefa (po-Karmelickim) i Ś-go Ducha.

25-go, *Zwiastowanie NMP.*, w Kościele Ś-go Ducha.

28-go, *Poświęcenie Kościoła Ś-go Jana (Katedralnym).*

**W Kwietniu:** 6-go *drugie święto Wielkiej Nocy, Emaus* w Kościele parafialnym *Ś-ej Agnieszki* (na Kalinowszczyźnie).

26-go, *trzecia Niedziela po Wielkiej Nocy, Opieki Ś-go Józefa* w Kościele Ś-go Józefa (po-Karmelickim).

**W Maju:** 3-go, *Znalezienie Ś-go Krzyża*, w Kościele Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim).



## WYKAZ NABOŻEŃSTW ODPUSTOWYCH

odprawianych w Kościołach Rzymsko-Katolickich w Lublinie.

---

**W Styczniu** 1-go *Nowy Rok, Imienia Jezus*, w Kościele Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim) z pięcioma Ewangeliami podczas procesyi na niesporach i Ś-go Ducha.

21-go *Ś-ej Agnieszki*, w Kościele paraf. na Kalinowszczyźnie.

25-go *Nawrócenie Ś-go Pawła*, w Kościołach: Nawrócenia Ś-go Pawła (po-Bernardyńskim) i Ś-go Ducha:

29-go *Ś-go Franciszka Salezego*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. i (po-Wizytkowskim).

**W Lutym**: 2-go *Oczyszczenie NMP.*, w Kościołach: Ś-go Jana (Katedralnym) i Ś-go Ducha.

13-go *11-to godzinne wystawienie Najświętszego Sakramentu*, w Kościele Ś-go Ducha.

14-go, *Ś-go Walentego*, w Kościele Ś-go Mikołaja na przedmieściu Czwartek.

16-go, 17-go i 18-go w Kościele Ś-go Jana (Katedralnym)  
40-to godzinne Nabożeństwo.

**W Marcu**: 8-go, *Ś-go Jana Bożego*, w Kościele Ś-go Jana Bożego (po Bonifraterskim) na Czwartku.

19-go, *Ś-go Józefa Oblubieńca NMP.*, w Kościołach: Ś-go Józefa (po-Karmelickim) i Ś-go Ducha.

25-go, *Zwiastowanie NMP.*, w Kościele Ś-go Ducha.

28-go, *Poświęcenie Kościoła Ś-go Jana* (Katedralnym).

**W Kwietniu**: 6-go *drugie święto Wielkiej Nocy*, Emaus w Kościele parafialnym *Ś-ej Agnieszki* (na Kalinowszczyźnie).

26-go, *trzecia Niedziela po Wielkiej Nocy*, *Opieki Ś-go Józefa* w Kościele Ś-go Józefa (po-Karmelickim).

**W Maju**: 3-go, *Znalezienie Ś-go Krzyża*, w Kościele Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim).

8-go, *Ś-go Stanisława B.*, w Kościele *Ś-go Stanisława* (po-Dominikańskim).

16-go, *Ś-go Jana Nepomucena*, w Kościele *Ś-go Ducha*.

18, 19 i 20-go, *Ś-go Feliksa*, w Kościele *Ś-go Piotra i Pawła* (po Kapucyńskim) 40-to godzinne Nabożeństwo.

24, 25 i 26 *Zesłanie Ducha Ś-go* w Kościele *Ś-go Ducha* 40-to godzinne Nabożeństwo.

31-go *Ś-ej Trójcy*, w Kościele *Ś-go Jana* (Katedralnym).

**W Czerwcu:** 13-go, *Ś-go Antoniego z Padwy*, w Kościołach Nawrócenia *Ś-go Pawła Ap.*, i *Ś-tych Piotra i Pawła* (po Kapuc.)

12, 13 i 14-go, 40-to godzinne Nabożeństwo w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po Wizytkowskim).

24 go, *Narodzenie Ś-go Jana Chrzciciela*, (święto parafialne), odpusty w Kościołach: *Ś-go Jana* (Katedralnym) i *Ś-go Ducha*.

29-go, *Ś-go Piotra i Pawła*, w Kościołach; Nawr. *Ś-go Pawła Ap.*, *Ś-go Piotra* (po Bernadynek.) i *ŚŚ. Piotra i Pawła* (po Kap.)

**W Lipcu:** 2-go *Nawiedzenie NMP.*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. po-Wizytkowskim).

15-go, *Rozesłanie ŚŚ. Apostołów*, w Kośc. *Ś-go Jana* (Katedr.)

16-go, *NMP. Szkaplerznej*, w Kośc. *Ś-go Józefa* (po-Karmel.)

19-go, *Ś-go Wincentego à Paulo* w Kościele Niepokalanego Poczęcia NMP., (PP. Szarytek).

22-go, *Ś-ej Maryi Magdaleny*, w Kościele *Ś-go Ducha*.

26, 27 i 28-go *Ś-ej Anny Matki NMP.*, w Kościele parafial. Nawrócenia *Ś-go Pawła Apostoła*, 40-to godzinne Nabożeństwo.

**W Sierpniu:** 2-go *NMP. Anielskiej*, w Kościołach: Nawrócenia *Ś-go Pawła Ap.* i *Ś-tych Piotra i Pawła* (po-Kapucyńskim).

6-go, *Przemienienie Pańskie*, w Kościele Seminaryjskim.

7-go, *Ś-go Kajetana Wyznawcy*, w Kościele *Ś-go Ducha*.

9-go, *Ś-go Dominika* w Kościele *Ś-go Stanisława*.

15-go, *Wniebowzięcie NMP.* w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim) i *Ś-go Ducha*.

16-go, *Ś-go Jacka* w Kościele *Ś-go Stanisława*.

21-go, *Ś-ej Joanny Franciszki Premiot*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po Wizytkowskim).

28-go, *Ś-go Augustyna*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

30-go, *Pocieszenie NMP.*, w Kościele parafialnym Ś-ej Agnieszki na Kalinowszczyźnie.

**We Wrześniu:** 8-go, *Narodzenie NMP.*, w Kościele Ś-go Ducha.

14-go, *Podwyższenie Ś-go Krzyża*, w Kościele Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim).

20-go, *N. Serca Maryi*, w Kościele Ś-go Ducha.

**W Październiku:** 4-go, *Ś-go Franciszka Serafickiego*, w Kościołach: Nawrócenia Ś-go Pawła Apostoła, Ś-tych Piotra i Pawła (po-Kapucyńskim), Ś-go Piotra (po Bernardynkach).

4-go, *NMP. Różańcowej*, w Kościele Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim), przez całą oktawę, wielka procesya, z 5-ma Ewangeliami w Niedzielę na Nieszporach, w trzech dniach ostatnich 40-to godzinne Nabożeństwo, ostatniego dnia Poświęcenie Kościoła, oraz Poświęcenie Kościoła Ś-go Ducha.

15-go, *Ś-ej Teresy*, w Kościele Ś-go Józefa (po Karmelickim).

**W Listopadzie:** 15-go, *Ś-go Stanisława Kostki*, w Kościele Przemienienia Pańskiego (Seminaryjskim).

21-go, *Ofiarowanie NMP.*, w Kościele Wniebowzięcia NMP. (po-Wizytkowskim).

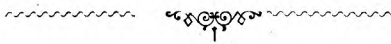
**W Grudniu:** 6-go, *Ś-go Mikołaja B.*, w Kościele tegoż Ś-go na przedmieściu Czwartek.

8-go, *Niepokałane Poczęcie NMP.* w Kościołach: PP. Szarytek, Nawrócenia Ś-go Pawła Ap. (przez całą oktawę), Ś-tych Piotra i Pawła (po-Kapucyńskim) i Ś-go Ducha z nowenną uprzedzającą uroczystość.

27-go, *Ś-go Jana Ewangelisty*, (święto parafialne). Odpusty w Kościołach: Ś-go Jana (Katedralnym) i Ś-go Ducha.,

**U w a g i:** Nadto odprawiają się w Kościele Ś-go Jana (Katedralnym) Wotywy „*Cibavit*“ z wystawieniem N. Sakramentu we wszystkie Czwartki całego roku.

W Kościołach: Ś-go Ducha, Nawrócenia Ś-go Pawła parafialnym i Przemienienia Pańskiego (Seminaryjskim), przez cały Maj, Nabożeństwo ku czci NMP., i nowenna do Niepokalanego Poczęcia NMP. poczynszyszy od 29 Listopada w Kościele Ś-go Ducha i Ś-go Stanisława (po-Dominikańskim).



# W Y K A Z

*Dni świątecznych Kościoła Rzymsko-Katolickiego według nowego stylu, które oprócz dni świątecznych Kościoła Prawosławnego i galowych, Władze Rządowe w Królestwie Polskiem wolne są od zajęć biurowych, stosownie do Najwyższej zatwierdzonego w dniu 5 Maja 1881 roku postanowienia Komitetu Ministrów.*

- 1-go Stycznia Nowy Rok.*
- 2-go Lutego Oczyszczenie NMP.*
- 25-go Marca Zwiastowanie NMP.*
- 3 i 4-go Kwietnia Wielki Piątek i Wielka Sobota*
- 5 i 6-go Kwietnia Wielka Niedziela i Poniedziałek.*
- 14-go Maja Wniebowstąpienie Pańskie*
- 25-go „ Poniedziałek Świąteczny.*
- 4-go Czerwca Boże Ciało.*
- 29-go „ Ś-tych Piotra i Pawła.*
- 15-go Sierpnia Wniebowzięcie NMP.*
- 8-go Września Narodzenie NMP.*
- 1-go Listopada Wszystkich Świętych.*
- 8-go Grudnia Niepokalane Poczęcie NMP.*
- 24-go Grudnia Wigilja do Bożego Narodzenia.*
- 25 i 26-go Grudnia Święta Bożo Narodzenia.*



## STYCZEŃ.

 Słońce wstępuje w znak WODNIKA, d. 21. 

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Styczniu.

- Na Nowy Rok, u Łuk. św. w r. 2, o obżęczeniu Chrystusa Pana.  
" Niedz. po Now. Roku, u Mateusza św. w r. 2, o chrzcie Chrystusa w Jordanie.  
" Trzech Króli, u Mat. św. w r. 2, o ss. Trzech Królach.  
" N. 1 po 3 Kr., u Łuk. św. w r. 2 o Chrystusie w 12 latach.  
" N. 2 po 3 Kr., u Jana św. w r. 2, o godach w Kanie Galil.  
" N. 3 po 3 Kr., u Mat. św. w r. 8, oczyszczenie trędowatego i setnika.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 4 i 11 Szabasy; d. 15 Szabas Rozchodesz czyli 1-szy dzień m-ca Szwat; dnia 25 Szabas.

### Odmiany Księżyca.

- ☾ Ostatnia kwadra dnia 7 o godz. 4 m. 48 wiecz., śnieg.
- Now. dnia 14 o godz. 11 m. 43 wieczór, odwilż.
- ☾ Pierwsza kwadra dnia 23 o godz. 4 m. 5 rano, mróz
- ☾ Pełnia dnia 30 o godz. 10 m. 19 rano, śnieg.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

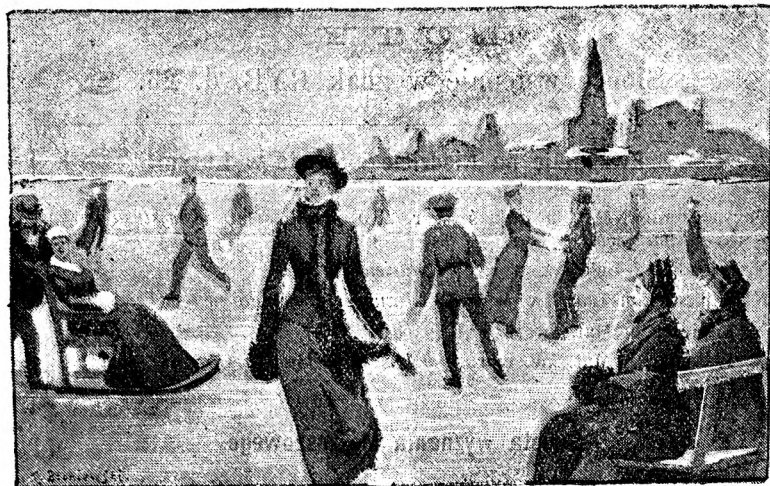
**Styczeń.** Młócić zboże, opatrywać inwentarz, kończyć tuczenie trzody chlewnej. Pszczoły strzedz od zimna, zaglądać do kopców, a jak odwilż i piękna pogoda, puścić im na parę godzin powietrza.

Na Nowy Rok, mieć woły gotowe na sprzedaż, a w ich miejsce inne na stajni. Na cztery tygodnie przed sprzedaniem, wywar lub parzonkę ob-sypywać im ospą owsianą lub mąką bobową: ztąd woł nabiera łoju, zwane-go przez rzeźników *piórkiem*. Kupując wołu, uszczypnąć go po zebrze, jeżeli skóra odstaje, to choć chudy to ma dobre zęby—dobry jest do kupna—gdy nie będzie tłustym—szerokie stapanie oznacza dobrego wołu.

*W ogrodzie owocowym.* Podczas pogody zdejmować mech i pleśń z drzew, a korę ocierać grubym płótnem; zbierać gniazda gasienic, duże drzewa w doły przesadzać.

*W ogrodzie warzywnym.* Rozwozić gnój na miejsca chude, inspekta naj-rańsze zakładać, ogórkom i melonom w inspektach udzielać słońca i świe-żego powietrza ile możliwości.

*Podatki* Opłacić podatek główny gruntowy dworski i propinacyjny za ratę 1-szą 1896 roku, składkę drogową z dworów za cały rok 1896 i po-życzkę Bankową za ratę 1896 roku i do opłaty podymnego dworskiego za ratę 1-szą oznaczono termin od 1 Stycznia do 31 Marca.



## ЯНВАРЬ.

Имена Святых  
Православной Церкви.

- 20 Дек. 1895. Св. Игнатия.  
21 М. Гуліаніи, С. Петра.  
22 П. мч. Анастасія.  
23 П. Павла еп. Неока.  
24 **Н. пр. Рожд. Хр.**  
25 **Рождество Иисуса Хр.**  
26 **Соб. Пр. Богород.**  
27 Первомуч. Стефана.  
28 Ап. Никанора, Агания.  
29 Св. 14000 мл., Маркелла.  
30 Мч. Анисія, Феодоры.  
31 **Н. по Рожд. Хр.**  
1 **Январь 1896. Об. Г.**  
2 С. Сильв., мч. Феогена.  
3 Пр. Малах., мч. Гордія.  
4 Св. 70 апост., пр. Феокт.  
5 Мч. Феопемита, Феосы.  
6 **Богоявл. Господне.**  
7 **Н. по Пр.** Св. Іоанна.  
8 Прп. Георгія, Григор.  
9 Мч. Поліевк., Филин.  
10 Григорія Нис., Павла.  
11 П. Феодозія, Мхханда.  
12 Мч. Татьяны, Св. Саббы.  
13 В. мч. Ермила, Петра.  
14 **Н. Мит.** Пр. Отецъ.  
15 Пр. Павла Оввейскаго.  
16 Пок. ч. вер. Ап. Петра.  
17 Прп. Антонія Велик.  
18 Св. Аеанасія и Кирила.  
19 Пр. Макарія Египт.

## STYCZEŃ ma dni XXXI.

| Dzień. | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego. |
|--------|------------------------------------------|
| 1 S.   | <b>Nowy Rok.</b> Fulgencjusza B.         |
| 2 C.   | Makarego Op., Eufri.                     |
| 3 P.   | Daniela M., Genowefy P.                  |
| 4 S.   | Tytusa i Rygoberta BB. WW.               |
| 5 N.   | <b>N. po N. R.</b> Telesfora P.          |
| 6 P.   | <b>Trzech Króli.</b>                     |
| 7 W.   | Lueyana i Juliana MM.                    |
| 8 S.   | Seweryna Op.                             |
| 9 C.   | Mareyanny P. M., Jakunda.                |
| 10 P.  | Agatona P., Wilhelma B. W.               |
| 11 S.  | Higina B. M. i Honoraty P.               |
| 12 N.  | <b>1 po 3 Kr.</b> Arkadyusza.            |
| 13 P.  | Weroniki P., Leoncynusza.                |
| 14 W.  | Hilarego B. D. K., Feliksa M.            |
| 15 S.  | Pawła I pust. i Maura Op.                |
| 16 C.  | Marella P. M., Otona M.                  |
| 17 P.  | Antoniciego Op., Leonilli M.             |
| 18 S.  | Katedry ś. Piotra w Rzymie.              |
| 19 N.  | <b>2 po 3 Kr.</b> Imienia Jezus.         |
| 20 P.  | Fabiana P. M. i Sebastjana.              |
| 21 W.  | Agnieszki P. M.                          |
| 22 S.  | Wincentego i Anastaz. MM.                |
| 23 C.  | Zaślub. N. M. P. Hdefonsa B.             |
| 24 P.  | Tymoteusza B. M.                         |
| 25 S.  | Nawróc. św. Pawła Apost.                 |
| 26 N.  | <b>3 po 3 Kr.</b> Polikarpa.             |
| 27 P.  | Jana Chryzostoma B. W.                   |
| 28 W.  | Flawiana i Leonidysa MM.                 |
| 29 S.  | Franciszka Sal. B. W. D. K.              |
| 30 C.  | Martyny P. M.                            |
| 31 P.  | Piotra Nolasko, Marcelli.                |

## L U T Y.

☾ Słońce wstępuje w znak RYB, d. 23. ☿

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Lutym.

Na Oczyszczenie NMP., u Łuk. ś w r. 2, o przyniesieniu Chrystusa do kościoła Jerozolimskiego.

„ N. Mięsoś., u Łuk. św. w r. 8, o nasieniu i roli.

„ N. Zapustną, u Łuk. św. w r. 18, Jezus przepowiada swą mękę.

„ N. Popielec, u Mat. św. w r. 6, o poście.

„ N. Wstępną, u Mat. św. w r. 4, o kuszeniu Pana Jezusa na puszczy.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 1 i 8 Szabasy; d. 14 Rozchodesz czyli 1-y dzień miesiąca Ador; dnia 15 i 22 Szabasy; dnia 24 Post Estery; dnia 27 Purym; dnia 28 Szuszan-Purym; dnia 29 Szabas.

### O d m i a n y   K s i ę ż y c a.

☾ Ostatnia kw. dnia 6 o godz. 2 m. 2 rano, mróz.

● Nów dnia 13 o godz. 5 m. 37 wieczór, wielki mróz.

☾ Pierwsza kw. dnia 31 o g. 10 m. 39 wiecz., deszcz.

☾ Pełnia dnia 28 o godz. 9 m. 16 wieczór, odwilż.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Luty.** Ziarno na siew wiosenny oczyszczać, cieleta na chowanie odsadzać — z kłaczami ostrożnie, bo czas żrebieńia się blizki, — ciepłe chlewiki dla macior, pognój na ogrodach zakopać. Robić około lnu i konopi.

W Grudniu, Styczniu i Lutym pobawić się myśliwstwem.

Oszczędzać ptactwo leśne, bywa to czas ich parzenia się.

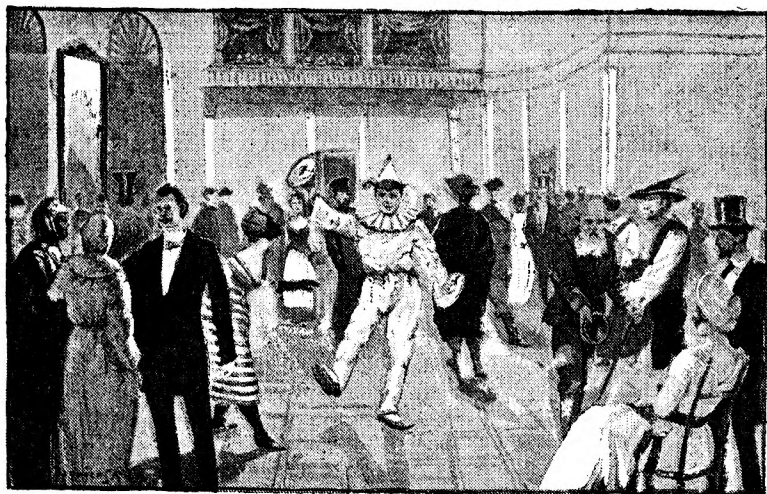
Jeżeli łagodna zima i mało śniegów, to na ostatnim śniegu około Ś-go Macieja siał koniczynę po ozimlinie, jeżeli tak wypadnie, śnieg topniejąc wciąga ziarna w ziemię.

**Ryby.** Małe zwane stynki i inne ususzyć w piecu, utłuc na mąkę i zachować w suchych glinianych naczyniach, w każdym czasie można z nich mieć zupełną rybą. Kto chce żywe daleko przesłać, niech włoży im w pyszczki ośrodek chleba w wodce namoczony — ta je odurzy, potem włożone do wody ożyją.

**Blich.** Płótno i nici w ługu namoczone, w piecu po chlebie wyprażone. na śniegu rozciągnięte i przemrożone, bardzo prędko białości dostaje.

**Podatki** Opłacić kontyngens Liwerunkowy z miast.





## ФЕВРАЛЬ.

Имена Святых  
Православной Церкви.

- 20 Январь. Пр. Евенмїя.  
21 **Н. Бл. С. П.** Максима.  
22 А. Тимофея, Анастасія.  
23 С. мч. Климента, Ген.  
24 П. Ксєнія, Македонія.  
25 Св. Григорія Богосл.  
26 П. Ксєнофонта, Марїя.  
27 Пер. мощ. св. Іоанна.  
28 **Н. Мяс.** П. Ефрема.  
29 Пер. мощ. св. Ігнатія Бог.  
30 С. 3 с. Вас., Григ. Іоан.  
31 Безср. Кира и Іоанна.  
1 **Февраль.** Мч. Трифона.  
2 **Срѣтеніе Господне.**  
3 Пр. Симеона, Анны п.  
4 **Н. Сыр.** П. Исидора.  
5 Нач. 1-й Седм. В. Пос.  
6 Пр. Вукола, мч. Марѣя.  
7 Прп. Парфенія и Луки.  
8 В. мч. Θεодора, пр. Зах.  
9 М. Никитора, Маркел.  
10 Мч. Харлампія, Порф.  
11 **Н. Пр.** Св. Власія.  
12 С. Мелетія и Алексія.  
13 Пр. Мартиніана, Сум.  
14 Пр. Кирила, Исаакія.  
15 Ал. Онисима, Евсевія.  
16 Мч. Панфила, Павла.  
17 Вм. Θεодора Тироца.

## LUTY ma dni XXIX.

| Dnie  | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego. |
|-------|------------------------------------------|
| 1 S.  | † Ignacego B. M., Brygidy.               |
| 2 N.  | <b>Staroz. Oczyszcz. NMP.</b>            |
| 3 P.  | Błażeja B. M.                            |
| 4 W.  | Ansgarego i Andrzeja BB.                 |
| 5 Ś.  | Agaty P. M.                              |
| 6 C.  | Doroty P. M., Sylwana B.                 |
| 7 P.  | Romualda Opata.                          |
| 8 S.  | Jana z Matty W., Emiliana.               |
| 9 N.  | <b>Mieśop.</b> Apolonii P. M.            |
| 10 P. | Scholastyki P.                           |
| 11 W. | Lucynsza B., Saturnina K.                |
| 12 Ś. | Eulalii P. M., Gaudentego B.             |
| 13 C. | Juliana i Dobrosława MM.                 |
| 14 P. | Walentego Kapł. M.                       |
| 15 S. | Faustyna i Jowity MM.                    |
| 16 N. | <b>Zapust.</b> Julianny P. M.            |
| 17 P. | Sylwina B. i Donata M.                   |
| 18 W. | Symeona B. M. i Maksyma.                 |
| 19 Ś. | <b>Popielec.</b> Konrada W.              |
| 20 C. | Eucheryusza i Leona BB.                  |
| 21 P. | Maksymiana B.                            |
| 22 S. | Katedry ś. Piotra, Paschazego.           |
| 23 N. | <b>Wstępn.</b> Piotra Damiana.           |
| 24 P. | Sergiusza M.                             |
| 25 W. | <b>Macieja Apostola.</b>                 |
| 26 Ś. | † Zygryda B., Tarazyusza.                |
| 27 C. | Aleksandra B. i Fortunata.               |
| 28 P. | † Leandra B. W., Aleksand.               |
| 29 S. | † Romana Op. i Makarego.                 |



## MARZEC.

☾☼ Słońce wstępuje w znak BARANA, dnia 20. ☾☼

*Porównanie dnia z nocą. Początek wiosny.*

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Marcu.

- Na N. Suchą, u Mat. ś. w r. 8, o przemienieniu się Jezusowem.  
„ N. Głuchą, u Luk. ś. w r. 11, o wyrzuceniu czartów.  
„ N. Srodok, u Jana ś. w r. 6, o nakarmieniu 5,000 ludzi.  
„ N. Białą, u Jana ś. w r. 8, o żydach chcących ukamienować Jezusa.  
„ Zwiastowanie NMP., u Luk. ś. w r. 1, o poselstwie Anioła Gabriela do NMP.  
„ N. Kwietnią, u Mat. ś. w r. 21, o wjeździe Chrystusa do Jerozolimy.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 7 i 14 Szabasy; dnia 15 Rozchodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Mison; dnia 21 i 28-go Szabasy; dnia 29 i 30-go Święta Wielkanocne (Pesach) uroczyste; dnia 31-go Chałchamoed (wolne święta Wielkanocne).

### Odmiany Księżyca.

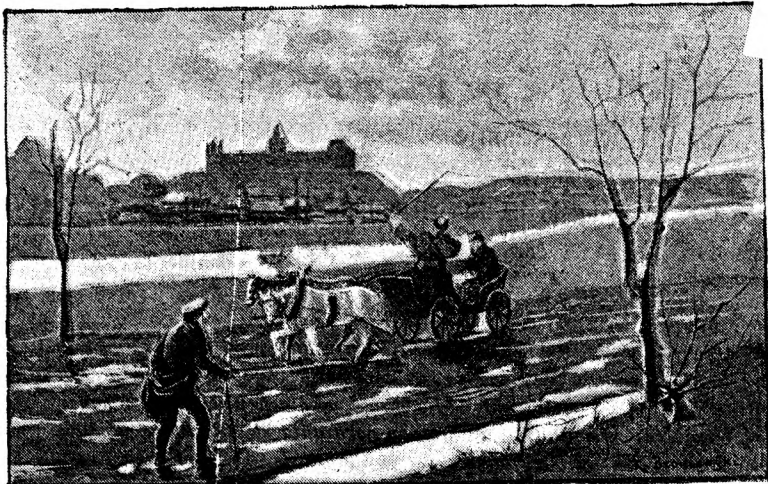
- ☾ Ostatnia kwadra dnia 6 o godz. 0 m. 52 wieczór, wiatr.  
● Now dnia 14 o godz. 0 m. 13 wieczór, śnieg z deszczem.  
☽ Pierwsza kwadra dnia 22 o godz. 1 m. 21 wieczór, odmiana.  
☾ Pełnia dnia 29 o godz. 6 m. 46 rano, pochmurno.

### Przypomnienia robót i obowiązków gospodarskich.

**Marzec.** Pozostałe zboże zmłócić, role konieczynne zbronować—rozkład siewów ułożyć. Jeżeli wiosna wczesna i sucha, siać groch, jare żyto i siejbe owsa zacząć.—jeżeli niema dużych przymrozków, siać rozsade na kapuste. Woły lepiej karmić, płoty grodzić, drzewa przy rowach, groblach i gościniecach sadzić.

*W ogrodzie owocowym.* Ku końcowi miesiąca zacząć szczepić i łączyć drzewka, najprzód pestkowe, a potem ziarnkowe. Zrzynać zrazy z topoli, agrestu, porzeczek i zasadzać je w ziemi jeżeli rozwolniona.

*Podatki.* Opłacić podatek podymny z miast, 4 składkę od ubezpieczenia bydła rogatego za cały rok 1896.



## МАРТЪ.

Имена Святыхъ  
Православной церкви.

- 18 *Февраль. 2 Н. пос.* Льва.  
19 А. Архиппа и Филим.  
20 Св. Льва еп. Катанск.  
21 Пр. Тимофея, Евстае.  
22 Пр. Аванасія, м. Мавр.  
23 С. м. Поликарпа, Иоан.  
24 1 и 2 обр. ч. гл. Иоанна.  
25 **3 Н. пос.** Св. Тарасія.  
26 Св. Порфирія еписк.  
27 Пр. Проконія декан.  
28 Пр. Василия, Марины.  
29 Прп. Кассіана Римл.  
1 *Мартъ.* Св. м. Евдокии.  
2 М. Θεодота, Арсенія.  
3 **4 Н. пос.** Мч. Евтронія.  
4 Прп. Герасима.  
5 Мч. Конона, пр. Марка.  
6 Мч. Константина, Арк.  
7 Св. мч. Василия, Ерема.  
8 Пр. Θεофилакта, Дом.  
9 40 мч. Севастійскихъ.  
10 **5 Н. пос.** Св. Кократы.  
11 С. Софронія, Евфимія.  
12 П. Θεοφана, св. Григорія.  
13 Св. Никифора, мч. Христ.  
14 Св. Θεοφноста митр. М.  
15 П. Агапія, Александра.  
16 Мч. Савина, Трофима.  
17 **Н. Вайй.** Алексія.  
18 Св. Кирилла, мч. Алек.  
19 Мч. Хрисанфа, Дарія.

## MARZEC ma dni XXXI.

- | Dnie  | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego |
|-------|-----------------------------------------|
| 1 N.  | <b>Sucha.</b> Albina B.                 |
| 2 P.  | Heleny Cesarzowej.                      |
| 3 W.  | Kunegundy Cesarzowej.                   |
| 4 Ś.  | Kazimierza Króla.                       |
| 5 C.  | Teofila B.                              |
| 6 P.  | Wiktora i Wiktoryna.                    |
| 7 S.  | Tomasza z Akwinu W. D. K.               |
| 8 N.  | <b>Glucha.</b> Jana Bożego.             |
| 9 P.  | Franciszki Wd.                          |
| 10 W. | 40 Męczenników.                         |
| 11 Ś. | Konstantyna W.                          |
| 12 C. | Grzegorza P. D. K.                      |
| 13 P. | Nicefora P., Modesty M.                 |
| 14 S. | Matyldy Kr. Wd.                         |
| 15 N. | <b>Srodop.</b> Longina M.               |
| 16 P. | Cyryaka dyak., Tacyusza.                |
| 17 W. | Gertrudy P. i Patryka B.                |
| 18 Ś. | Gabryela Arch. i Cyrylla.               |
| 19 C. | Józefa Oblubieńca N. M. P.              |
| 20 P. | Wolframa B., Eufemii M.                 |
| 21 S. | Benedykta Opata.                        |
| 22 N. | <b>Biała.</b> Boguchwała B.             |
| 23 P. | Katarzyny Kr. Szwedzkiej.               |
| 24 W. | Marka i Tymoteusza MM.                  |
| 25 Ś. | <b>Zwłastowanie N. M. P.</b>            |
| 26 C. | Ludgera B.                              |
| 27 P. | 7 bol. N. M. P., Jana Dam.              |
| 28 S. | Jana Kapistr. W., Syksta P.             |
| 29 N. | <b>Kwietnia.</b> Cyrylla D.             |
| 30 P. | Kwiryna M., Anieli Wd.                  |
| 31 W. | Balbiny P., Korneli M.                  |

## KWIECIEŃ.

☞ Słońce wstępuje w znak BYKA, d. 20. ☞

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Kwietniu.

Na Wielki Czwartek, u Jana ś. w r. 13, o *wieczery Pańskiej i umywaniu nóg Apostołom przez Chrystusa.*

„ Wielki Piątek, Passya czyli opisanie męki Pana Jezusa, według Jana św. w r. 18 i 19.

„ Wielką Sobotę, u Mat. ś. w r. 28, o *niewiastach przy grobie Chrystusa.*

„ N. Wielkanocną, u Mat. ś. w r. 16, o *Zmartwychwstaniu Chrystusa Pana.*

„ Pon. Wielk., u Łuk. ś. w r. 24, o *dwóch uczniach idących do Emaus.*

„ N. Przewodnią, u Jana ś. w r. 20, o *pokazaniu się Chrystusa uczniom.*

„ N. 2 po Wielk., u Jana ś. w r. 10, o *Chrystusie dobrym Pasterzu.*

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 1, 2 i 3 Chałchamoed (wolne święta); dnia 4 i 5 ostatnie święta Wielkanocne; dnia 11 Szabas; dnia 14 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień miesiąca Ijar; dnia 18 i 25 Szabasy.

### Odmiany Księżyca.

☾ Ostatnia kwadra dnia 5 o godz. 1 m. 48 rano, deszcz.

● Now dnia 13 o godz. 5 m. 47 rano, pogoda.

☽ Pierwsza kwadra dnia 21 o godz. 0 m. 12 rano, deszcz.

☾ Pełnia dnia 27 o godz. 3 m. 11 wieczór, pogoda.

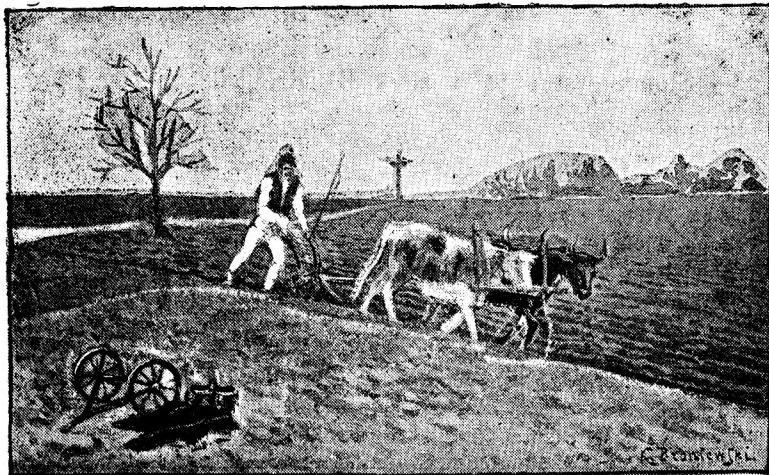
### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Kwiecień.** Siąć pszenicę jara, rychły jęczmień, soczewicę i owies, kartofle ranne sadzić na początku Kwietnia, w końcu zaś ogrodowinę; łąki ugory oczyszczać, spuszczać kłaczę i krowy. Kwiat sosnowy obierać, namoczyć w okowicie, ten sam skutek robi co brzoza wódka, lecz rany i goi karki odpsute wołowe.

**Pszczóły.** Podczas pogody, nim drzewa popękają i nim pszczoła zaczęnie na robaka zarabiać, podbiera się miód i wosk, wymiata się ule i barcie.

**W ogrodzie owocowym.** Zakładać szkółki. Skończyć szczepienie w pierwszej połowie miesiąca. Uszkodzone drzewa leczyć. — W krzakach malinowych łodygi, które w roku zeszłym wydały jagody wyciąć, a nowe założyć. Drzewa nowo sadzone polewać raz na tydzień, ale obficie. Ziemię w szkółkach spólchnić. Gałęzie drzew obrączkować.

**Podatki.** Opłacić podatek gruntowy dodatkowy dworski za ratę 1-szą 1896 roku. Składkę ogniową za ratę 1-szą 1896 roku, podatek propinacyjny za ratę 2-ą 1896 roku, podatek gruntowy i włościański zwyczajny, także podatek z osad miejskich i podymne włościańskie i z osad miejskich ratę 1-szą 1896; roku, jako też i drogowe od włościan i z osad miejskich za cały rok 1896.



## АПРѢЛЬ

Имена Святыхъ  
Православной Церкви.

- 20 *Мартъ*. Мч. Иоанна.  
21 Вел. Пр. Іакова, Оомы.  
22 Вел. Св. мч. Василия.  
23 Вел. Пр. Никона.  
24 **Свѣт. Христ. Воскр.**  
25 **Благ. Пр. Богород.**  
26 Соборъ Арх. Гавріила.  
27 Мч. Матроны, Иоанна.  
28 Пр. Иларіона, Стефан.  
29 Ап. Марка, П. Кирилла.  
30 Пр. Иоанна лѣст.  
31 **Н. Ап. Оомы.**  
1 *Апрѣль*. Прп. Маріи Ег.  
2 Пр. Тита, мч. Подик.  
3 Пр. Никиты.  
4 Прп. Іосифа, Георгія.  
5 Пр. Платона, Θεона.  
6 Св. Евтихія, Мсөөдія.  
7 **Н. Мвр. С. Георгія.**  
8 Ап. Иродіона, Флегон.  
9 Мч. Вадима.  
10 Мч. Максима Алекс.  
11 Св. мч. Антипы, Март.  
12 Пр. Василия.  
13 Св. мч. Артемона.  
14 **Н. о Раз.** Мартина.  
15 Ап. Аристарха, Троф.  
16 Мм. Агапін, Ирины.  
17 Препол. С. м. Сумеона.  
18 Пр. Иоанна, Космы.

## KWIECIEŃ ma d. XXX.

| Dnie  | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego. |
|-------|------------------------------------------|
| 1 Ś   | Teodoryka M., Hugona B.                  |
| 2 C.  | <i>Wielki.</i> Franciszka á Paulo.       |
| 3 P.  | <i>Wielki.</i> Ryszarda B.               |
| 4 S.  | <i>Wielka.</i> Izydora B. D. K.          |
| 5 N.  | <b>Wielkanoc.</b> Wincent.               |
| 6 P.  | <b>Wielkanocny.</b> Wilhelma.            |
| 7 W.  | Epifaniasza B. M.                        |
| 8 Ś.  | Dyonizego B.                             |
| 9 C.  | Maryi Kleofasowej.                       |
| 10 P. | Ezechiela Pr. M.                         |
| 11 S. | Leona B. D. K.                           |
| 12 N. | <b>Przew.</b> Juliusza P.                |
| 13 P. | Hermenegildy Kr. M.                      |
| 14 W. | Tyburcyusza i Waleryana.                 |
| 15 Ś. | Anastazyi i Bazylisy MM.                 |
| 16 C. | Lamperta i Optata MM.                    |
| 17 P. | Aniceta P. M.                            |
| 18 S. | Apoloniusza B., Bogumila.                |
| 19 N. | <b>2 po W.</b> Grobu Chr. Herm.          |
| 20 P. | Serwiljana, Sulpicyusza M.               |
| 21 W. | Anzelma B. D. K.                         |
| 22 Ś. | Sotera i Kaja PP. MM.                    |
| 23 C. | <i>Wojciecha B. M.,</i> Jerzego M.       |
| 24 P. | Fidelisa M.                              |
| 25 S. | <i>Marka Ewangelisty.</i>                |
| 26 N. | <b>3 po W.</b> <i>Opieki ś. Józefa.</i>  |
| 27 P. | Teofila B. i Zitty P.                    |
| 28 W. | Witalisa M. i Pawła od Krz.              |
| 29 Ś. | Piotra M., Hugona i Rob.                 |
| 30 C. | Katarzyny Seneńskiej, Maryana.           |

## M A J.

☼ Słońce wstępuje w znak BLIŹNIĄT, d. 20. ☼

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Maju.

- Na N. 3 po Wielk., u Jana ś. w r. 16, o odejściu Chrystusa Pana do Ojca.  
„ N. 4 po Wielk., u Jana ś. w r. 14, o przyczynie odejścia Chrystusa.  
„ Ś. Stanisława, u Jana ś. w r. 10, o dobrym Pasterzu w Chrystusie.  
„ N. 5 po Wielk., u Jana ś. w r. 16, o skutkach prośby w imię Chrystusa.  
„ Wnieb. Pańskie, u Marka ś. w r. 16, o Wniebowstąpieniu Chrystusa Pana.  
„ N. 6 po Wielk., u Jana ś. w r. 15, o przyjęciu pociechy Ducha Świętego.  
„ Zesłanie Ducha Św., u Jana ś. w r. 14, o zesłaniu Ducha Świętego.  
„ Poniedziałek św., u Jana ś. w r. 3, o rozmowie Chrystusa z Nikodemem.  
„ Tróję Św., u Mateusza ś. w r. 28, o mocy danej Chrystusowi.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 1 Lagbeomer (dzień Radosny); d. 2 i 9 Szabasy; d. 13 Rozchodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Sywon; d. 16 Szabas; d. 15, 16 i 17 Szłosze Jamei Hagbula (dni Radosne); d. 18 i 20 Szebuoth (Zielone Świętki) (uroczyste); d. 23 i 30 Szabas.

### Odmiany Księżyca.

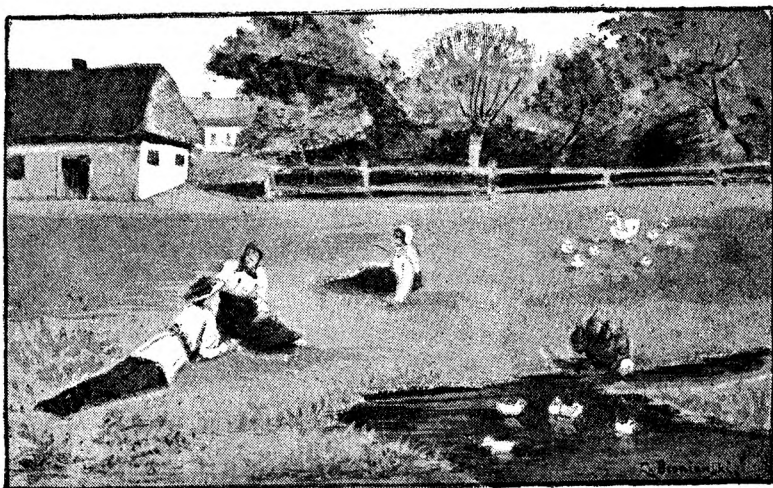
- ☾ Ostatnia kwadra dnia 4 o godz. 4 m. 49 wieczór, pogoda.  
● Now dnia 12 o godz. 9 m. 10 wieczór, deszcz.  
☽ Pierwsza kwadra dnia 20 o godz. 7 m. 45 rano, pochmurno.  
☾ Pełnia dnia 26 o godz. 11 m. 21 wieczór, pogoda.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Maj.** Piółun zbierać i moczyć w okowicie, albo w winie, a będzie napój wzmacniający w osłabieniu; — suszony jest potrzebny do lekarstw dla owiec. Krople piółunowe lepszym są lekarstwem na febrę jak china. — Kartofle rychło obronować, siać wczesną tatarkę; pleć warzywo ogrodowe. W połowie miesiąca ukończyć sadzenie kartofli; jęczmień, len i prosa powinny być zasiane; owce myć i strzyż; — pamiętać o rojeniu się pszczoł w końcu miesiąca.

*W ogrodzie owocowym.* Drzewka przywiązać do kołków. Na drzewach szpalerowych i karłach ostrożnie odrywać oczka i małe wyrostki gdzie ich niepotrzeba. Gdy się owoce zawiązują, drzewa pestkowe nie polewać, tylko asprycować gałęzie.

W Maju żadne podatki nie są wymagalne.



## МАЙ.

Имена Святых  
Православной Церкви.

- 19 *Апрель*. Св. Иоанна.  
20 Пр. Θεοδора, Трихона.  
21 **Н. о Сам.** Мч. Θεοδ.  
22 Мч. Климента, Луки.  
23 ☿ Вел. мч. Георгія.  
24 М. Саввы и Елисаветы.  
25 Ап. и Ев. Марка.  
26 С. мч. Василія, Стеф.  
27 ☿ Св. мч. Сумеона.  
28 **Н. о Сл.** Св. Максима.  
29 Св. 9 мч. въ Кизикѣ.  
30 А. Іакова, Св. Пикиты.  
1 *Май*. Пр. Іереміи.  
2 **Вознес. Гос.** С. Аваи.  
3 Мч. Тимофея и Мавры.  
4 Мч. Пелагіи.  
5 **Н. св. От.** Ирины.  
6 ☿ Св. Іова многостр.  
7 Мч. Акакія.  
8 Ап. и Еванг. Іоанна Богос.  
9 **Нер. Моц. Св. Николая.**  
10 Ап. Симона Зилота.  
11 Св. Кирилла, Меседія.  
12 **Д. С. Троицы.**  
13 **Д. Св. Духа.**  
14 Мч. Исидора, Максима.  
15 Пр. Пахалія Вел.  
16 Пр. Георгія, Θεοдора.  
17 Св. Стефана.  
18 Мч. Θεοдота, Алексан.  
19 **Н. по Св. Петру и**

## MAJ ma dni XXXI.

Дни

Święta Kościoła  
Rzymsko-Katolickiego

- 1 P. Filipa i Jakóba Ap.  
2 S. Zygmunta Kr. i Atanazego.  
3 **N.** 4 **po W.** *Znal. krzyża św.*  
4 P. Floryana M., Moniki Wd.  
5 W. ☿ Piusa V Pap.  
6 Ś. *Jana Apost. i Ewang. w oleju.*  
7 C. Domicelli i Eufrozyny PP.  
8 **P.** **Stanisława B. M.**  
9 S. ☿ Grzegorza Naz. B. D. K.  
10 **N.** 5 **po W.** *N. M. P. Łaskawej.*  
11 P. † Mamerta B., Maksyma M.  
12 W. † Pankracego i Ireneusza.  
13 Ś. † Serwacego B.  
14 **C.** **Wniebowstap. Pań.**  
15 P. Zofii Wd., Kassyusza M.  
16 S. Jana Nepomucena M.  
17 **N.** 6 **po W.** Paschalisa W.  
18 P. ☿ Feliksa Kap., Eryka Kr.  
19 W. Piotra Celestyna P.  
20 Ś. Bernarda Seneńskiego W.  
21 C. Donata i Wiktora MM.  
22 P. Julii P. M. i Heleny P.  
23 S. † Dezyderyusza B. M.  
24 **N.** **Zesłanie Ducha św.**  
25 **P.** **Świątecz.** Grzegorza.  
26 W. Filipa Nereusza W.  
27 Ś. † Magdaleny de Pazzis.  
28 C. Germana i Augustyna BB.  
29 P. † Teodozyi M., Maksyma.  
30 S. † Feliksa P., Ferdynanda.  
31 **N.** **Trójcy św.** Anieli Petroneli



## CZERWIEC.

☞ Słońce wstępuje w znak RAKA, d. 21. ☞

*Przesilenie dnia z nocą. Początek lata.*

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Czerwcu.

Na Boże Ciało, u Jana ś. w r. 6, o *Ciele i Krwi Chrystusa*.

„ N. 2 po Św., u Luk. ś. w r. 13, o *wzywaniu na wielką wieczerzę*.

„ N. 3 po Św., u Luk. ś. w r. 15, o *zgubionej owcy i groszu*.

„ N. 4 po Św., u Luk. ś. w r. 5, o *olświtym Piotra połowie ryb*.

„ N. 5 po Św., u Mat. ś. w r. 5, o *sprawiedliwości i pojednaniu się z bratem*.

„ Św. Piotra i Pawła, u Mat. ś. w r. 10, o *władzy danej św. Piotrowi*.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 6 Szabas; d. 12 Rozehodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Tamuz; d. 13, 20 i 27 Szabasy; d. 28 Szywuoser betamuz, czyli post obłężenia Jerozolimy.

### Odmiany Księżyca.

☾ Ostatnia kwadra, dnia 3 o godz. 9 m. 27 rano, deszcz.

● Nowo dnia 11 o godz. 10 m. 7 rano, pogoda.

☾ Pierwsza kwadra dnia 18 o godz. 1 m. 5 wieczór, upał.

☾ Pełnia dnia 25 o godz. 8 m. 19 rano, stała pogoda.

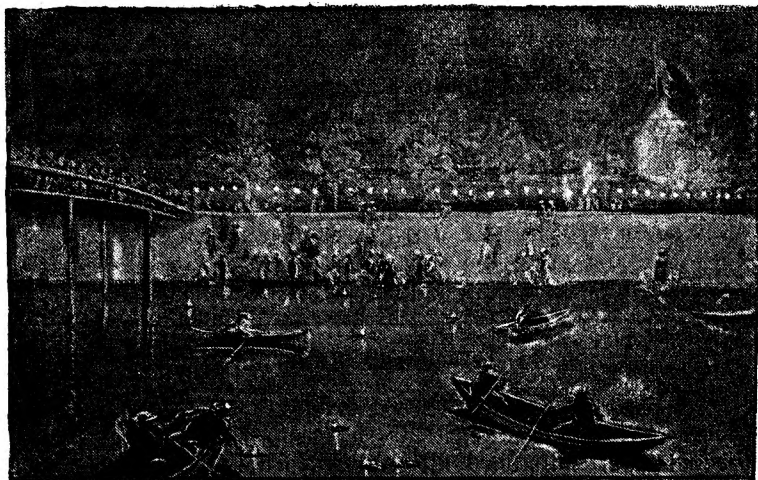
### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Czerwiec.** Śiać rzepak, tatarkę, proso i pszenicę pleć; łąki kosić, wszelkich rozsąd sadzenie ukończyć—kartofle wczesne obradlić, późne obrownąć; bydło płąwić, grzyby i jagody zbierać, a pamiętać też o prenumeracie gazet na półrocz.

*W ogrodzie owocowym.* Pnie nowo przesadzonych drzew owocowych obwiązywać słomą nie grubo; graczować ulice, wypielać szkółki i cały ogród. Pnie drzew przewiązać powrozem umaczanym w smole lub lagrze śledziowym, aby robactwo nie wlażyło na drzewa.

*W ogrodzie warzywnym.* Na początku miesiąca, sadzić w gruncie kalafior, kapustę, kalarepę, brukiew, seler, pory, cebulę hiszpańską i t. d. im rzadziej tem lepiej. Ranną kapustę i kartofle okopywać. Zasiać kalafior na wysadki. Stare szparagi można wyrzynać do d. 20 Czerwca. Śiać groch i fasole.

*Podatki.* Opłacić ratę I-szą na zwrot kapitałów ze Skarbu wypożyczonych, czynsze z dzierżaw czasowych i procent od kapitałów skarbowych i pod zarządem skarbu zostających, a na majątkach tak ziemskich, jako też i miejskich lokowanych i ratę pierwszą opłaty za kupione od skarbu majątki tak ziemskie jak również i miejskie.



## ІЮНЬ.

Імена Святыхъ  
Православной Церкви.

- 20 **Май.** Пер. м. Алексія.  
21 Цар. Константина.  
22 Мч. Василиска.  
23 Пр. Михаила, Евфрос.  
24 Пр. Сумеона и Никит.  
25 ☿ 3-е Об. гл. Іоанна.  
26 **ІІ. 2.** Ап. Карпа.  
27 Св. мч. Ферапонта.  
28 Св. Никиты.  
29 Мч. Θεодосіа.  
30 Пр. Ісакія Далм.  
31 Ап. Ерма, мч. Ермія.  
1 **Іюнь.** Мч. Іустина, Вал.  
2 **ІІ. 3.** Св. Никифора.  
3 Мч. Клавдія и Павла.  
4 Св. Митрофана патр.  
5 Св. Дорожея, Констан.  
6 Пр. Іларіона, Θεоклы.  
7 Мч. Θεодота, Марія.  
8 В. мч. Θεодора, Еврем.  
9 **ІІ. 4.** Св. Кирилла еп.  
10 Св. мч. Тимофея.  
11 Ап. Варооломея.  
12 Онуфрія Вел., Петра.  
13 Пр. Іоанна, Анны.  
14 Прор. Елисея, Месодія.  
15 Пр. Амоса, Іоанна м.  
16 **ІІ. 5.** Св. Тихона.  
17 Мч. Мануїла, Савела.  
18 Мч. Леонтія, Іпатія.

## CZERWIEC ma dni XXX.

Święta Kościoła  
Rzymsko-Katolickiego.

- | Dnie  | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego. |
|-------|------------------------------------------|
| 1 P.  | Fortunata i Prokula M.                   |
| 2 W.  | Blandyny M., Erezma B.                   |
| 3 Ś.  | Klotyldy Kr. i Pauli P. M.               |
| 4 C.  | <b>Boże Ciało.</b> Optata B.             |
| 5 P.  | Bonifacego B., Zenajdy M.                |
| 6 S.  | ☿ Norberta i Klandyusza.                 |
| 7 N.  | <b>2 po S.</b> Roberta Op.               |
| 8 P.  | Maksymina i Medarda B.B.                 |
| 9 W.  | Pryma i Felicyana MM.                    |
| 10 Ś. | Małgorzaty Kr. Szkoc.                    |
| 11 C. | Barnaby Ap., Fortunata M.                |
| 12 P. | Serca Jezusowego. Onufrego.              |
| 13 S. | Antoniego z Padwy W.                     |
| 14 N. | <b>3 po S.</b> Bazylego Wiel.            |
| 15 P. | Wita i Modesta MM.                       |
| 16 W. | Benona B., Justyny M.                    |
| 17 Ś. | Marecyana Męcz.                          |
| 18 C. | Marka i Marcelina MM.                    |
| 19 P. | Gerwazego i Protazego MM.                |
| 20 S. | Sylweryusza P. M., Floren.               |
| 21 N. | <b>4 po S.</b> Aloizego Gonz.            |
| 22 P. | Paulina B. i Flawiusza M.                |
| 23 W. | Agrypiny P. M., Zenona.                  |
| 24 Ś. | Narodz. św. Jana Chrzciciela.            |
| 25 C. | Prospera B., Adalberta W.                |
| 26 P. | Jana i Pawła MM.                         |
| 27 S. | † Władysława Kr. Węgier.                 |
| 28 N. | <b>5 po S.</b> Ireneusza B. M.           |
| 29 P. | <b>Piotra i Pawła Ap.</b>                |
| 30 W. | Lucyny i Emilianny PP.                   |



## L I P I E C

☾ Słońce wstępuje w znak LWA, d. 22. ☿

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Lipcu.

- Na N. 6 po Św., u Marka ś. w r. 8, o nakarmieniu 4000 ludzi.  
„ N. 7 po Św., u Mateusza ś. w r. 7, o fałszywych prorokach.  
„ N. 8 po Św., u Łuk. św. w r. 16, o niesprawiedliwym szafarzu.  
„ N. 9 po Św., u Łuk. św. w r. 19, o zburzeniu Jerozolimy.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 4 Szabas; d. 11 Szabas Rozchodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Aw; d. 18 Szabas: d. 19 Tiszebeaw czyli post zburzenia świątyni w Jerozolimie; d. 25 Szabas Nachmi. Chamiszeazor b. Aw.

### Odmiany Księżyca.

- ☾ Ostatnia kwadra dnia 3 o godz. 2 m. 46 rano, deszcz.  
● Nowy dnia 10 o godz. 8 m. 59 wieczór, pogoda.  
☾ Pierwsza kwadra dnia 17 o godz. 5 m. 28 wieczór, pogoda.  
☾ Pełnia dnia 24 o godz. 7 m. 9 wieczór, parno.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Lipiec** Rzepak zimowy z pola zbierać, siano dalej sprzątać, kartofle cbradlać, kapustę, buraki, brukiew opielać i obradlać, konieczyne na siano kosić: ugór odwrócić, żyto na chleb sprzątać, bydło od gorąca chronić.

*Ochrona koni od bąków i much.* W czasie upału szyje i pod brzuchem szczególniej wytrzeć dobrze liśćmi orzecha włoskiego albo wysmarować starą słoną.

*W ogrodzie owocowym.* Listki zwinięte w trabkę, niszczyć. Mazać sokiem liści bzowych drzewa, a odstraszy się owady, sprycowanie odwarem tych liści niszczy wszelkie robactwo. Miesiąc ten jest najważniejszym do okulizacyi, którą najlepiej zacząć po 15-tym.

*W ogrodzie warzywnym.* Na grzędach wczesnego grochu zasiewać rzepę, teltower, majeran. Niszczyć gąsienice. Ogrody wypielać, wysadki polewać. Śląc sałatę głowiastą.

*W ogrodzie kwiatowym.* Lewkonje pełne zimowe przesadzać do wazonów, utrzymywać w cieniu i polewać, nim przyżyją. Wysadzać do wazonów fiołki żółte. Zbierać nasiona kwiatów. Niedopuszczać do wazonów zbytnej wilgoci.

*Podatki.* Opłacić drugą ratę podatku głównego gruntowego z dwóch za 1896 r., i trzecią ratę podatku propinacyjnego za rok 1896, jak również ratę Lipcową pożyczki Bankowej na narzędzia rolnicze i do opłaty podymnego dworskiego za ratę II-gą oznaczono termin od dnia 1-go Lipca do 3 Września.



## ПОЛЬ.

Имена Святых  
Православной Церкви.

- 19 **Июль.** Ап. Иуды бр. Гос.  
20 Мч. Аванасія, Глѣба.  
21 Св. мч. Терентія, Іул.  
22 Мч. Евсевія, мч. Галак.  
23 **II. 6.** Мч. Агрипина.  
24 Рождество Св. Іоанна.  
25 Пр. Февроніи, Петра.  
26 Св. Давида.  
27 Пр. Сампсона стран.  
28 Св. Кира и Іоанна.  
29 **Ап. Петра и Павла.**  
30 **II. 7.** Соборъ 12 Ап.  
1 **Июль.** Св. Космы, Дам.  
2 Пол. риз. Пр. Богор. Фотія  
3 Мч. Іакинфа, Анатолія.  
4 Св. Андрея Критскаго.  
5 Аванасія, Обр. м. С. Р.  
6 Пр. Сисой, мч. Лукія.  
7 **II. 8.** Пр. Оомы.  
8 Каз. Иконы Божіей Матери.  
9 Мч. Панкратія, Кир.  
10 Пол. ризы Гос. въ Москвѣ.  
11 Св. Ольги кн.  
12 Мч. Прокта, Феодора.  
13 Ар. Гавріила, Стефана.  
14 **II. 9.** Ап. Акілы.  
15 Мч. Кирика, Іулитты.  
16 Мч. Аенногена, Іюліи.  
17 В. мч. Марини.  
18 Емилиана, Іоанна Печ.  
19 Пр. Марини, Романа.

## LPIEC ma d. XXXI.

Дни  
Свѣта Кѣścioла  
Рzymско-Katoliciego.

- 1 **Ś.** Teodoryka Kap., Teobalda.  
2 **C.** Nawiedz. NMP., Martym.  
3 **P.** Heliodora i Anatoliusza B.B.  
4 **S.** Józefa Kalasantego, Laur.  
5 **N.** **6 po S.** N. krwi P. J. Chr.  
6 **P.** Dominiki P. M., Izajasza.  
7 **W.** Apoloniusza i Odona B.B.  
8 **Ś.** Elżbiety Kr. Wd., Kiliana B.  
9 **C.** Weroniki P., Anatolii P. M.  
10 **P.** 7-iu braci Męcz. synów Felic.  
11 **S.** Sabina W. i Pelagii M.  
12 **N.** **7 po S.** Jana z Dukli.  
13 **P.** Małgorzaty P., Anakleta.  
14 **W.** Bonawentury P. W. D. K.  
15 **Ś.** Henryka Ces., Rozesł. Ap.  
16 **C.** N. M. P. Szkaplerznej.  
17 **P.** Aleksego W.  
18 **S.** Szymona z Lipnicy i Kamilla.  
19 **N.** **8 po S.** Wincentego a Paulo.  
20 **P.** Czesława W., Eliasza Pr.  
21 **W.** Praksedy P., Daniela Pr.  
22 **Ś.** Maryi Magdaleny, Platona.  
23 **C.** Apolinarego B. M.  
24 **P.** Krystyny P., Wincentego.  
25 **S.** Jakóba Ap., Krzysztofa M.  
26 **N.** **9 po S.** Kunegundy K. P.  
27 **P.** Natalii M., Pantaleona M.  
28 **W.** Innocentego P., Celsa M.  
29 **Ś.** Marty i Serafiny.  
30 **C.** Julitty i Donatyli M.M.  
31 **P.** Ignacego Lojoli i Heleny.

## SIERPIEŃ.

 Słońce wstępuje w znak PANNY, d. 24. 

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Sierpniu.

- Na N. 10 po Św., u Łuk. św. w r. 18, o *faryzeuszu i celniku*.  
„ N. 11 po Św., u Marka św. w r. 7, o *gluchym i niemym*.  
„ Wniebowz. N. M. P., u Łuk. św. w r. 10, *mowa Chrystusa Pawa do Marty*.  
„ N. 12 po Św. u Łuk. św. w r. 10, o *zranionym Samarytaninie*.  
„ N. 13 po Św., u Łuk. św. w r. 17, o *uzdrowieniu 10-ciu trędowatych*.  
„ N. 14 po Św., u Mat. św. w r. 9, o *niemożności służenia Bogu i mamonie*.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 1 i 8 Szabasy; d 10 Rozchodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Elul; dnia 14, 22 i 29 Szabasy.

### Odmiany Księżyca.

- ☾ Ostatnia kwadra dnia 1 o godz. 7 m. 58 wieczór, deszcz.
- Nów dnia 9 o godz. 6 m. 26 rano, upał.
- ☾ Pierwsza kwadra dnia 15 o godz. 10 m. 27 wieczór, upał.
- ☾ Pełnia dnia 23 o godz. 8 m. 28 rano, upał.
- ☾ Ostatnia kwadra dnia 31 o godz. 0 23 wieczór, deszcz.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Sierpień.** Rolę pod żyto przeorać, ugór, konieczysko, rzepisko i wszystko poradzić i zbronować, jagnięta strzydz, ogrodowizny zbierać, rozpocząć siew oziminy.

**Kartofle.** Późno sadzone kartofle, jeżeli nie kwitną jeszcze obsypuje się i z zielska plewie. Nać z kartofli po okwitnieniu skosić kazać i nać świeżą rozestawszy jak nawóz, tylko grubo po roli przygotowanej pod siew przyorać na żyto, to zastąpi na rok jeden jakby poie było nawiezione.

**W ogrodzie owocowym.** Zbierać pestki do zasiewu. Suszyć owoc lenie. Nie dopuszczać przestania się owoców.

**W ogrodzie warzywnym.** Sałatę głowiastą przesadzać, zbierać dojrzałe nasienia wyadków. Siał kalafiora na flance nasienne i radyse białą i czerwona. Siał rzadko szpinak na potrzebę zimowa. Kalafiora nasienne przykryć oknami, robaczki przy strączkach niszczyć. Cebulę hiszpańską wybrać z gruntu i wysuszyć.

W Sierpniu żadne podatki skarbowe nie przypadają do opłaty.



## АВГУСТЪ

Имена Святыхъ  
Православной церкви.

- 20 *Юль.* Св. прор. Илїи.  
21 **Н. 10.** Прп. Сүмеона.  
22 ♡ Св. мур. Марїи Магд.  
23 Мч. Трофима, Апол.  
24 Мч. Хрїстины и Бориса.  
25 Успеніе Св. Анны, Олимп.  
26 Евпраксїи, Св. Ермолая.  
27 Св. мч. Панталеймона.  
28 **Н. 11.** Ап. Прохора.  
29 Мч. Каллиника, Сераф.  
30 Ап. Силы и Сїлуана.  
31 Пр. Евдокима, Іудит.  
1 *Авг.* Пронс. древ. Кр. Г.  
2 Пер. мощ. Стефана.  
3 Пр. Исаакїя, Антонїя.  
4 **Н. 12.** Св. 7 Отрок.  
5 Мч. Евстигнїя, Памфїла.  
6 **Преображ. Госп.**  
7 Пр. Дометїя, Пимена.  
8 Св. Емїліяна и Мїрона.  
9 Ап. Матейя, мч. Алексїя.  
10 Мч. Лаврентїя и Агап.  
11 **Н. 13.** Пр. Θεодора.  
12 Мч. Фотїя, Памфїла.  
13 Пр. Максима исп.  
14 Пр. Мїхейя, Θεодосїя.  
15 **Успеніе Пресв. Бог.**  
16 Пер. Нер. Обр. Іис. Хрис.  
17 Мч. Мїрона.  
18 **Н. 14.** Мч. Флора.  
19 Мч. Андрей, Осклы.

## SIERPIEŃ ma dni XXXI.

Дне

Свїята Косцїола  
Рzymско-Katolickiego

- 1 S. Piotra w Okowach.  
2 **N. 10 po S. NMP. Anielskiej.**  
3 P. ♡ Znalezenie św. Szczepana.  
4 W. Dominika W., Arystarcha.  
5 S. NMP. Snieżnej, Afry M.  
6 C. Przemienienie Pańskie.  
7 P. Kajetana W. i Donata B. M.  
8 S. Cyryaka, Larga MM.  
9 **N. 11 po S. Romana, Marcel.**  
10 P. Wawrzyńca M., Pauli P. M.  
11 W. Zuzanny M. i Dygny P.  
12 S. Klary P., Aniceta M.  
13 C. Hipolita i Kassyana MM.  
14 P. † Euzebjusza K. M., Anastazyi.  
15 **S. Wniebowzięcie NMP.**  
16 **N. 12 p. S. Jacka Wyz.**  
17 P. Mirona i Pawła MM.  
18 W. Agapita M.  
19 S. Rufina i Maryana W.W.  
20 C. Bernarda Op. D. K.  
21 P. Joanny Fremiot Wd.  
22 S. Symforyana i Tymot. MM.  
23 **N. 13 po S. Filipa Benicyusza.**  
24 P. Bartłomieja Apost.  
25 W. Ludwika Kr.  
26 S. Zefiryна i Ireneusza M.M.  
27 C. Прен. rel. św. Kazim., Cezarego.  
28 P. Augustyna B., Fortunata M.  
29 S. Ścięcie głowy ś. Jana Chr., Sabiny  
30 **N. 14 po S. Pociesz. NMP.**  
31 P. Rajmunda W. i Bożydara M.

## W R Z E S I E Ń .

☸☸ Słońce wstępuje w znak WAGI, d. 23. ☸☸

*Porównanie dnia z nocą. Początek jesieni.*

### Ewangelie na Niedziele i Święta we Wrześniu.

- N. 15 po Sw., u Łuk. św. w r. 7, o wskrzeszeniu syna wdowy.
- Narodzenie NMP., u Mat. św. w r. 1, *Księga rodzaju Jezusa Chrystusa.*
- N. 16 po Sw. u Łuk. św. w r. 14, o uzdrowieniu opuchłego.
- N. 17 po Sw., u Mat. św. w r. 22, o miłości Boga i bliźniego.
- N. 18 po Sw., u Mat. św. w r. 9, o uzdrowieniu paraliżka.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 4, 5, 6 i 7 Roraty; d. 8, Rozchodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Tiszi; Roz-haszana (Nowy Rok 5657 od stworzenia świata); d. 11 Post Gedaljat; d. 12 Szabas; d. 17 Jom-Kipur (dzień odpuszczenia); d. 19 Szabas; d. 22 i 23 Sukos (święta szałasów); d. 29 Szmina Aceres; d. 30 Szymchet-Tore (dzień radosny Sukos)

### O d m i a n y K s i ę ż y c a .

- ☉ Nów dnia 7 o godz. 3 m. 7 wieczór, wiatr.
- ☾ Pierwsza kwadra dnia 14 o godz. 5 m. 34 rano, pogoda.
- ☽ Pełnia dnia 22 o godz. 0 m. 14 rano, pogoda.
- ☾ Ostatnia kwadra dnia 30 o godz. 3 m. 23 rano, deszcz.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Wrzesień.** Potraw z łąk pokosić, kupić bydło na opasy, odkarmiać świnie, zbierać żołądź nasiona drzew.

**Krochmal.** O tym czasie wyrabia się krochmal z pszenicy do bielizny najczęściej z tej co się przy zwoźbie wykruszy. Pszenica moczy się 3 dni póki nie popęka, odmieniając wszakże wodę żeby nie zakwasiła; gdy ziarno dobre, woda się odcedza, pszenica zaś depcze się nogami czystymi, potem wyciska się z niej krochmal, kawałkami położyć na prześcieradle na słońcu, żeby wysychł.

**W ogrodzie owocowym.** Przygotować ziemię na nowe szkoły, przesażać brzoskwinie i śliwy. Wyciąć łodygi malin, które wydały jagody, nowym przyciąć wierzchy. Obrzynać liście z drzew dla zachowania ich od zmrożenia.

**W ogrodzie warzywnym.** Kalafiori przesadzać do skrzynek i przechować w miejscu przewiewnym, tak, aby przez zimę nie rosły. Grzędy próżne nawozić i przekopywać.

**Podatki.** Opłacić drugą ratę podymnego z dołączonym do niego podymnem podwyższonym o 50% za rok 1896 z dworów i z miast i składkę kwaterunkową za cały rok.



## СЕНТЯБРЬ.

Имена Святых  
Православной Церкви

- 20 *Августъ*. Пр. Самуила.  
21 Ап. Фаддея, мч. Вассы.  
22 Мч. Агафоника.  
23 Мч. Евтихія, Флорентія.  
24 Пр. Георгія, Петра
- 
- 25 **И. 15.** Ап. Варфоломея.  
26 Мч. Адриана, Наталін.  
27 Пр. Пимена и Саввы.  
28 Пр. Моисея Мурина.  
29 **Усек. Главы Св. Иоанна.**  
30 ☿ Пер. м. Б. к. Алек. Н  
31 Пол. Пояса Пресв. Бог.
- 
- 1 *Сентябрь. И. 16.* Симеона.  
2 Мч. Мамаита.  
3 Пр. Θεоктиста.  
4 Св. Вавилы.  
5 Пр. Захарія и Елисаветы.  
6 Вос. чуд. ар. Михаила.  
7 Ап. Онуфрія, Созонта.
- 
- 8 **Рождест. Прес. Богород.**  
9 Бого. Іоакима и Анны.  
10 Мч. Мисодоры.  
11 Пр. Θεодора и Дмитрія.  
12 Св. Автонома, Іуліана.  
13 Обл. Храма Воскр. въ Іер.  
14 **Воздв. Чесл. Креста.**
- 
- 15 **И. 18.** Мч. Никиты.  
16 Вел. мч. Евфримија, Люд.  
17 Мч. Софін, Вѣры.  
18 Пр. Евменія.

## WRZESIEŃ ma dni XXX.

Дніе

Свѣта Коścioла  
Рzymско-Katolickeго

- |       |                                      |
|-------|--------------------------------------|
| 1 W.  | Idziego Op. i Radosława.             |
| 2 Ś.  | Stefana Kr. Węg.                     |
| 3 C.  | Bronisławy, Szymona St.              |
| 4 P.  | Rozalii i Róży P. P.                 |
| 5 S.  | Wawrzyńca i Justynian. B.            |
| 6 N.  | <b>15 po S.</b> Zacharyasza Pr.      |
| 7 P.  | † Reginy P. M. i Sozonta M.          |
| 8 W.  | <b>Narodzenie N. M. P.</b>           |
| 9 S.  | Sergiusza P. i Gorgoniusza.          |
| 10 C. | Mikołaja z Tolentyu W.               |
| 11 P. | ☿ Protą i Jacka M. M.                |
| 12 S. | Gwidona W. i Hieronida M.            |
| 13 N. | <b>16 po S.</b> Imienia NMP.         |
| 14 P. | <i>Podwyższenie Krzyża Św.</i>       |
| 15 W. | Nikodema Kapł. M.                    |
| 16 Ś. | † Cypryana B., Eufemii P.            |
| 17 C. | 5-ciu blizn. św. Franciszka.         |
| 18 P. | † Józefa z Kopertynu.                |
| 19 S. | † Januariusza i Konstant.            |
| 20 N. | <b>17 po S.</b> NMP. Bolesnej.       |
| 21 P. | <i>Mateusza Ap. i Ewan.</i>          |
| 22 W. | Maurycego M., Dygny P.               |
| 23 Ś. | Tekli P. M.                          |
| 24 C. | <i>NMP. od wyk. z niew. Gerarda.</i> |
| 25 P. | Aurelii P., Firmina B.               |
| 26 S. | Cypryana i Justyny P. M.             |
| 27 N. | <b>18 po S.</b> Ładysława z Giel.    |
| 28 P. | Wacława Kr. Czes. M.                 |
| 29 W. | <i>Michała Archanioła.</i>           |
| 30 Ś. | Hieronima W. D. K., Zofii.           |



## PAŹDZIERNIK.

 Słońce wstępuje w znak NIEDŹWIADKA, d. 23 

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Październiku.

- Na N. 19 po Sw., u Mat. św. w r. 22, o wezwaniu na gody weselne  
„ N. 20 po Sw., u Jana św. w r. 4, o chorym synu królewskim.  
„ N. 21 po Sw., u Mat. św. w r. 18, o dłużniku i złośliwym słudze.  
„ N. 22 po Sw., u Mat. św. w r. 22, o oddaniu czynszowej monety.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 1. ostatni dzień Sukos (uroczysty); d 3 Szabas; d 8 Rozchodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Marcheszwon; d. 10, 17, 24 i 31 Szabas.

### Odmiany Księżyca.

- Nów dnia 6 o godz. 11 m. 42 wieczór, pogoda.
- ☾ Pierwsza kwadra dnia 13 o godz. 4 m. 12 wieczór, wiatr.
- ☾ Pełnia dnia 21 o godz. 5 m. 41 wieczór, zimno.
- ☾ Ostatnia kwadra d. 29 o g. 4 m. 45 wieczór, deszcz.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Październik.** Łąki skończyć kosić, konopie i len moczyć, miedlic do przedzenia przygotować, rolę pod wiosniane zasiewy podorać, stawy spuszczać, ryby łowić, ule pszczół przejrzyć, miód jesienny zebrać.

**Rydzę.** Rydze marynować; te się obcierają do sucha i układają tak jak rosna, bo inaczej psują się łatwo.

**Ogórki.** Każdy ogródek obtarłszy do sucha i koniuszek mu uciawszy na krzyż niezbyt głęboko naderżnawszy, ułożyć w barylki, szczelnie zaszpuntować i wpuścić do studni.

**Żołądz** palona i używana jak kawa dodaje tuszy. Żołądz lubią bardzo indyki, dziki i trzoda, od niej nabierają tłuszczu.

**Kasztany** suszone i mielone, są lekarstwem dla owiec na zawodnienie. Przemycając mąką z kasztanów zęby, konserwują się. Z bukwy dobry olej wycisnąć go—trzoda bukiew z chęcią pożera.

**W ogrodzie owocowym.** Zasiewać nasiona drzew i krzewów.

**W ogrodzie kwiatowym.** Jeszcze można sadzić cebulki kwiatowe. Grzędy cebulkowe przykryć liśćmi. Różę i lawendę przychylić do ziemi i przykryć deską.

**Podatki.** Opłacić podatek gruntowy dodatkowy dworski za ratę 2-gą 1896 roku, propinacyjny za ratę 4-tą 1896 roku i dodatkową składkę ogólną z folwarków od włościan i z miast za rok 1896 i podatki włościańskie gruntowy i dodatkowy ratę 2-gą 1896 roku, także podatek z osad miejskich i podymne ratę 2-gą od włościan i z osad miejskich.





## ОКТАБРЬ.

Имена Святыхъ  
Православной Церкви.

- 19 *Сентябрь.* Мч. Трофима.  
20 Мч. Евстаѳія, Михаїла.  
21 Ап. Кократа, Димитр.  
22 **II. 19.** Св. мч. Фоки.  
23 Зач. Іоанна Предт.  
24 Пер. муч. Оеклы.  
25 Пр. Евпраксїи, Сергія.  
26 **Св. Ап. и Ев. Іоанна.**  
27 Мч. Каллистрата, Игнатія.  
28 Харитона, Александр.  
29 **II. 20.** Пр. Кіріака.  
30 Мч. Григорія, Михаїла.  
1 *Октябрь.* **Пок. Пр. Б.**  
2 Мч. Кипріяна, Андрея.  
3 Мч. Діонисія, Іоанна.  
4 Св. Ерофея, Гурія, Варсон.  
5 Мч. Харитины, Петра.  
6 **II. 21.** Св. Ап. Оомы.  
7 Мч. Сергія и Вакха.  
8 Пр. Пелагія Таисїи.  
9 Ап. Іакова  
10 Св. Евлампія и Евлампїи.  
11 Ап. Филиппа.  
12 Космы и Амфілохїя.  
13 **II. 22.** Мч. Карпа.  
14 Назарія и Параскевы.  
15 Пр. Евфимія, Лукїана.  
16 Пр. Лонгіна, Евпрак.  
17 ☩ Пр. Осїи, мч. Андр.  
18 Апост. и Еванг. Луки.  
19 *Н. 19.* Св. мч. Фоки.

## PAŹDZIERNIK ma d. XXXI.

| Dnie  | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego. |
|-------|------------------------------------------|
| 1 C.  | Remigjusza B. W.                         |
| 2 P.  | Aniołów Stróżów, Geryna.                 |
| 3 S.  | Kandyda i Ewalda M.M.                    |
| 4 N.  | <b>19 po S. NMP. Różańcowej.</b>         |
| 5 P.  | Placyda i Donata M.M.                    |
| 6 W.  | Brunona W.                               |
| 7 Ś.  | Marka P. M., Just. P. M.                 |
| 8 C.  | Brygitty Wd., Pelagii.                   |
| 9 P.  | Bogdana Opata, Dyonizego B.              |
| 10 S. | Franciszka Borgiasza W.                  |
| 11 N. | <b>20 po S. Wincentego Kadł.</b>         |
| 12 P. | Maksymiljana B., Serafina.               |
| 13 W. | Edwarda Kr.                              |
| 14 Ś. | Kaliksta P. M. i Ewarysta M.             |
| 15 C. | Jadwigi Wd. i Teresy P.                  |
| 16 P. | Martyniana i Satur. MM.                  |
| 17 S. | Wiktora B., Małgorzaty.                  |
| 18 N. | <b>21 po S. Łukasza Ewang.</b>           |
| 19 P. | Piotra z Alkantary W.                    |
| 20 W. | Ireny, Marty i Sauli PP.                 |
| 21 Ś. | Urszuli P. M. Hillaryona Op.             |
| 22 C. | Korduli i Alodyi P.P. M.M.               |
| 23 P. | Seweryna i Romana BB. WW.                |
| 24 S. | Rafała Archaniola, Feliksa M.            |
| 25 N. | <b>22 po S. Jana Kantego.</b>            |
| 26 P. | Ewarysta P., Lucyana M.                  |
| 27 W. | Sabiny P. M., Frumenc.                   |
| 28 S. | Szymona i Tadeusza Ap.                   |
| 29 C. | ☩ Narczyza Bisk., Euzebii P.             |
| 30 S. | Germana i Serapiona BB. WW.              |
| 31 P. | ☩ Kolumbana B. M. Lucyli                 |

## LISTOPAD.

 Słońce wstępuje w znak STRZELCA, d. 22 

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Listopadzie.

Na Wszystkich Świętych, u Mat. św. w r. 5, o ośmiu błogosławieństwach.

„ Dzień Zaduszny, u Jana św. w r. 5, o wskrzeszeniu umarłych.

„ N. 24 po Św., u Mat. św. w r. 8, o uspokojeniu balwanów morskich.

„ N. 25 po Św., u Mat. św. w r. 24, o znakach powtórnego przyjścia Chrystusa na sąd.

„ N. 26 po Św., u Mat. św. w r. 13, o ziarnie gorczycznem.

„ N. 1-szą Adwentu, u Łuk. św. w r. 21, o znakach na niebie i ziemi.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Dnia 7 Szabas-Rozchodesz czyli 1-szy dzień miesiąca Kislew,  
d. 14, 21 i 28 Szabasy.

### Odmiany Księżyca.

☉ Nów dnia 5 o godz. 8 m. 51 rano, śnieg.

☾ Pierwsza kwadra dnia 12 o godz. 7 m. 5 rano, przymrozek.

☾ Pełnia dnia 20 o godz. 11 m. 48 rano, ciepło.

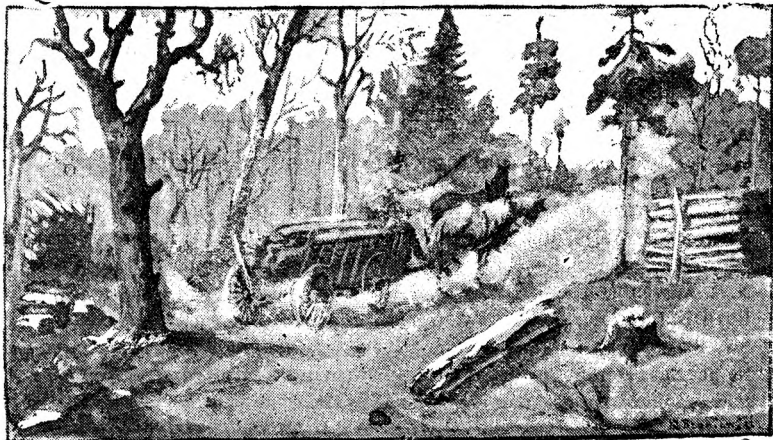
☾ Ostatnia kwadra dnia 28 o godz. 4 m. 9 rano, deszcz.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Listopad.** Dokończyć zbiór warzywa, oraz pod wiośniane zasiewy ziemię marglować.

**Konie.** Dla koni na dobę dawać 20 funtów siana oprócz obroku. Obrok stanowić ma albo owsa korzec zmieszany z dwoma korcami drobnej szezki, albo drobne dobre zgoniny, nareszcie posład żytni i jęczmienny z plewami zmieszany, którego to obroku, koń dostawać ma 3 razy na dzień po 2 garnce, czyli dziennie 6 garncy, taka porcja dostateczną będzie na utrzymanie konia w dobrym stanie, aby tylko nie był nigdy przegonionym, ładunkiem przeciążonym i żeby dostawał swoją porcję regularnie o jednej godzinie, nadto żeby był przed daniem obroku czystą wodą napojony. Siano zwykle wiązać na porcje po 10 funtów (co można skutecznieć przez parobków w wołnym od roboty czasie), taką porcję dać na parę koni w południe, taką porcję zaraz z wieczora przed pojeniem, porcję o 10 wieczorami, po obroku gdy czeladź idzie spać, czwartą zaś porcję o 4 rano przy obroku.

**Podatki.** Opłacić 2-gą ratę Kontyngensu Liwerunkowego z miast.



## НОЯБРЬ.

Имена Святых  
Православной Церкви.

- 20 *Октябрь. Н. 23.* Артемия.  
 21 ☿ Пр. Иларіона.  
 22 **Каз. Пк. Бож. Мат.**  
 23 Ап. Іакова бр. Госп.  
 24 Мч. Ареы.  
 25 Мч. Маркіана и Мартірія.  
 26 Вед. мч. Дмитрія Сол.  
 27 **Н. 24** Мч. Нестора.  
 28 Мч. Терентія, м. Параск.  
 29 Пр. мч. Анастасія.  
 30 Св. мч. Зиновія, Анаст.  
 31 Ап. Стахія, Амилія.  
 1 *Ноябрь.* Космы, Дам.  
 2 Мч. Акиндина, Марк.  
 3 **Н. 25.** Мч. Акенсіма.  
 4 Св. При. Іоаннія.  
 5 Мч. Галактіона, Григ.  
 6 Пр. Павла, исп. Луки.  
 7 Мч. Іерона, П. Лазаря.  
 8 Соборъ Арх. Михаіла.  
 9 Мч. Ошесфора, Порф.  
 10 **Н. 26.** Ап. Олимпіа.  
 11 В. Мч. Миня, Виктора.  
 12 Св. Іоанна милостив.  
 13 Св. Іоанна Златоуст.  
 14 ☿ Св. Ап. Филиппа.  
 15 Мч. Гурія, Самона.  
 16 Апост. и Еванг. Маттея.  
 17 **Н. 27.** Св. Григорія.  
 18 Мч. Платона и Романа.

## LISTOPAD ma dni XXX.

- | Dnie         | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego. |
|--------------|------------------------------------------|
| 1 <b>N.</b>  | <b>Wszystkich Św. Cez.</b>               |
| 2 <b>P.</b>  | ☿ <i>Dzień Zaduszny.</i> Jerzego.        |
| 3 <b>W.</b>  | Huberta B., Sylwi mat.                   |
| 4 <b>Ś.</b>  | Karola Boromeusza B. W.                  |
| 5 <b>C.</b>  | Zacharyasza i Elżbiety.                  |
| 6 <b>P.</b>  | Leonarda W., Feliksa.                    |
| 7 <b>S.</b>  | Nikandra M., Karyny M.                   |
| 8 <b>N.</b>  | <b>24 po S. Opieki NMP.</b>              |
| 9 <b>P.</b>  | Teodora i Oresta M.M.                    |
| 10 <b>W.</b> | Andrzeja z Awelinu W.                    |
| 11 <b>Ś.</b> | Marcina B. W.                            |
| 12 <b>C.</b> | 5-ciu braci Męczenników                  |
| 13 <b>P.</b> | Dydaka W., Zebiny M.                     |
| 14 <b>S.</b> | Serapiona M. Jakunda B.                  |
| 15 <b>N.</b> | <b>25 po S. Stanisława Kostki.</b>       |
| 16 <b>P.</b> | Edmunda B., Rufina M.                    |
| 17 <b>W.</b> | Salomei P., Grzegorza Cud.               |
| 18 <b>Ś.</b> | Odona P.                                 |
| 19 <b>C.</b> | Elżbiety Kr. Węg. Wdowy.                 |
| 20 <b>P.</b> | Feliksa Wależysza W.                     |
| 21 <b>S.</b> | <i>Ofiarowanie NMP.</i>                  |
| 22 <b>N.</b> | <b>26 po S. Cecylii P. M.</b>            |
| 23 <b>P.</b> | Klemensa Pap. M., Felicyty.              |
| 24 <b>W.</b> | Jana od Krzyża W.                        |
| 25 <b>Ś.</b> | Katarzyny P. M., Erazma M.               |
| 26 <b>C.</b> | ☿ Piotra Aleksandryjskiego.              |
| 27 <b>P.</b> | Wirgiliusza B., Bazylego B.              |
| 28 <b>S.</b> | Mansweta B. M. i Refa M.                 |
| 29 <b>N.</b> | <b>1 Adw. Saturnina Męcz.</b>            |
| 30 <b>P.</b> | <i>Andrzeja Apostoła, Justyny P.</i>     |

## GRUDZIEŃ.

☞ Słońce wstępuje w znak KOZIOROŻCA, dnia 22. ☛

*Przesilenie dnia z nocą. Początek zimy d. 21.*

### Ewangelje na Niedziele i Święta w Grudniu.

- Na N. 2 Adwentu, u Mat. św. w r. 11, o *poselstwie Jana do Chrystusa*.  
„ Niep. Pocz. NMP., u Łuk. św. w r. 1, *poselstwo Anioła z pozdrowieniem NMP.*  
„ N. 3 Adwentu, u Jana św. w r. 1, o *poselstwie żydów do Jana*.  
„ N. 4 Adwentu, u Łuk. św. w r. 3, o *Janie opowiadającym chrzest*.  
„ Boże Narodzenie, u Łuk. św. w r. 2, o *Narodzeniu Chrystusa Pana*.  
„ Św. Szezepana, u Mat. św. w r. 23, o *poselstwie proroków i ukamienow. tychże*.  
„ N. po Narodzeniu Chrystusa, u Łuk. św. w r. 24, o *proroctwie Symeona i Anny* stwierdzającym prawdziwe przyjście Messyasza.  
„ Młodzianków, u Mat. św. w r. 2, o *ucieczce do Egiptu i rzezi dzieci w Betleem*.

### Święta wyznania Mojżeszowego.

Od dnia 1 włącznie do 8 włącznie Chanuka (pamiętka zwycięstwa Machabeuszów); d. 5 Szabas; d. 7 Rozchodesz, czyli 1-szy dzień miesiąca Tebet; d. 11 Post Asorobetewet (pamiętka oblężenia Jerozolimy); d. 12, 19 i 26 Szabasy.

### Odmiany Księżyca.

- Nowy dnia 4 o g. 7 m. 15 rano, mróz.
- ☾ Pierwsza kwadra dnia 12 o godz. 1 m. 53 rano, śnieg.
- ☾ Pełnia dnia 20 o godz. 5 m. 30 rano, mróz.
- ☾ Ostatnia kwadra dnia 27 o godz. 1 m. 33 wieczór, śnieg.

### Przypomnienie robót i obowiązków gospodarskich.

**Grudzień.** Zboże młócić nieustannie, sieczkę żąć, w stawach przepłębić.

**Rocznik ogrodniczy.** W tym miesiącu robót niema prawie żadnych, oprócz czuwania nad cieplarniami, piwnicami z ogrodowizną i owocami, od których zgnile i zepsute odłączać. Można zasiewać w skrzyniach najwcześniejsze ogórki i kalafloiry, sałatę cukrową i wczesną, głowiastą, oraz rzodkiewkę dla przesadzenia do inspektów.

**Podatki.** Opłacić czynsze z dzierżaw czasowych i procentu od kapitałów skarbowych i pod zarządem skarbu zostających i ratę 2-gą opłaty za kupione od skarbu majątki tak ziemskie jak również i miejskie



## ДЕКАБРЬ.

Имена Святых  
Православной Церкви.

- 19 *Ноябрь*. Пр. Авдія.  
20 Пр. Григорія Декапол.  
21 **Введ. во Хр. Пресв. Бог.**  
22 Ап. Филімона, Архип.  
23 Св. Амфілохія, Григ.  
24 **Н. 28.** Вел. мч. Екатерины.  
25 Св. мч. Климента папы.  
26 ☩ Пр. Алимпія.  
27 Мч. Іакова, прп. Паладія.  
28 Пр. Стефана, Теодора.  
29 Мч. Парамона Филум,  
30 Ап. Андрея первозв.  
1 *Декабрь*. **Н. 29.** Пр. Наума.  
2 Пр. Аввакума, Іоанна.  
3 Пр. Софронія, Саввы.  
4 Вел. мч. Варвары, Іоанн.  
5 Пр. Саввы осв. и Захарія.  
6 ☩ **Св. Николая Мир.**  
7 Св. Амвросія Медиол.  
8 **Н. 30.** Ап. Сосеена.  
9 Зач. Св. Анны, Стеф.  
10 Мч. Мины, Ермагена.  
11 Прп. Даниїла, Луки.  
12 Св. Спиридона, Алекс.  
13 Мч. Евстратія, Евгенія.  
14 Мч. Опрса, Филімона,  
15 **Н. С. Праот.** Елсеєрія.  
16 Прп. Аггея мч. Марина.  
17 Прп. Даниїла, Луки.  
18 Мч. Севастіана Ілін.  
19 Бонифатія, Зон.

## GRUDZIEŃ ma dni XXXI.

| Дніе. | Święta Kościoła<br>Rzymsko-Katolickiego. |
|-------|------------------------------------------|
| 1 W.  | Eligiusza B., Maryana M.                 |
| 2 S.  | Bibianny P. M., Hipolita M.              |
| 3 C.  | Franciszka Ksawer. W.                    |
| 4 P.  | Barbary P., Piotra Chryz.                |
| 5 S.  | Sabby Op., Niceta B. W.                  |
| 6 N.  | <b>2 Adw.</b> Mikołaja B. W.             |
| 7 P.  | † Ambrożego B. D. K., Agaty.             |
| 8 W.  | ☩ <b>Niep. Pocz. N. M. P.</b>            |
| 9 S.  | Leokadji, Waler. Pp. Mm.                 |
| 10 C. | <i>N. M. P. Loretańskiej.</i>            |
| 11 P. | Damazego P. W., Sabina B.                |
| 12 S. | Aleksandra M.                            |
| 13 N. | <b>3 Adw.</b> Łucyi Panny M.             |
| 14 P. | Dyoskora i Herona Mm.                    |
| 15 W. | Waleriana, Ireneusza Mm.                 |
| 16 S. | † Euzebiusza B. M.                       |
| 17 C. | Łazarza B., Olimpij <i>Wd.</i>           |
| 18 P. | ☩ † Gracjana B. W., Wikt.                |
| 19 S. | † Daryusza, Nemezyusza Mm.               |
| 20 N. | <b>4 Adw.</b> Teofila i Zenona M.        |
| 21 P. | <i>Tomasza Apost.</i> , Jana M.          |
| 22 W. | Zenona Żołn. M., Flawiana.               |
| 23 S. | Wiktoryi P. M.                           |
| 24 C. | † <i>Wigilia.</i> Irminy P., Metr.       |
| 25 P. | <b>Nar. Chr. Pana</b>                    |
| 26 S. | <b>Szczepana 1-go Męcz.</b>              |
| 27 N. | <b>po Nar. Ch P. Jana Ewan.</b>          |
| 28 P. | <i>Młodzianków</i>                       |
| 29 W. | Tomasza Kantuaryjskiego.                 |
| 30 S. | † Eugeniusza B.                          |
| 31 C. | † Sylwestra P. i Melanii M.              |

# REGULOWANIE ZEGARÓW.

Kiedy na Kompasie godzina 12, na zegarze być powinna:

|                    |                    |                   |                        |                       |
|--------------------|--------------------|-------------------|------------------------|-----------------------|
| <i>w Styczniu:</i> |                    | Od 28 12 m. 5     | Od 15 12 m. 6          | Od 18 11 m. 45        |
| Od 1 12 m. 4       | " 31 12 " 4        | " 31 12 " 4       | <i>w Sierpniu:</i>     | " 24 11 " 44          |
| " 3 12 " 5         | <i>w Kwietniu:</i> |                   | Od 8 12 " 5            | <i>w Listopadzie:</i> |
| " 5 12 " 6         | Od 4 12 m. 3       | " 7 12 " 2        | " 15 12 " 4            | Od 14 11 m. 45        |
| " 8 12 " 7         | " 7 12 " 2         | " 10 12 " 1       | " 20 12 " 3            | " 20 11 " 46          |
| " 10 12 " 8        | " 10 12 " 1        | " 14 12 " —       | " 24 12 " 2            | " 24 11 " 47          |
| " 12 12 " 9        | " 14 12 " —        | " 18 11 " 59      | " 27 12 " 1            | " 27 11 " 48          |
| " 15 12 " 10       | " 18 11 " 59       | " 23 11 " 58      | <i>w Wrześniu:</i>     | " 30 11 " 49          |
| " 18 12 " 11       | " 23 11 " 58       | " 28 11 " 57      | Od 1 12 m. —           | <i>w Grudniu:</i>     |
| " 21 12 " 12       | " 28 11 " 57       | <i>w Maju:</i>    | " 3 11 " 59            | Od 3 11 m. 50         |
| " 25 12 " 13       | <i>w Maju:</i>     | Od 6 11 m. 56     | " 6 11 " 58            | " 5 11 " 51           |
| " 30 12 " 14       | Od 6 11 m. 56      | " 25 11 " 57      | " 9 11 " 57            | " 8 11 " 52           |
| " 31 12 " 15       | " 25 11 " 57       | <i>w Czerwcu:</i> | " 12 11 " 56           | " 10 11 " 53          |
| <i>w Lutym:</i>    | <i>w Czerwcu:</i>  | Od 2 11 m. 58     | " 15 11 " 55           | " 12 11 " 54          |
| Od 1 12 m. 14      | Od 2 11 m. 58      | " 7 11 " 59       | " 18 11 " 54           | " 14 11 " 55          |
| " 26 12 " 13       | " 7 11 " 59        | " 12 12 " —       | " 21 11 " 53           | " 16 11 " 56          |
| <i>w Marcu:</i>    | " 12 12 " —        | " 18 12 " 1       | " 24 11 " 52           | " 18 11 " 57          |
| Od 1 12 m. 12      | " 18 12 " 1        | " 23 12 " 2       | " 27 11 " 51           | " 20 11 " 58          |
| " 7 12 " 11        | " 23 12 " 2        | " 27 12 " 3       | " 30 11 " 50           | " 22 11 " 59          |
| " 11 12 " 10       | " 27 12 " 3        | <i>w Lipcu.</i>   | <i>w Październiku:</i> | " 24 12 " —           |
| " 15 12 " 9        | <i>w Lipcu.</i>    | Od 2 12 m. 4      | Od 3 11 m. 49          | " 26 12 " 1           |
| " 18 12 " 8        | Od 2 12 m. 4       | " 8 12 " 5        | " 8 11 " 48            | " 28 12 " 2           |
| " 21 12 " 7        | " 8 12 " 5         |                   | " 9 11 " 47            | " 30 12 " 3           |
| " 25 12 " 6        |                    |                   | " 13 11 " 46           |                       |

## TABELA WSCHODU I ZACHODU SŁOŃCA.

| Dnia | Miesiąca | Wschód słońca |    | Zachód słońca | Dnia | Miesiąca     | Wschód słońca |    | Zachód słońca |
|------|----------|---------------|----|---------------|------|--------------|---------------|----|---------------|
|      |          | G.            | M. |               |      |              | G.            | M. |               |
| 1    | Stycznia | 8             | 12 | 3 56          | 1    | Lipca        | 3             | 44 | 8 21          |
| 15   | "        | 8             | 5  | 4 15          | 15   | "            | 3             | 57 | 8 13          |
| 30   | "        | 7             | 47 | 4 41          | 30   | "            | 4             | 19 | 7 51          |
| 1    | Lutego   | 7             | 44 | 4 47          | 1    | Sierpnia     | 4             | 21 | 7 50          |
| 15   | "        | 7             | 18 | 5 11          | 15   | "            | 4             | 45 | 7 22          |
| 28   | "        | 6             | 49 | 5 30          | 30   | "            | 5             | 10 | 7 50          |
| 1    | Marcza   | 6             | 49 | 5 35          | 1    | Września     | 5             | 13 | 6 45          |
| 15   | "        | 6             | 17 | 6 2           | 15   | "            | 5             | 36 | 6 12          |
| 30   | "        | 5             | 42 | 6 27          | 30   | "            | 6             | 0  | 5 38          |
| 1    | Kwietnia | 5             | 37 | 6 41          | 1    | Października | 6             | 1  | 5 37          |
| 15   | "        | 5             | 5  | 6 56          | 15   | "            | 6             | 27 | 5 3           |
| 30   | "        | 4             | 34 | 7 21          | 30   | "            | 6             | 54 | 4 32          |
| 1    | Maja     | 4             | 32 | 7 23          | 1    | Listopada    | 6             | 56 | 4 30          |
| 15   | "        | 4             | 7  | 7 45          | 15   | "            | 7             | 24 | 4 6           |
| 30   | "        | 3             | 49 | 8 6           | 30   | "            | 7             | 48 | 3 48          |
| 1    | Czerwca  | 3             | 46 | 8 10          | 1    | Grudnia      | 7             | 50 | 3 48          |
| 15   | "        | 3             | 40 | 8 21          | 15   | "            | 8             | 5  | 3 46          |
| 30   | "        | 3             | 43 | 8 22          | 30   | "            | 8             | 12 | 3 55          |

NOTATNIK - 138  
NA ROK 1896.

---

STYCZEŃ.

---

LUTY.

---

MARZEC.



KWIECIEŃ.

M A J.

CZERWIEC.

LIPIEC.

---

SIERPIEŃ.

---

WRZESIEŃ.

PAŹDZIERNIK.

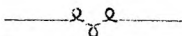
---

LISTOPAD.

---

GRUDZIEŃ.

# KRONIKA LUBELSKA.



Rozpatrując się w czasie ubiegłym od ostatniej kroniki, zamieszczonej w „Kalendarzu Lubelskim,” przyjemnie jest zaznaczyć na wstępie zaraz, że czasu tego, o ile to zależało od nas, nie zmarnowaliśmy. Miasto wciąż się powiększa, przyozdabia i w ludność wzbogaca, liczy jej albowiem przeszło 51,000 dusz, prócz stale tutaj konsystującego wojska; wzrasta przemysł i handel, do których garnie się coraz więcej ludność rdzenna, a jeżeli się nie dostrzega powiększenia dobrobytu między ludnością, to złożyły się na to rozmaite okoliczności, przedewszystkiem zaś zastój w handlu zbożowym, który zmusza naszych ziemian do wielkiej oszczędności, a ta z konieczności rzeczy, wpływa niekorzystnie na handel i niektóre działy miejscowego przemysłu.

Dwa ubiegłe lata urodzaj dały dobry w ogóle; chleb mieliśmy względnie bardzo tani, ale w zbycie zboża panował zastój tak wielki, że nawet zamożni ziemianie ciężko go odczuli, kupcy zaś zbożowi dochodzili do rozpaczyny nie wiedząc co czynić z zapasem. Nasza gubernia nie może się obejść bez wywozu nadprodukcji za granicę, jakkolwiek bowiem ludność jest gęsta, jednakże ledwie połowę swego zboża może zużyć na własne potrzeby, resztę wypada sprzedawać tym, którzy z własnej produkcji utrzymać się nie mogą. Dopiero z początkiem wiosny r. 1895, gdy widoki na urodzaje nowe, z powodu suszy, przedstawiały się gorzej, nastąpiło ożywienie w handlu zbożowym i dzięki temu, znaczna część zapasów została wyprzedana po cenach cokolwiek wyższych i ziemianie byli w możności, jeżeli już nie poprawić całkowicie wyłomy, jakie sprawił zastój w ich budżetach, to przynajmniej uregulować część pożyczek zaciągniętych w Banku Państwa pod zastaw zboża i inwentarza, opłacić podatki i ciężary gminne i płacę służbie. Włościanie również odczuli zastój w handlu zbożowym, a w powiatach biłgorajskim, zamojskim i hru-

bieszowskim, gdzie burza gradowa z r. 1894 sprawiła ogromne spustoszenia na polach, nie mogli się obejść bez pożyczek na reparację budynków i zasiewy. Więcej potrzebujący włościanie, na dogodnych warunkach, otrzymali pożyczki ze specjalnego funduszu zwanego kapitałem włościan rządowych, znajdującego się w dyspozycji Naczelnika tutejszego Kraju.

Własność dworska stopniowo zmniejsza się u nas, znaczne albowiem części gruntu, przy pomocy pożyczek zaciąganych w Banku włościańskim, przechodzą do włościan, którzy wszakże i pomimo to, narzekają na brak dostatecznej ilości ziemi do wyżywienia się. Z ostatnich wiadomości statystycznych widzimy, że w posiadaniu większej własności ziemskiej znajdowało się w naszej gubernii 1,505,909 morgów, włościanie mają 1,152,893 mor. i drobni mieszczanie rolnicy w wioskach i miasteczkach czyli osadach 64,608 morgów. Obliczając przeciętnie, na jedną osadę włościańską przypada w gubernii lubelskiej szesnaście morgów, licząc w tem nie tylko ziemię używaną pod zasiewy, ale pastwiska, lasy, zarośla i to wszystko, co podlega opłacie podatku gruntowego. Jestto wprawdzie na pozór dużo, trzeba jednak wziąć na uwagę, że na jednej osadzie Ukazowej, której rozdzielać nie wolno, mieści się, niejednokrotnie, po kilka rodzin, pracujących w pocie czoła, na kawałeczkach, dla wyżywienia się. Z chwilą wprowadzenia zamierzonych uproszczeń formalności dzisiejszych, w oddziałach banku włościańskiego, z gruntów dworskich odejdzie jeszcze znaczna część do włościan, gdyż wiele już rozpoczęto nowych układów, które wcześniej czy później, przyjdą do skutku, ponieważ włościanie muszą nabywać grunta dlatego, iż między nimi mało rozwinięty drobny przemysł, uprawiany w innych krajach z dużym powodzeniem, przez małych właścicieli ziemskich, i jedynie na roli pracować umieją. Jeżeli wszakże u nas włościanie nie garną się do przemysłu, to za to większe posiadłości ziemskie postępują naprzód w tym kierunku. Rozwija się gorzelnictwo na większą skalę wraz z destylacją spirytusu; wzrasta zakładanie stawów do hodowli ryb, hodowla inwentarzy, uprawa chmielu, mleczarstwo, ogrodnictwo przemysłowe i t. p., prawie każdy pracuje nad tem, ażeby po za obrębem rolnictwa zwiększyć dochód z majątku sposobem przemysłowym, na zaspokojenie wzmagających się nieustannie potrzeb. Powstają u nas w tym czasie dwie cukrownie na dość dużą skalę, z których jedna udziałowa pod Lublinem, na gruntach donacji lubelskiej w pobliżu stacji towarowej; druga zaś w Ordynacji Zamoyskich i ta będzie przerabiała buraki, produkowane przez dzierżawców ordynackich. Zało-

zenie w Lublinie fabryki cukru, projektowane było dość dawno, do skutku wszakże przyszło dopiero teraz, co należy zawdzięczyć wpływowi osób znanych z dokładnego rozpatrywania się w każdej sprawie, jakiej się podejmują. Warunki dla cukrowni w Lublinie są nader dogodne, ze względu na łatwość komunikacji, dostateczną ilość robotnika, duży zbyt miejscowy i dobre okoliczne grunta, zdatne pod uprawę buraków. Nie można na razie przesądzać powodzenia wyrobów cukrowni lubelskiej i zbytu ich, jednakże to, co już wiadomo, poniekąd upewnia, że jej założenie było dobrze pomyślane.

Z początku roku 1895 puszczone w ruch akcyjną fabrykę portland-cementu, zbudowaną na gruntach dawnej Firlejówki i dlatego nazwaną „Firley.“ Piękny to zakład, urządzony starannie, oświetlony elektrycznością i prowadzony umiejętnie. Znana wartość składowa wapna lubelskiego daje rękojmię, że wyrabiany w tej fabryce portland-cement pozyska należną sławę i będzie korzystał ze zbytu. Z początku wprawdzie, jak to bywa zwykle, jest ciężko, wszakże czas, wypróbowana spoistość produktu, umiarkowana cena i dobra administracja zakładu, muszą wpłynąć sprzyjająco na jego rozwój. Zachodzi tylko obawa czy fabryka „Firley“ nie znajdzie wkrótce konkurenta w projektowanej sąsiadce; dało się albowiem słyszeć, że pewne kółko kapitalistów zamierza pod Chełmem także wybudować fabrykę portland-cementu. To wszakże jest wiadome, że dobry prawdziwie produkt konkurencyi się nie obawia, a lubelska fabryka ma tę wyższość, iż wapno tutejsze jest znane jako najlepsze w kraju.

W ogóle, wszelkie fabryki zakładane w Lublinie i najbliższej okolicy, mogą liczyć na zbyt dobry, z powodu dogodnej komunikacji, która się rozszerzy w niedalekiej przyszłości, przez zbudowanie projektowanej drogi z Lublina do Łukowa na Lubartów i Kock i drugiej do Tomaszowa, dla połączenia z drogami w państwie austriackiem. Odnoga łukowska jest już podobno zatwierdzona, i budowa jej rozpocznie się zaraz po załatwieniu czynności przygotowawczych, odnoga zaś do Tomaszowa potrzebuje jeszcze studyów głębszych, i gdyby się nią zajęło prywatne przedsiębiorstwo złożone z większych kapitalistów, miałoby zapewniony dochód\*bardzo dobry.

Niedawno także rozeszła się pogłoska, że ktoś z kapitalistów, czy też jakieś konsorcjum kapitalistów, ma zamiar zbudować w Lublinie fabrykę wyrobów kortowych i sukiennych, a może tylko wyrobów bawełnianych. Nie można dotąd zaręczyć czy

pogłoska jest pewną, choćby tylko w części, to jednak wydaje się zupełnie pewnem, że fabryka wyrobów wełnianych, albo bawełnianych zrobiłaby tutaj interes. Dużego kosztu potrzeba na to, ażeby taką fabrykę zbudować; dużego potrzeba kapitału do obrotu, ponieważ wypadłoby założyć nie tylko tkalnię ale i przędzalnię, farbiarnię i apreturę, iżby wszystko mieć na miejscu, warunki jednakże miejscowe stanowczo powinny zachęcić do uskutecznienia projektu, choćby dlatego, ażeby się wyzwolić z pod zależności wielkich fabrykantów cudzoziemskich, którzy zasiedliwszy Łódź i jej okolice, zagarnęli cały tego rodzaju przemysł w swoje ręce, wpajając przekonanie, że bez nich obejść się nie możemy, bo swoich pieniędzy nie chcemy ruszyć z pod angielskich zamków i że nie posiadamy dostatecznej ilości ludzi swoich, którzyby w tym dziale mogli bez ich pomocy pracować. Może wkrótce przekonamy, iż stajemy się więcej zaradnymi, że kapitałów martwo trzymać nie chcemy i że przygotowują się już fachowcy z krajowców, którzy i bez kierownictwa zagranicznego, na pożytek swego społeczeństwa pracować potrafią.

Jeden z ziemian okolicznych, obliczywszy ilość krów w pobliskich naszymu miastu majątkach, zachęca ziemian sąsiadów do założenia w Lublinie spółki mleczarskiej, któraby posiadała własny zakład do przeróbki mleka na masło i różne gatunki serów. Podobno toczą się już w tej sprawie układy, a jeżeli rok następny poprawi ceny na zboże i pozwoli tym sposobem ze sprzedaży ziarna odłożyć cokolwiek na założenie przedsiębiorstwa mleczarskiego, należy się spodziewać, iż spółka się zawiąże i gdy będzie dobrze prowadzona, a znajdzie stałe miejsce zbytu, o jej rozwój martwić się nie będzie potrzeba.

Powiedziawszy na wstępie, że Lublin się wznosi i przyozdabia, postaram się to poprzeć dowodami. W ciągu paru lat ostatnich przybyło nam kilka ładnych domów, wprowadzie nie w środku miasta, bo tam już do zabudowania niewiele placów pozostało, ale na dalszych ulicach.

Wybudowano obszerny gmach na pomieszczenie sądu okręgowego, hipoteki gubernialnej, biur rejentów i sędziów śledczych, a jakkolwiek ten gmach z zewnątrz nie wygląda imponująco, w środku jednak pięknie się przedstawia, pomimo, iż biura mieszczące się w gmachu sądowym cokolwiek są zaciasne, jest to już jednak wina placu nie zaś budowniczych. Gmach sądowy posiada dobrą wentylację, opalany jest w części parą, w części zaś przy pomocy zwykłych pieców; ma dobrze urządzone klozety spłu-



kiwane wodą spływającą z rezerwoaru urządzonego na strychu, W gmachn tym archiwa urządzone są z zupełnem bezpieczeństwem, tylko wydział hipoteczny najgorzej wyszedł, otrzymawszy lokal ciemny. Po wyprowadzeniu się wydziału cywilnego z hipoteką i kancelaryami rejentów do nowego gmachu, dotychczasowa siedziba tych biur, zwana gmachem trybunalskim, a będąca własnością miejską, pomieści w sobie instytucye sądów pokoju, to jest biuro zjazdu sędziów pokoju, okręgu pierwszego, biura sędziów pokoju obydwóch rewirów, hipotekę powiatową i kancelarye rejentów powiatowych. Odpowiednie przeróbki dokonane zostały kosztem kasy miejskiej, która też będzie pobierała dochód za te lokale. Dla publiczności i adwokatów, zgromadzenie instytucyj sądowych w jednym gmachu, stanowi dużą dogodność.

Przyjemne wrażenie czyni teraz nasz ogród miejski uporządkowany i wzbogacający się corocznie w kwietniki i nowe ozdoby. Wprawdzie kasa miejska, na ogrodzenie i zaprowadzenie porządków w ogrodzie, wydała z kapitału zapasowego, pokazną sumę, jak utrzymują niektórzy, nieprodukcyjnie, jednak wcześniej czy później ogród musiał się doczekać uporządkowania, gdyż tak duże miasto jak Lublin, powinno mieć przyzwoity ogród spacerowy. Z kolei rzeczy komitet plantacyjny ma przystąpić do uporządkowania skwerów, co już rozpoczęto nawet, ponieważ skwer przed rządem gubernialnym doczekał się uporządkowania. Zapewne w następnym roku komitet zajmie się skwerami istniejącymi przed gimnazjum żeńskim i na ulicy Grodzkiej, a może i zadrzewi więcej plac targowy za żelaznym mostem na Lubar-towskim, ów plac, niegdyś wstrętnie brudny, dzisiaj zaś wyglądający porządnie pod każdym względem.

Za miastem, w stronie ku Sławinkowi, zbudowano obszerne koszary dla dwóch bateryj artylerji, za parę zaś lat, podobno koszary te mają być jeszcze powiększone o tyle, żeby w nich stanęła cała brygada artylerji, składająca się z sześciu baterji. Gmach po-klasztorny na Kalinowszczyźnie zajmowany niegdyś przez fabrykę mydła i świec, która istnieć przestała, ma być zajęty na koszary po odpowiedniej przeróbce, ale do tego jeszcze daleko, zaczęte albowiem układy z właścicielami do skutku nie doszły.

Kościół po-bernardynkach doczekał się poprawy wieży i częściowej restauracyi; odnowiono kościół po-Wizytkowski; koło kościoła katedralnego ułożono nowe schodki kamienne od ulicy Królewskiej, w miejsce poprzednich, które się ogromnie zniszczyły

i dozór kościelny, zebrawszy odpowiednie fundusze, zdecydował się na przelanie pękniętego już od wielu lat dzwonu, zwanego Janem, największego nie tylko w Lublinie, ale nawet w całym kraju. Duży to koszt przelanie takiego dzwonu i nie ma pewności czy znów nie pęknie wkrótce, więc dozór kościelny tak postanowił, że fabryce, która się przelania podjęła wypłaci tylko część zgodzonej sumy, drugą zaś część dopiero wtedy, gdy się okaże, że robota jest trwała.

Oprócz tego, dozór kościelny ma zamiar zreformować sposób dotychczasowego uderzania w wielki dzwon, wyznaczeniem pewnego nad dzwonnikami nadzoru, którzy dla oszczędzenia sobie pracy, upraszczali przyjęte zasady dzwonienia w tak wielkie dzwony, ze szkodą dla pięknego i tak głośnego naszego Jana.

W więzieniu tutejszem, zwanem Zamkiem, przybudowano oficynę na pomieszczenie aresztantów, ilość których, niestety, wzrasta, lecz nie można powiedzieć, ażeby nieproporcjonalnie do wzrostu ludności. Ilość przestępstw i przestępców nie zmniejsza się w stosunku do lat poprzednich, ale też i przyrost nie jest anormalnym. To znaczy, że lepszymi się nie stajemy, jednakże i złe nie postępuje zbyt szybko, a i to już godne jest zaznaczenia.

W rzędzie pożytecznych i bardzo potrzebnych dla uzdrowienia Lublina projektów, znajduje się przedstawiony władzy gubernialnej przez inżyniera p. Wajsbłata, projekt założenia wodociągów. Kilka już odbyło się w tej kwestyi posiedzeń z udziałem przedstawicieli władz administracyjnych, lekarzy i obywateli miasta, projekt na tych posiedzeniach zmodyfikowano odpowiednio do potrzeb miejscowych, obniżono cenę wody, mającej się dostarczać mieszkańcom, i przesłano cały elaborat magistratowi do decyzji wspólnie z właścicielami domów. Niewiadomo jeszcze jaki los spotka ów projekt, w każdym razie, ze względów higienicznych, należałoby życzyć miastu wprowadzenia projektu w wykonanie, chociaż będzie to połączone z większym wydatkiem dla mieszkańców.

Dzięki energii i odpowiedniemu wzięciu się do rzeczy obecnego prezesa Towarzystwa kredytowego m. Lublina p. Władysława Karwowskiego, obywatele miejscy zyskali, czy też wkrótce zyskają, pewną ulgę pod względem wysokości opłaty na amortyzację pożyczek, zaciągniętych w tem Towarzystwie. Dotąd listy lubelskie posiadały kupony 6%, teraz przy udziale Banku handlowego w Warszawie, pozostała ilość tych listów, wynoszącą rs. 1,518,600, skonwertowano na 5%-we. Tym sposobem dłużnicy, prawdopodobnie

już od r. 1897, będą płacić o 1% niżej na amortyzację pożyczek, aniżeli płacili dotąd, a wiadomo że przy zwiększających się wciąż ciężarach z domów i taka obniżka stanowi pewien zasilek.

Zachodziła obawa, że nowe 5% listy zastawne lubelskie nie będą posiadały dobrego kursu na giełdzie, co spowoduje pewną stratę dla właścicieli domów, obciążonych pożyczkami. jednak obawa ta okazała się płonną, gdyż kurs przenosi wartość nominalną.

Rzemieślnicy tutejsi, uznając potrzebę wzajemnej pomocy, zamierzają utworzyć stowarzyszenie. W tym celu opracowali ustawę na zasadzie innych, istniejących w naszym kraju towarzystw wzajemnej pomocy i przedstawili ją tutejszej władzy gubernialnej do zatwierdzenia. Myśl ich znalazła uznanie w sferach decydujących, jest przeto nadzieja, że towarzystwo otrzyma odpowiednie zatwierdzenie i zaraz potem rozpocznie czynności, czego, dla pożytku i rozwoju miejscowych rzemioł, szczerze im życzyć wypada. Prócz tego zaprojektowano utworzenie towarzystwa spożywczego dla urzędników wszystkich biur tutejszych i na pierwszym posiedzeniu, które się odbyło w klubie ruskim, postanowiono, że udział ma wynosić 10 rubli i wybrano komitet do zredagowania ustawy i zebrania podpisów na udziały, ale jakoś sprawa postępuje zwolna, ponieważ na udziały zapisuje się mało osób. Projekt założenia towarzystwa spożywczego ma i niechętnych, a przynajmniej nie bardzo usilnie go popierających, kupcy bowiem tutejsi, wówczas gdy u nich zobowiązuje się zakupować towary jakieś całe biuro, chętnie otwierają kredyt miesięczny i odstępują stosunkowo dość duży rabat, starając się prztem czynić wszelkie możliwe dogodności swoim konsumentom.

W końcu roku 1894, staraniem ludzi dobrej woli, założony został przytułek noclegowy z tanią kuchnią i dom zarobkowy dla nie mogących odnaleźć pracy. W przytułku noclegowym, za opłatą kopiejki, biedacy otrzymują nocleg w ogrzonym lokalu, a za dwie kopiejki w taniej kuchni, śniadanie i kolację, złożoną z herbaty i kromki chleba. Obiad składa się zwykle z dwóch dań, to jest mięsnej zupy z kawałkiem mięsa i kaszy lub kartofli, czasem flaków i t. p. za porcję zaś płaci się 3 — 4 kopiejek licząc z chlebem. W domu zarobkowym, potrzebujący pracy może znaleźć zawsze robotę, za którą otrzymuje takie wynagrodzenie, że z niego opłacić może nocleg i żywność, a nawet i coś zachować na inne potrzeby; jeżeli zaś pracuje starannie i wytrwale, to jego praca dzienna wynagrodzana jest dodatkowo.

Najwięcej korzystano z przytulku noclegowego, mniej z taniej kuchi, a jeszcze mniej z domu zarobkowego; wiadomo bowiem że nasi żebracy, dla których głównie ten zakład został założony, starannie unikają wszystkiego, co pracą traci. Wysiadywanie na ulicach miasta z wyciągniętą dłonią, albo obleganie domów w piątki i soboty — hurtownie, w pozostałe zaś dni — na pojedynkę, daleko jest dogodniejsze i popłatniejsze; pracować nie potrzeba, a jednak z łaski osób litościwych, grosz napływa do kasy, wystarczając nietylko na utrzymanie ale i wódeczkę — pocieszycielkę, bez której większa ilość żebraków obejść się nie może; a na to, wynagrodzenie płacone w domu zarobkowym, nie wystarczy; wreszcie nie ma tam swobody, tej miłej swobody, do której żebracy z profesyi tak łatwo przywykają.

Wielką zasługę miałby „Dom zarobkowy“ gdyby, przy pomocy policji miejskiej, potrafił załatwić u nas sprawę żebracza, sprawę tak ciężką w gruncie rzeczy, że Towarzystwo dobroczynności, pomimo wszelkich i długoletnich starań, załatwić się z nią nie mogło. Teraz Lubelskie Towarzystwo dobroczynności nie może myśleć o wypłenieniu żebractwa, ponieważ jego fundusze maleją corocznie i nie wystarczają na utrzymanie stałych zakładów, i budżety od lat trzech zamyka ono deficytem, pokrywany z funduszków zapasowych.

Na zebraniu ogólnem członków tego Towarzystwa, które się odbyło w maju r. 1895, prezes Towarzystwa przedstawił szczegółowo, w obszernej przemowie, cały stan interesów instytucji i prosił o popieranie dążności Towarzystwa i o wzbudzenie większej ofiarności, może albowiem, przyjść taka chwila, że zarząd znajdzie się w konieczności cofnąć udzielane miesięcznie zapomogi wstydzącym się żebrać, albo też zamknąć któryś z zakładów stałych, a taka ewentualność przyniosłaby wielką ujmę miejscowemu społeczeństwu.

Na sezon zimowy r. 189<sup>4</sup>/<sub>5</sub> ziemianin p. Józefowicz, zorganizował dla Lublina, towarzystwo dramatyczne, powierzwszy w niem artystyczny kierunek doświadczonemu aktorowi.

Wadliwą była organizacya tego towarzystwa, ponieważ nie posiadało własnej biblioteki, kostiumów i innych niezbędnych akcesoryów, a założyciel zgromadził za wielką ilość artystów do operetki i komedyi, wyznaczył im wysokie pensye i nie umiał porządnie administrować, jako też w dostatecznych karbach utrzymać tak liczną, a jak wiadomo, dość niesforną rzeszę. Dla braku biblioteki, nut i kostiumów, nie można było wystawiać ope-

retek, zajęto się więc uprawianiem na scenie przeważnie farsy, która się szybko przejada. Znudzona publiczność nie odwiedzała teatru i cała rozreklamowana organizacja towarzystwa dramatycznego „na trwałych podstawach“ zesłała na farsę. Pan Józefowicz stracił to co miał, aktorzy wyswobodzili się z pod jego kierownictwa i przeszli na „działówkę“ ale i to już nie pomogło, publiczność była zrażona, pragnęła nowszych sztuk i dobrej gry aktorów, co było już niemożliwem wobec rozprzężenia i braku funduszy na nakłady. Tak tedy p. Józefowiczowi pozostało tylko wspomnienie, że zabawił się w teatr, a czy przyjemne... to chyba jemu tylko najlepiej wiadomo.

Jeszcze o jednej instytucji miejscowej wspomnieć czuję się w obowiązku, a tą jest Kasa pożyczkowa przemysłowców - lubelskich. Długoletni od początku założenia kasy prezes p. Edward Krausse opuścił urzędowanie, na jego zaś miejsce powołany został p. Mieczysław Wolski, również znany przemysłowiec tutejszy, współwłaściciel firmowy fabryki maszyn i odlewni żelaza. Kasa w dalszym ciągu rozwija się pomyślnie, a nowy prezes, wspólnie z komitetem, obmyśla środki ku udoskonaleniu rachunkowości i rozszerzeniu działalności instytucji w określonym kierunku. Pomyślono także o zabezpieczeniu przyszłości pracujących w kasie i w tym celu opracowano ustawę kasy przezorności dla urzędników, która uzyskała już potwierdzenie p. Ministra finansów i wejdzie w wykonanie od r. 1895.

Kasy oszczędności, założone przy biurach powiatowych, guberni lubelskiej i niektórych urzędach pocztowych, stale wzrastają, powiększając corocznie ilość członków i wkładów, szczególnie zaś kasy istniejące: w Chełmie, Zamościu i Hrubieszowie.

Pod względem wydawniczym, nie mamy wiele do zanotowania za czas ubiegły od ostatniej kroniki, prócz tego, że przy tygodniowym wydawnictwie tutejszego dziennika urzędowego, wydawane są codzienne dodatki z depeszami, otrzymanymi za pośrednictwem nowej agentury telegraficznej rosyjskiej i że nakładowa księgarnia p. Michała Arcta, wydała sporą ilość książeczek dla dzieci, w zakresie pedagogicznym i zabawkowym.

A. Pr.



# GRAJEK.



Wicher zadał z całej mocy,  
Tuman śniegu hań z północy  
Cisnął w oczy mi,  
Że aż émi....  
Co mi tam!  
Hej, co mi tam!

Hejże skrzypki moje!.. w drogę  
Wezmę z sobą ja nieboge,  
Piosnkę z naszych chat;  
Pójdziem w świat  
Sam na sam,  
Hej, sam na sam!

Ziemia białe wdziała szatki,  
Mróz na szybach pisze kwiatki,  
Rosa skrzepła w szron;  
A ja w ton  
Rzewny gram,  
Hej, rzewnie gram!

W szczerem polu w śniegu stoję,  
Wiatr unosi piosnki moje,  
Niesie wszecz i wdal..  
Ni mi żal,  
Ni ja dbam,  
Hej, ani dbam!

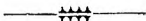
Czy poniesie je do ludzi,  
Czyli leśne echa wzbudzi,  
Póki w piersi gra  
Piosnka ma—  
Co mi tam,  
Hej, co mi tam!

*F. Arnsztajnowa.*



# SPECYALISTA.

## MONOLOG.



Słusznie mówiła nieboszczka, moja ciotka Weronika, po której w swoim czasie odziedziczyłem spadek: — „Jasiu, bierz się do jakiej specjalności, bo tylko człowiek specjalnie uzdolniony może mieć jakieś stanowisko na świecie.“ Złote słowa tej zacnej niewiasty obrałem sobie za godło i od najmłodszych lat życia jestem specjalistą... Tak... wiedzą o tem dobrze moi znajomi i—pochlebiam sobie—podziwiają jak daleko można zejść na obranej drodze, ma się rozumieć przy pracy i przy zdolnościach. Jeżeli się kiedy ożenię i jeżeli będę miał synów, każdemu powtórzę radę ciotki, każdemu z osobna i wszystkim razem. Zawolałam wielkim głosem: Janie, Piotrze, Michale, Symforyanie, Achacyszu, Rochu i Bonawenturo! bądźcie specjalistami jak wasz ojciec— a zajdziecie daleko i wysoko. Ja czuję to, że jestem społeczeństwu memu użyteczny i potrzebny, czuję, że gdyby mnie nie było, to słowo honoru daję, sam nie wiem, co by to było...

Pytacie, jaka moja specjalność? To się nie da opowiedzieć w dwóch słowach, jest to albowiem specjalność specjalna, obszerna, wielka, nie skłamię jeżeli powiem, że bezbrzeżna jak ocean. Bo proszę sobie wyobrazić naprzykład taką sytuację: ktoś ma się rozumieć ze sfery, moich znajomych, namiętny palacz cygar i człowiek zamożny, bo i to należy do mojej specjalności, że się z biedakami nie wdaję, jest w kłopotcie... Zapas prawie wyczerpał, nowego jeszcze nie posiada, próbował nabyć tu i owdzie, nie może znaleźć takich, jakich żąda. Jest zmartwiony, cierpi, nareszcie, szczęśliwy traf zrządza, że spotkał mnie na ulicy.

— Józiu!—woła—ratuj, ty jesteś specjalista, a ja nie mam cygar, zmiłuj się, radź. Sądzicie że go opuszczę w nieszczęściu? O! to się po mnie nie pokaże! Z całą uprzejmością i poświęceniem zajmuję się nim, niby miłosierny Samarytanin, prowadzę do znajomego agenta, każe pokazywać różne gatunki, próbuję sam, i nie upłynie godzina, a mój przyjaciel już jest w posiada-



niu tysiąca przepysznych „Manilli.“ Entre nous soit dit... przyjaciel wyprawia mi pyszne śniadanko, a od agenta kapnie coś w gotowiznie. Mam z nim specjalne rachunki. Na cygarach wszakże nie koniec... o nie! Specjalność moja obejmuje także wino, powozy, konie, ładne mieszkania, obejmuje ona również pewne, że tak powiem, stosunekki prywatne. Złośliwi robią z tego plotki, nie mające żadnego sensu, bo oczywiście albo się jest specjalistą, albo się nim nie jest. Ja jestem, — i to w najobszerniejszem znaczeniu tego wyrazu. Przyjeżdża ktoś znajomy ze wsi, chce wesoło przepędzić czas, zabawić się, ostatecznie, stracić trochę pieniędzy na rozrywki — któż mu w tem pomoże, jeżeli nie ja człowiek fachowy specjalista. Nikt go tak nie oprowadzi sumiennie po wszystkich miejscach godnych widzenia. Ja, bo znam różne wejścia nie konieczne frontowe, mogę wprowadzić przyjaciela do handelku przez sień, do ogródka przez kulisy, do cyrku przez stajnie, a nie masz obcych dla mnie tajemnic gabinetowych—to wiadoma rzecz. W całym mieście jestem jak u siebie w domu, a kto się mnie powierzy, może być spokojnym, gdyż dobrze ulokował swe zaufanie—oddad się specjalistę. Jeżeli mam prawdę powiedzieć, źle mi z tem nie jest. Życie upływa wesoło i bez wszelkich wydatków z mojej strony, bo już się specjalność przynosi pewne dochody; nawet, jeżeli kto jest tak jak ja przewidujący i ostrożny, to i na czarną godzinę potrafi coś złożyć. Śniadania takiego, jakie ja zorganizuję, nie zorganizuje nikt; takąż samą biegłość posiadam w urządzaniu obiadów, kolacji, majówek, czy to w większem towarzystwie, czy w mile dobranem kółeczku „intime.“ Znają mnie też nie tylko w Warszawie, ale i w okolicach podmiejskich i abym się tylko pokazał, służba kłania mi się nisko, gospodarz wybiega na moje spotkanie, gdyż wie, że jako specjalista nigdy sam nie chodzę, lecz zawsze kogoś prowadzę za sobą.

I w rzeczy samej, albo się społeczeństwu swemu służę, albo się nie służę—ja mu służę, a pochlebiam sobie, że służę dobrze, uczciwie, z poświęceniem. Naprzykład podoba się komuś kusić fortunę—zwyczajna rzecz, młody człowiek ma coś do zaryzykowania, ale jest przyjezdny, nie zna nikogo w mieście. Do kogoż się uda po radę, kto go wyprowadzi z kłopotu? Oczywiście ja—specjalista. W tej chwili znajdę czterech, pięciu, dziewięciu ludzi młodych, również pragnących próbować szczęścia i powiększyć swe kapitały. Ja ich wnet jednym z drugimi zapoznam, otworzę im moje własne mieszkanie, dam własny stolik, świece, karty, nawet dobrą kolację i wino, ile zechcą. Ktoby inny zrobił

taką dogodność?! I nie myślcie państwo, że robię to tylko dla przyjaciół i bliźnich znajomych? Bynajmniej—dla każdego, choćbym go widział po raz pierwszy w życiu. Ludzie jak wiadomo, wdzięczni nie są — i częstokroć odpłacają złem za dobre. Tacy młodzieńcy przy grze pokłóca się czasem; niekiedy idzie de grubis i cała złość zwraca się na mnie. Mówią, że utrzymuję szulernię, zwabiam niedoświadczonych, grożą, bywa i taki co rękę podnosi... Myślałby kto, że się obrażam, że wyzywam niegrzecznych na pojedynek... przepraszam, albo się jest specjalistą, albo nie jest się nim. Otóż ja szczerze mówiąc, specjalistą od pojedynków nie jestem, i nie wdaję się w ogóle w takie głupstwa. Przeciwnie, zawsze chętny do zgody, mogę nazajutrz po awanturze dać buzi moim adwersarzom, o ile, naturalnie, wynagrodzą mi wyrządzoną przykrość. To trudno, każdy medal ma dwie strony, a każda specjalność swoje przyjemności i nieprzyjemności, więc się godzę — i nie koniec na tem... Gdy się który z moich gości zgra do ostatniej nitki, kto mu przyjdzie z pomocą, jeżeli nie ja? Kto ułatwi mu sprzedaż pierścionków, zegarka, zbywającej garderoby? Ja, i tylko ja. Kto zna wszystkie lombardy, wszystkich lichwiarzy, pożyczających młodzieńcom nie zupełnie jeszcze pełnoletnim, nie pytając się o ścisłą akuratność podpisów, nabywających spodziewane sukcesy, jak niedojrzałe zboże na pniu? Ja, tylko ja... Uczynność moja jest bez granic, a przyjaźń sięga aż do ostatniego rubla, ma się rozumieć nie mojego, lecz owego młodzieńca. Gdy i tego zbraknie, nie pogardzam moim byłym przyjacielem, nie robię mu żadnych wymówek, ale po prostu nie znam go. Powiedźcie to państwo sami, czy można znać człowieka nie mającego rubla? Mnie, specjaliście, nie wypada nawet mieć takie znajomości, poprostu honor firmy na to nie pozwala, a pochlebiam sobie, że moja firma znana jest w szerokich kołach, jako bardzo solidna i zasłużona... Iluż to ja młodzieńców w świat wprowadziłem, ilu wykształciłem w sztuce życia... Łajdaki są niektórzy z nich, nie dlatego, że mają indywidualne pojęcia o moralności, bo co mnie to w gruncie rzeczy obchodzi, ani ich matką, ani guwernantką nie jestem — ale łajdaki są dlatego, że wytwarzają mi konkurencję, że biorą się do tego samego fachu, na którym ja zęby zjadłem. To boli, to piecze jak ogniem, taka czarna niewdzięczność życie zatruwa. Podły świat! ale przepraszam... już ósma, a trzy kwadranse na dziewiątą zaczyna się u mnie tak zwana „partya pikiety...“ Trzeba iść i poświęcać się dla dobra drugich, bo albo się jest specjalistą, albo nie. Ja jestem — a jako taki, muszę być punktualny jak zegarek. (*Wychodzi.*)

Klemens Junosza.

# S A M A

na motyw ludowy.



 Jam sierota, sieroteńka,  
Sama jak świat wszerek,  
Usnęła mi matuleńka,  
Ojciec, bracia i maleńka  
Śpi siostrzyczka też.

Jam sierota, a mogiły  
Co ich strzeże krzyż,  
Do piersi swej mnie tuliły,  
Polubiły i pieściły,  
Czyż ustrzegły, czyż?  
Wiatr mi cesał długie kosy,  
Słońko piło łzy,  
Liczek myły krople rosy,  
W święta stroił mak i kłosy,  
Piosnki z wiatrem szły.

I wróciły piosnki moje  
Falą słodkich słów;  
Zakwitły róże, powoje,  
Gdy w ramiona tulił swoje,  
Kochał mnie ktoś znów.

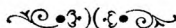
Jam sierota, sieroteńka  
Jak świat wielki wszerek,  
Smutna dumam u okienka,  
A gdzie spojrzę to trumienka  
Bo on śpi już też.

Chmura pędzi, fala płynie;  
Jakże smutny świat!  
O! samotną być dziewczynie,  
Gdy liść z wianka wolno ginie  
Ciężko, szkoda lat.

*Haefsta.*



## 7 WIATRÓW.



Pod tak oryginalnem mianem znany był w mieście S. wielki dziwak, łączący w swej osobie sporo sprytu a nawet talentu z niemniejszym zasobem nałogów i namiętności. Kto go pierwszy tak nazwał—niewiadomo, to pewna, że przydomek ten powszechnie wszedł w użycie, do tego stopnia, iż nawet indywiduum ochrzczone nim, zapytane o imię i nazwisko, odpowiadało: „7 wiatrów.“

Wichrowata bo też to była natura. W ciągłym ruchu, nieustannie zajęty, a wiecznie czemś innem, pędzący niewiadomo dokąd... małowówny, skryty a dziki i gwałtowny... Znał z dzieśiątek rzemiosł, a żadnego gruntownie. Malował szyldy, łątał dachy i ubranie, naprawiał buty, rzeźbił, kleił stłuczone naczynia, pobiełł samowary, a nawet pisał skargi, lub podania do władz. Czynił to wszystko dorywczo, prędko, nerwowo, aby zbyć, to też żał się Boże po jakimu. Najczęściej wziął robotę, zaczął ją, urwał i już doprosić się nie można było, aby jej dokończył..

Dobrze jeszcze, jeżeli danego do reparacyi przedmiotu, nie sprzedał, lub nie zastawił... na wódkę. Był to ulubiony, a nawet może jedyny napój tego człowieka. „7 wiatrów“ był właśnie tym, co to się raz upił i potem już tylko dolewał... Gorzalka buchała od niego zarówno wieczorem, jak i zrana, w godzinę po wstaniu z legowiska. Co go do tego stanu doprowadziło, niewiadomo, bo dopytać się od niego nie było można, a nikt nie wiedział, z kąd się wziął w mieście i gdzie dawniej bywał. Poprostu jakiś wiatr przyniósł go w te strony i rzucił pomiędzy ludzi obcych, a niechętnie widzących tak dzikiego przybysza.

Mnie jednemu może się udało zbliżyć nieco do tego dziwaka i usunąć choć rąbek zasłony z tajemniczej jego przeszłości.

Zbliżyłem się do niego wypadkowo.

Byłem wtedy w 3-ej klasie gimnazjum 12-to letnim chłopcem. Podczas świąt Bożego Narodzenia, kilku moim kolegom przysłała do głowy myśl zagrania teatru amatorskiego, uczniowskiego. Propozycję tę skwapliwie przyjąłem, tem chętniej, o ile od dziecięcych lat świat sceniczny przedstawiał mi się jako kraina czarów... Pozwolenie władzy uzyskaliśmy z łatwością. Jeden z kolegów uprosił rodziców o salon na scenę i widownię. O amateorki, zwykle kapryśne i stawiające szkopuł rygorowi wszelkiemu, nie potrzebowaliśmy się troszczyć, gdyż jednogłośnie postanowiliśmy, w miarę potrzeby, przywdziewać na się niewieście szaty i udawać naiwne panienki lub charakterystyczne baby. Sztuczek dostarczyła nam biblioteka moich rodziców... Pozostawała tylko ważna kwestya... dekoracyj teatralnych oraz kurtyn, proscenjów, paldamentów i t. p. Propozycja jednego z nas—grania bez dekoracyj z imitacją kurtyny w postaci prześcieradła, większością głosów nie utrzymała się. „Kiedy robić—to robić!“ postanowiliśmy. Przechodząc więc od słów do czynów, złożyliśmy składkowo pewną sumkę na sprawienie dekoracyj. Pozostawało tylko wynaleźć takiego, któryby się zajął malowaniem i ustawianiem dekoracyj i wiedział jak się wziąć do tego, o czym z nas żaden nie miał najmniejszego pojęcia. Ktoby tu? ktoby tu taki potrafił? debatowaliśmy. Teatru, jak na złość nie było już; z miejscowych zaś amatorów wyśmiewaliśmy się i chcieliśmy ich zawstydzić grą swoją. Ja proponowałem udanie się z prośbą o pomoc do naszego nauczyciela rysunków, ale propozycję moją wyśmiano unisono. Naraz—jeden z kolegów zaproponował nam:

— Wiecie co? udajmy się z tem do 7 wiatrów.

— Co to znaczy? co to jest? co on gada?—zapytali niektórzy.

— Jakto wy nie wiecie kto to jest 7 wiatrów? No, to jest widzieć taki pijak, co wszystko umie. On nam namaluje, jak anioł; a tanio nam to przyjdzie, bo byle mu wódki zafundować, to już więcej niczego nie pragnie.

— Byle nie przepił naszych pieniędzy na dekoracje — dorzucił obecny na sesyi praktyczny syn izraela, a nasz sufler przyszedł.

— Ma racyję; to też kupić od razu papieru welinowego na dekoracje, a jemu dać tylko za robotę na wódkę trochę teraz, a resztę jak skończy.

„Dictum, factum“. Kupiliśmy papieru kilkadziesiąt łokci, skleiliśmy dwie dekoracje na miarę pokoju i z gotowym materiałem in gremio poszliśmy do mieszkania naszego dekoratora. Po jakich wertepach, dołach i kałużach bładziliśmy, nim znaleźliśmy zamieszkanie 7 wiatrów, już dziś opisać dokładnie nie potrafie.

Przypominam sobie tylko, że mieszkał w domku za miastem, pod strychem. Z okienka izdebki rozległy i piękny rozciągał się widok. Było to jedyną zaletą tej ohydnej dziury. Cała izdebka zarzucona była rupieciami. Na kulawych stołach porozrzucane były w chaotycznym nieładzie dłutka, piłki, pędzle większe i mniejsze, gwoździe, szrubki, kawałki blachy i cyny, złoto w papierkach, pod ścianą garnki i skorupy z resztkami wyschłych farb, na ścianach świstki papieru z karykaturalnymi postaciami ludzkich korpusów o zwierzęcych głowach, obrazki świętych, wycinki z ilustracji i t. p. W kącie pod oknem, rodzaj barłogu ze słomy, nigdy nie sprzątanego, a służącego lokatorowi za łóżę. Pleśń i kurzu na wszystkiem grubo na palec. Całą izdebkę napępniała niemiła woń tytoniu, farb i wódki. Nieprzyzwyczajonym pierśmiom oddychać było trudno. W izdebce panował chłód przejmujący, bo nie paliło się tu nigdy, chyba gdy tego robota wymagała. Niepotrzebuję dodawać, jak przejmujące wrażenie wywarło na mnie całe to otoczenie niezwykle, a pełne grozy — rzeczywistości powszedniego życia. Gospodarz był w domu, palił fajeczkę, napęlnioną straszliwej woni machorką, zapatrzonony w okienko.

Na wejście nasze, obejrzał się. Był to średniego wzrostu, o szpakowatych długich włosach i bujnym całym zarostem, z wielkimi błędnymi oczami, o wysokim czole mężczyzna.

Nieprędko zrozumiał o co nam szło, raz, że trzepaliśmy wszyscy razem, jeden drugiemu nie dając przyjąć do słowa, a powtóre dlatego, iż nie zdawał się być wcale usposobionym do posłuchania. Dowiedziawszy się wreszcie, co nas do niego sprowadza, niespodziewanie ożywił się i rozgadał.

— Teatr... teatr... rozumiem, wiem doskonale.. teatr to scena, a scena, to—ho! ho!... śliczne rzeczy... i ja kiedyś o nich myślałem... ale trudno, trudno. Potraficież wy pokazać to, co niby każdy widzi codzień, ale nie każdy to naśladować może?

— Postaramy się, panie *siedm wiatrów* postaramy się, niech pan nam tylko pomoże.

— Dobrze, dobrze... mali komedyjanci.. dla czego nie miałbym wam pomódz? Popodobacie mi się, że tak ładnie chcecie się zabawić... To lubię! Na kiedy wam potrzebne dekoracyje?

— Jak najprędzej! — zawołaliśmy chórem.

— A płótno macie?

— Papier przynieśliśmy, oto jest

— Hm, niech będzie i papier. Zrobi się, zrobi... a jakże. Pokój z rezedą i szlakami, kurtyna z draperyją, na kurtynie lira, wolna *okoliczność*: ogród... Zrobi się duchem! Słuchajcież chłopaki: materyjał jest, farby się znajdują, tylko trzeba mi tu zaraz przynieść kwartę sznapsa i parę śledzi i nie przeskadzać mi, broń Boże; przez dwa dni żeby żadnego tu noga nie postąpiła! Pojutrze wieczorem, będzie wszystko fertig, możecie przyjść i odebrać. Rozumiecie?

— Rozumiemy! — wykrzyknęliśmy z radością, a jeden z kolegów, wypchnięty przez nas, pobiegł po żądane wiktuały, niezbędne do pracy.

Kiedy koledzy moi rozmawiali z gospodarzem o niektórych szczegółach dekoracyjnych, oko moje nagle uderzył w zaciemnionym kącie pokoju, przeciwnym barłogowi, niespodziewany widok. Podczas ogólnego ruchu, wywołanego naszym przyjściem, prześcieradło szare, połatanie, zakrywające róg pokoju, zsunęło się na ziemię i odkryło duży, drewniany krucyfiks, z rzeźbioną postacią Zbawiciela. Żadne dzieło sztuki plastycznej w znanych mi galeriach nie wywarło na mnie tak potężnego wrażenia, jak ten utwór dziwaka-samouka... Bo też ta postać ukrzyżowanego Zbawiciela musiała każdego wstrząsnąć do głębi... Zwykle na krucyfiksach Chystus ma głowę zwieszoną na piersi, lub podniesioną w górę z ostatnią prośbą do Ojca. Tu—głowa Chrystusa w koronie ciernistej, umieszczona była prosto zbolalą twarzą do ciebie, do całego świata, a łzawe dobre oczy zdawały się patrzeć na ciebie z niemym, a głębokim żalem, z wyrzutem współ z przebaczeniem. Te oczy goniły za tobą wszędzie, gdziekolwiek odszedłeś, w bok, na lewo, lub na prawo, zdawały się zwracać w twoją stronę.



Tak potężne wrażenie umiał wywołać nieznany, zmarnowany artysta za pomocą kawałka drzewa i następnie podmalowania postaci. Zapatrzony w Chrystusa, spoglądającego na mnie żałośnie a boleśnie, spowiadałem się w duchu przed nim ze wszystkich grzechów dziecięcego życia. Zbudził mnie gospodarz dotknięciem szorstką ręką mego czoła... Koledzy moi już dawno wyszli.

— Podziwiasz mój majstersztyk? Nie złe to, nie złe, nic lepszego w całym życiu nie udało mi się zrobić, nic równego nigdy już nie zrobię... wiem... Tylko nie można na niego długo patrzeć, bo głupie myśli przychodzą zaraz do głowy. Zresztą kto raz widział te oczy, nieprędko ich zapomni... długo będzie je widział przed sobą.

Starzec zawiesił prześcieradło na dawnym miejscu, pociągnął łyk potężny z butelki i usiadł na barłogu, pociągając mnie ku sobie. Usiadłem bez wahania obok niego... nie wydawał mi się wcale wstrętnym. Otoczenie jego nie raziło mnie. I prawdę mówię: widziałem wciąż przed sobą dwoje pełnych wyrzutu i prośby oczu Tego, co umarł na krzyżu za wszystkich, co kochał bliźnich łotrów i nierządnicę zarówno z pocziwymi, wrogów z przyjaciółmi.

— Cóż, nie odpowiadasz? nie podobał ci się mój krucyfiks?— niechętnie zapytał stary.

— Owszem, cudowny!—odpowiedziałem wreszcie—jaki pan szczęśliwy, że umiesz takie śliczne rzeczy robić.

— Podobała ci się moja praca; byłem pewny, twoja twarzyczka kazała mi się tego spodziewać... Kto są twoi rodzice?— zapytał po chwili.

— Ja nie mam rodziców, jestem sierotą, ale mam opiekunów najlepszych których nazywam rodzicami—i wymieniałem mu ich nazwisko.

— Sierota—szeptał z pewnym wzruszeniem stary -sierota, to tak jak i ja. Tylko ja... nie miałem dobrych opiekunów. Od małości—nikogo. Zdolności było wiele, uczyłem się wszystkiego chciwie, umiałem wiele... Ale nie było komu pokierować zdolnościami, nie było komu wskazać drogę, cel żądzom, namiętności. Obcy ludzie bez serca, bez wyrozumienia, nie widzący Boskich oczu Tego, co na nich z krzyża patrzy... Ha!

Wstrząsnął się konwulsyjnie, pił chwilę z butelki i potem, jakby rozgrzany, prawił dalej, więcej do siebie niż do mnie zwracając słowa:

— Ciągłe zawody, ciągłe urągania zabijały mnie, spadałem niżej i niżej... Mogłem być artystą, nie zostałem nawet porządnym rzemieślnikiem. Fraszka, że zwątpilem w ludzi, w bliźnich, w braterstwo, ale zwątpilem wreszcie w Boga. Błuźniłem Mu, ale za to ukarany zostałem. Jesteś tu, mały sieroto, słuchaj, co ci opowiem; zapamiętaj, może to będzie nauką dla ciebie. Kilka-nastcie lat temu—nie tutaj to było—wezwali mnie do reperacyi dachu kościelnego, trzeba było pokryć go blachą, a ja to potrafiłem, bo ja wszystko, jak zechcę potrafię... Zobaczysz jakie wam dekoracyję zrobię... Więc kryję ją dach blachą, aż tu zbiera się na burzę, błyska się, grzmi. Słyszę głosik dziecięcy z dołu mówiący ze strachem: „to Božia się gniewa“. Pusty śmiech porwał mnie na tę naiwność dziecięcą i razem żal mi się zrobiło, żem nie miał tej dziecięcej wiary. Ja nie widziałem Boga nad sobą... więc bryznalem do nieba bluźnierstwem tak ohydne, że dziś bałbym się go powtórzyć. Naraz uczułem zawrót głowy, szum w uszach, straciłem grunt pod nogami i poleciałem w przepaść. Kiedy wstałem z łóżka szpitalnego, coś się zrobiło z moją biedną głową, jakiś szum i pisk w niej nieustanny, jakby zgraja djabłów wyła z radości. Po tym wypadku—uwierzyłem w Boga... uwierzyłem... choć-em sobie tłumaczył, że spadłem z własnej winy, przez nieostrożność, nachyliwszy się na dół aby zobaczyć dziecko, które mówiło na dole... Uwierzyłem—i wtedy to zrobiłem tego Pana Jezusa, który wciąż na mnie patrzy, patrzy i widzi starego pijaka... ale to już nie moja wina! to ich... bliźnich kochanych... Daj-no malcze wódkil!

Widząc moje wahanie się, porwał sam butelkę i wysączył ją do dna. Bełkotał raczej niż mówił.

— Jedno mam dobre od ludzi: to przezwisko 7 wiatrów! Ha! ha! ha! pysznie mnie ochrzcił! Lepiej-by mnie matka nie ochrzciła, gdybym ją miał!... Codzień inny wichur mnie porywa, z innym wiatrem lecę, aby dalej—a spokoju znaleźć nie mogę! Żeby to mnie raz 7 wiatrów porwało, zakręciło i zmiążdżyło stary czerep! Sam tego nie zrobię! nie! On patrzy na mnie dwoma oczami łez i ognia pełnemi. Ludzie! ha! ha!.. przekłecil! a oniż nie lecą zawsze z wiatrem, nie zmieniają się, gdy inny wiatr zawieje?... niekręcą się z nim jak chorągiewki na dachu? Przekłecil!..

Chrapnął silniej, padł na barłóg i usnął. Cichutko, na palcach, z sercem mocno tłukącym się w piersi, wyszedłem z mieszkania 7 wiatrów... Tej nocy śniły mi się ciągle oczy wielkie, łez i ognia pełne...

Teatrzyk nasz w trzy dni kompletnie był urządzony. 7 wiatrów spisał się doskonale; nie tylko bowiem na czas wymalował dekoracje, ale je pozawieszał, kurtynę w właściwy sposób urządził, budkę suflera przygotował i ustawił. Był w swoim żywiole. Kiedyśmy grali, śledził nas gorączkowo z za kulis.

Ja dziwnie byłem przejęty sceną; wydawało mi się, że nie na tym jestem świecie; jakieś gorączkowe podniecenie trawiło całą moją duszę...

Zazdrościłem moim kolegom, którzy mieli czas na zerkanie do budki suflera, uśmiechanie się do publiczności, patrzenie za kulisy i recytowanie roli... Ja nie widziałem nikogo przed sobą na sali, nie słyszałem suflera, tylko widziałem ten świat, w który autor komedii mnie wprowadził, obok siebie, nie kolegów, ale bohaterów komedii lub dramatu. Prosiłem zawsze o role poważne, starsze, lub uczuciowe. Pamiętam, że najwięcej mi się podobało jedno z roli entrepreneuru teatru w komedii Chęcińskiego „Nowy teatr”: *O moja sztuko, o mój ideale!* ileż znosić dla ciebie jestem przymuszony“. Czułem, że ją wypowiedziałem dobrze, z wielkim przejęciem się, a bez przesady, naturalnie. Zadrzała ona takim tętnem, jak w ustach każdego z nas powinny zabrzmieć wyrazy: „ojczyzno moja!“ Po skończeniu komedii, gdy wyszedł za kulisy, porwał mnie w ramiona 7 wiatrów i całując serdecznie, szepnął do ucha:

— Ty jeden z nich będziesz *artystą!* wspomnisz moje słowo kiedyś! W takim malcu ile uczucia! ile serca! Oby cię ono nie zgubiło tylko!... Patrz na kolegów: czy oni rozumieją, co to scena, co to teatr? Gdzie tam! Dla nich to taka sobie zabawka, nie lepsza od szopki. Wiesz co ci powiem? niektórzy z nich frymarczą tą zabawą, widziałem jak brali pieniądze na tacę, choć to nie wolno. Widzisz jacy praktyczni!

Nie miałem odwagi sprawdzać słów jego. W każdym razie, jeżeli coś podobnego miało miejsce, były to nieliczne wyjątki.

Od czasu owego teatru uczniowskiego poprzyjaźniłem się z 7 wiatrami... Odwiedzałem go w niedziele i święta, chwalać się z postępów w naukach, z czego stary niezmiernie się cieszył... Oglądałem Chrystusa ukrzyżowanego i z przyjemnością widziałem, jak pod wpływem obcowania ze mną, stary pomału zabierał się do pracy, a zarzucał pijaństwo. Kiedy po ukończeniu gimnazjum, wyjeżdżał do uniwersytetu, stary odprowadził mnie za miasto i rozplakał się na pożegnanie.

Odtąd nie widziałem go już nigdy... Niema go w mieście S... Pognało go w świat gdzieś daleko... 7 wiatrów...

\* \* \*

Sprawdziła się przepowiednia starego. Koledzy moi, przyjmujący niegdyś udział w teatrzyku uczniowskim, są dziś poważnymi dygnitarzami miasta, urzędnikami, doktorami, inżynierami, adwokatami, wojskowymi i t. p. Ja jeden... zostałem aktorem... A i w gronie kolegów po sztuce niewiele znajduję pobratymców... Oni wymagają świetnych teatrów, pięknych dekoracyj i kostjumów, mise en scene, wzorowanego na Meiningeńczykach, licznej doborowej publiczności, wreszcie gaży regularnie wypłacanej, aby mogli się przejąć i grać...

Moja dziwna fantazyja pozwala mi zarówno grać i przejmować się w skromnej szopie, przy pierwotnych dekoracyjach, jak i w elegancko urządzonym teatrze.

Wydaje mi się, że gdy z najskromniejszej scenki dają się słyszeć słowa w pięknej naszej mowie ojczystej, w mowie Kochanowskich i Bogusławskich, z serca do serc rzucane, scenka ta szlachetnieje, pięknieje i spełnia swe zadanie... Wydaje mi się, że można być *aktorem-artystą* zarówno o głodzie i chłodzie, jak i na regularnie wypłacanej gaży; zarówno w najodludniejszym zakątku prowincyi—jak i w stolicy...

Dziwacznych mych poglądów nie narzucam nikomu.

*Karol Hoffman.*



# IELANKA.

—•••••—

Bratu Łuckowi.

Gdzie seledyny morskich fal  
Lśnią jak brylanty w blaskach słońca,  
Mirjady iskier sypiąc wdal—  
Iskier perlistych—wdal, bez końca.

Gdzie ponad tonią gwarnie wre  
Nadbrzeżnych gości rój skrzydlaty,  
Muskając w falach puchy swe,  
Odkrywa w kwiatach nowe światy.

Tam, gdzie stubarwnych rybek moc  
Posyła słońcu swe całusy,  
Aż ją uciszy letnia noc,  
Chowając w cienie dnia pokusy,

Raz lilja wodna urok swój,  
Wdzięk czarodziejski roztoczyła,  
Matowo-biały wdziawszy strój,  
Spojrzenia słońca, gwiazd wabiła...

Kielichem piła krople ros,  
W tężowych barwach świetnej zorzy,  
Rozwiała swój jedwabny włos  
Wśród fal, wśród odbić nieb przestworzy.

Postacią, kształtem, barwą swą  
Uosabiała wdzięk czystości,  
Przepysznej zaś śnieżyny grą  
Dziewiczej cechy niewinności.

Na blizkim brzegu, pośród drzew  
I roślin pnących się wysoko  
Poeta narcyz—wzniósł swój krzew.  
Rzeźbą z *carrary* nęcił oko...

Melancholijnie wzroku prąd  
Głęboki, tęskny i gorący  
Śle hen, ku lilji śnieżnej, skąd  
Miłości pragnie czystej, wrzącej...

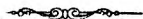
Choć lilja wszystką swoją krew  
Zmieniła w wzniosłych uczuć zdroje;  
Choć pragnień swych łabędzi śpiew  
Wzajemnie nućą wciąż oboje,  
Choć wielką jest potęga technień  
Miłości czystej i promiennej,  
Bezduszna przestrzeń rzuca cień  
Na tę idyllę czi bezdennej...

Wiednie więc lilja, narcyz schnie,  
Tracą nadziei promyk złoty,  
Bo przestrzeń się nie zmniejsza—nie,  
A serce pęka wciąż z tęsknoty...

J. K.



## DWA SIEROCTWA.



Wynieśli ją z mieszkania w prostej trumnie sosnowej, tak małą i nędzną, że nie zaważyła na ramionach ludziom więcej od dziecka. W sionce chwilowo ścisk się zrobił, gdyż cała uboższa ludność domu asystowała przy smutnym obrzędzie; nie brakło nikogo. Jak gdyby dawszy sobie słowo, zebrali się wszyscy i wszyscy jednozgodnie postanowili odprowadzić zwłoki na cmentarz.

.....

Gdy umarła, a nie miał kto zająć się pogrzebem, kobiety mające zawsze dość wolnego czasu gdy idzie o pogawędkę (mężczyźni byli przy zwykłych zatrudnieniach) obstały jej łóżko i kiwając głowami radziły bez końca.

— Niech pani sięgnie do komody, może tam się znajdują pieśniadze—mówiła do maglarki Michałowa, stróżka, osoba wielkiej tuszy i większego jeszcze rezonu.—O, straszna rzecz! niech się pani nie boi, toć przy świadkach. Powiemy sumiennie, jakośmy

były obecne: pani Pytelska, Józwiakowa i ja. Mogę nawet mojego zawołać, bo zawsze niby chłop przed urzędem odpowiedzialniejszy.

— A czego mam szukać w komodzie, kiedy tam nic nie schowałam,— obruszyła się maglarka.—Kto lubi po cudzych śmieciach grzebać, niech grzebie, nie przeszkadzam, ale sama do tego ręki nie przyłożę.

— Ani ja—rzekła Pytelska, wysoka chuda jejmość z wylupiającymi oczami.

— Ani ja—niech mnie Bóg bronil!—zawołała Józwiakowa.—Jeszczeby później kto powiedział, że co ukradłam.

— Chryste Panie! a któżby? Przy świadkach, w biały dzień—toż my wszystkie żyjące!

— Taka dobra moja ręka jak i czyja!

— Ale bo... bo to według odpowiedzialności—perswadowała stróżka. Panią Ignacowę cały świat tutaj zna. Osoba piśmienna, godna, a przytem nie bez grosza.

Maglarka uczuła się obrażoną.

— Co komu do moich groszy! — zawołała czerwieniąc się z gniewu. — Mam je, czy nie mam, nikt mi krup w garczek nie nasypie, ani ja do cudzego nie dołożę.

— Pani Ignacowa jest bardzo łatwa do złości, ja przecież nie chciałam...

— I ja nie chcę! Jak mi każecie przeglądać cudze kąty, dalibóg, pójdę i róbcie sobie co wam się podoba.

— Nikt nie kazał. Tak się tylko mówiło względem kosztów, bo tu trzeba będzie, co rusz, sięgać do kieszeni—poparła stróżkę Józwiakowa.

— No, no, bajki! — machnęła ręką maglarka i wybiegła z mieszkania. Po chwili wróciła z jakąś babina, która wzięła się co żywo do mycia i ubierania nieboszczki.

— A w co ją przyodziejemy? zaczęła znowu jedna z kobiet.

— Ot tu wisi na kołku sukieneczyna niezgorsza. Ziemi świętej nie potrzeba strojów. Bóg miłosierny przyjmie duszę i w łachmanach.

Pytelska aż zakipiała.

— Koniec świata, doprawdy! W szafie tam pewno znajdzie się parę sukien, czemuż nie poszukać.



— Bo nie pozwolę.

— Każdy rad przecież na tę ostatnią drogę ogarnąć się pieknie. Miłoby pani było pójść na sąd ostateczny w gałganie wyszarzanym, albo podartym?

— Ani miło, ani przykro—odparła Ignacowa.— Cóż mi po ubraniu, kiedy umrę?

— Zawsze nieładnie, a i familji wstyd.

— Ona biedaczka, familji tutaj nie ma, więc nikt wstydu nie poniesie, a jak kiedy przyjadą, będą woleli wziąć co zostawiła.

W odpowiedzi na argument maglarki, niby śpiew ptaszcica rozległo się wołanie:

— Mamol! mamuniu!

Maglarka drgnęła, Pytelska i Jóźwiakowa zabobonnym strachem zdjęte skoczyły ku drzwiom.

— Ach!—zawołała pierwsza—na śmierć wyszło mi z głowy, że ta biedaczka ma córkę!

W kąci pod piecem siedziała dziewczynka, mogąca mieć około lat czterech. Obudziwszy się przed chwilą rumiana ze snu, jak jabłuszko, błękitnemi oczami badała nieznajome postacie. Znać było że nie przywykła do widoku obcych ludzi, i że się boi. Dopiero ujrawszy matkę ubraną i uśmiechniętą we śnie który ją z nędzy życia wybawił, odchyliła białe ząbki wołając:

— Mamunieczko droga!—i żywo do zmarłej podbiegła.

Kobiety, niby na komendę, zalały się łzami. Stróżka ukryła twarz w dłoniach, a maglarka obtarła nos hałaśliwie.

— Sieroto, oj sieroto!—zawodziły żałośnie, gdy dziecko przycisnęło usta do zimnych rąk matki.

— Sieroca dola twardsza od kamienia!

— Wiadomo że twardsza...

— Lepiej było umrzeć obydwom.

— Oszalałaś pani! — krzyknęła maglarka, skora widać do gniewu.— Oszalałaś—powtórzyła rzucając na Jóźwiakową wzrokiem pełnym urazy.— Miał umierać przed czasem taki kwiateczek, taka różyczka! Nie byle komu tutaj rządzić; Pan Bóg najlepiej wie co robi... Dopiero mądre powiedzenie!

— Co mi tam kto będzie przymawiał!—fuknęła Pytelska—Ja też niczyjego rozumu nie potrzebuję; stara jestem, a choć mówię nie mądrze, zapóźno mi do szkoły.

Zbierało się na sprzeczkę bardzo poważną, gdy ktoś drzwi uchylił.

— Pan rządca—szepnęła Michałowa.—O rety! duchem mu zejść z oczów, bo zaraz gdzie pośle.

Młody, przyjemnej powierzchowności mężczyzna, wszedł do pokoju i objął wzrokiem tragiczną scenę. Dziewczynka ścisnęła dłoń zmarłej i śmiała się powtarzając:

— Aha! mamuniu, nie kaszlesz! aha! nie kaszlesz!

Wreszcie milczeniem matki zaniepokojona, lub może rozniewiana tylko, zaczęła płakać.

Rządca domu zwrócił się do kobiet.

— Czy która z pań była obecną przy śmierci?

— Ja byłam—rzekła maglarka.—Kiedy przyszłam, chciałam mi pewno coś powiedzieć, ale nie mogłam i ciągle ręką pokazywała tam pod okno, gdzie stolik. Później przy końcu, to już i rękę miała bezwładną.

— Zobaczymy zaraz, odparł młody człowiek, zbliżając się do stolika. Przerzucił drobiazgi, między którymi były fotografie i znalazł arkusik listowego papieru.

Gdy go odczytywał, kobiety drżały z ciekawości, rade odgadnąć, domysleć się co zawiera. Nieboszczka mieszkała tutaj dopiero dwa miesiące i rzecby można, kryła się przed ludźmi, tem bardziej więc teraz, gdy ukryć się nie mogła, baby pragnęły ją poznać do gruntu.

List otwierał drogę.

Ale rządca przeczytawszy ostatnie słowa zmarłej, powtarzać ich nie myślał. Mruknął sam coś do siebie i zamierzał już wyjść z pokoju, gdy wstrzymała go szewcowa pytaniem:

— Proszę pana rządcego, czy przyjedzie kto z familji według pogrzebu?

— Nie.

— Skoro nie, to my zrobimy same—zadecydowała maglarka.

— I owszem.

— Do kaplicy zaraz ciało każe przenieść.

— Wstrzymaj się pani. Zmarła prosiła żeby ją tu zostawić aż do pogrzebu. Pragnęła być jak najdłużej pod jednym dachem z córką.

— A z dzieckiem co się stanie? pytała maglarka, mrugając prędko zaczerwienionemi powiekami.

— Jest tu list do siostry Marty od Ś-go Kazimierza.

I wyniesiono ją, tak lekką, jak nigdy nie było jej życie, tak uśmiechniętą, jak chyba tylko pierwsze marzenia młodociane; spięcą słodko, niby niemowlę przy piersi matczynej.

Dziewczynce kazano dreptać tuż za trumną, baby zarzucały ją uwagami. Mówiły że powinna pamiętać chwilę pogrzebu, rozwodziły się o karach, jakie spadają na dziecko niewdzięczne. Malutka ucieszona widokiem koni szła żwawo, podskakując, zmęczyła się jednak zaraz i chciała wracać do mamy.

— Mama jedzie—tłomaczyła Józwiakowa.

— Tysia chce jechać z mamą! Tysia chce jechać!

„Maglarz“ dobry człowiek wziął dziewczynkę na ręce. Przytulił główkę do jego twarzy i zasnął.

Nie zbudziły jej ani śpiewy, ani kłótnia jaką maglarz prowadził z kobietami chcącemi dziecko obudzić, aby pamiętało, koniecznie pamiętało..

— Warjatki! wołał, opędzając się jak przed muchami. Dajcież mi święty pokój.

Otworzyła oczy dopiero nazajutrz wczesnym rankiem, gdy jakaś szorstka dłoń dotknęła jej twarzy, a gruby, lecz bardzo miękki głos zapytał:

— Chcesz być naszą, sierotko?

Tysia nie sprzeciwiała się temu wcale.

\* \* \*

— Miałam ich niedużo, tylko sześcioro. Ale wszystkie Pan Bóg mi chował, za co niech Mu będą dzięki.

— Wszystkie żyją?

— Żyją pociechy moje w szczęściu i dostatkach. — To powiedziawszy, staruszka jak gdyby zapominając o gościu, do szepnięcia pacierzy wzięła się skwapliwie. Wzrok jej, ten wzrok prawie dziecięcy, jaki często bywa u starców, jaśniał błogością i zadowoleniem. Uśmiechała się do obrazu Matki Bożej karmiącej, a gdy słoneczne jej wejrzenie padło na Bolesną, wołała bijąc się w piersi.

— O, Matko! Tyś cierpiała, a ja, grzesznica, zbieram tylko radość. Wybacz mi, daruj!..

— Trochę mnie jednak dziwi,—rzekła sąsiadka— że kocha na pani nie osiadzie przy dzieciach?

— O, moje serce! łatwo tak mówić, ale czemużbym biedakom przeszkadzać miała.

Przeszkadzać? o, cóż znowu!

— Jeszcze jak, duszeńko!

— Cóżby pani zrobiła za różnicę panu doktorowi?

Staruszką podniosła palec do ust.

— Nie znasz ich położenia, młoda jesteś, sądzisz z pozoru.

— Mieszkanie przecież trzymają duże, całe piętro...

— To prawda, ale każdy pokój bardzo im potrzebny. Gdybym chciała który zabrać dla siebie, zrobiłabym biedakom wielką niewygodę.

— Pani tak mało miejsca potrzebuje...

— Wcale nie mało, a przytem nie lubię nikomu przeszkadzać. Bo gdzieżbym u nich znalazła lokację: w przedpokoju sypiać nie wypada; w stołowym? jeszcze czego! tam oni jedzą; gabinet? o, za nic! tam Jaś ma książki, rugować go niesposób; w poczekalni od rana ludzi pełno, salon? ja miałabym niszczyć piękne, bogate meble, dwa pokoiki Jasiowej, to cacka, w których czegokolwiek dotknąć się boję... A widzisz! sama osądz, czy jest tam kątek dla mnie starej.

— Może u pani Edwardowej?

— U Ziuni? O, mieszkałabym u nich bardzo chętnie, ale widzisz, mają córkę i syna—dorastające dzieci, każde swojego gniazdka potrzebuje; znowu przy tych starszych nie podobna umieścić małego—urodził się aniołek przed trzema miesiącami. Jeden pokój dla nauczycielki, która przecież nie może siedzieć razem z guwernerem... dalej tak samo jak u Jasiów: stołowy, sala, gabinet—w przedpokoju nawet niebyłoby miejsca, bo jakiś długi, ale wąski.

— Eugeniusz ma podobno piękny pałac?

— Ma—a jakże! ma prześliczny pałac i bardzo wygodny.

— A dlaczegoż tam?

Staruszką milczała.

Nie zrażona interlokutorka, zaczęła znowu po chwili:

— Tam byłoby najlepiej.

— E, kochaneczko, widzisz, synowa... nie dziwię się wcale dystygnowana, mądra oho! mądra... jak wy mówicie teraz, inteligentna, gdzieżby jej z kobietą zacofaną, dawnej daty... Młodym to trudno, bo nudne.

— Pani ma jeszcze synów?

— Żartujesz, aniołku, Florcio i Tolek, toż kawalerowie! Gospodynię trzymają; chciałam, co prawda, wziąć zarząd na siebie, ale poczcwi chłopcy podziękowali, więc byłabym tylko ciężarem.

— Najlepszą opiekę dałaby szanownej pani Zosia.

— Mój Boże! ale ta znowu mieszka o pareset mil. Pisuje do matki co miesiąc, mam list od niej. Drogie kochane dzieci!

— Jednakże gdyby pani zachorowała.

— Gdybym zachorowała...

Rozmawiały jeszcze przez chwilę, a gdy sąsiadka, młoda nauczycielka, odeszła do siebie, staruszka poniosła rękę do czoła w zamyśleniu głębokiem. Możliwość choroby nie przedstawiała jej się nigdy tak zatrważająco, znosząc cierpliwie drobne dolegliwości wieku, ani myślała o cięższych. Teraz ogarnął ją strach... Ta dziewczyna ma rację, aby swoim upodobaniom, dziwactwom, poprostu, dogodzić i pielegnować je niby coś szlachetnego, oddaliła się od najbliższych — od dzieci, które ją przecież kochają. Uśmiech okalający usta znikł bez śladu, pomizerniała i postarzała bardzo przez tę jedną chwilę, a co najgorzej, nie mogła nawet się modlić. Śmiertelna trwoga żelaznym pierścieniem opasywała to serce gołębie; przygnębiające uczucie osamotnienia zawładnęło duszą pogodną dotąd jak lazur niebios i odróżniającą tylko jasne barwy.

— O, czemuż mnie tu zostawili samą! zawołała drżąc z gorączki czy strachu—czemu nie pozwalają zasiać u swego ogniska, nie ogrzeją własnem sercem! Dla czego nie ma przy mnie nikogo? ani Jasia, ani Ziuni! o Boże! tak dawno nie widziałam Zosi, Antolka, Florcia i Genia!

I mimo wyrozumiałości bez granic, mimo słodyczy serca, która piołun życiowy przemieniła jej zawsze w miód, staruszka po raz pierwszy uczuła się sierotą, nie po tych co umarli, lecz po tych co zapomnieli i nie dbają.

Najstraszniejsze sieroctwo!

Karolina Szaniawska.



## Do...

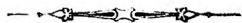
Ciemne, cudne i urocze  
Jak nocka  
Te dwa małe rozmarzone  
Twe oczka.  
Kiedy spojrzę w oczka twoje  
Cudowne,  
Twe spojrzenie mnie omami  
Czarowne.  
Twe usteczka takie śliczne  
Różowe,  
Rączki małe, śnieżno-białe  
Matowe,  
Cudny uśmiech, co tak piękną  
Cię robi  
I ten głosik, co urodę  
Twą zdobi.  
Krucze włosy na ramiona  
Spuszczone,  
I jak gdyby od niechcenia  
Rzucone.  
Co tak na mnie piękne oczka  
Patrzycie?  
Pewno w oczach mych wy miłość  
Widzicie.  
Bo coś złego gdy się czasem  
Ukradkiem,  
Twe spojrzenie z mojem spotka  
Przypadkiem?  
*A/an.*

## OD CZEGO POCHODZI NAZWA SZARLATAN.

---

W dawnych czasach, lekarze nie jeździli, tak jak obecnie do chorych, lecz przesiadywali w swych pracowniach, a badając przyrodę, przemyśleli nad wyszukaniem środków na cierpienia swych bliźnich. Ich mieszkania były wówczas lecznicami z których rzadko wydawali się, a w razie koniecznej potrzeby chodzili piechotą.

Wtenczas to pojawił się w Paryżu człowiek, który znał się lepiej na liczeniu niż na leczeniu. Nazywał się Latan. Sprawił on sobie małą jednokonkę (char), nawkładał do niej leków własnego wyrobu na wszelkiego rodzaju choroby i objeżdżał ulice nadsekwańskiego miasta obwołując swe środki na różne cierpienia, aby je zyskownie sprzedać potrzebującym. Był to pierwszy jeżdżący lekarz. Jeżdżenie to po ulicach z lekami uczyniło Latana głośnym i znanym człowiekiem; dokądkolwiek bowiem nadjechał, wołano z okrzykiem radości: „Voila le char de Latan“ (otóż wóz Latana). Z tych słów powstał potem wyraz „Charlatan“, który w owym czasie był tytułem jeżdżącego lekarza, dziś jest przezwiskiem mającem znaczenie: partacza, matacza, oszusta.



## HUMOR

---

### Skromny.

- Wszyscy prawie znakomici bohaterowie umierali młodo.
- Cóżem ja winien, że jeszcze dotąd żyje!

### Pociecha naukowa.

**Nauczycielka.** Ach! tej nocy psy wyły do księżyca tak straszliwie, że długo zasnąć nie mogła.

**Nauczyciel.** Bądź pani zadowolona i z tego, bo gdybyśmy mieszkali na Jowiszu, który ma cztery księżyce, to nie wiem co się tam z panią działo.



### **Wet za wet.**

— Jak można mieć taki długi nos! Miałem pana dlatego zawsze za żyda, a jednak pan nim przecież nie jesteś.

— No widzi pan, jak to można się omylić. Ja pana z powodu dużych uszu zawsze miałem za osła, a jednak pan nim jesteś.

### **Brak talentu.**

Dyrektor. Wątpię czy syn pani w tym roku otrzyma promocję, z religii ma stopień bardzo słaby.

Matka. Chciej pan, panie dyrektorze, mieć wzgląd na niego, gdyż biedaczysko do religii nie ma talentu.

### **Właściciel wielu rzeczy.**

Ależ mój panie, proszę pana—mówił student do gospodarza naglącego o zapłacenie komornego—nie nudź mi pan teraz, bo nie jestem przy pieniądzach. Zresztą, nie miej pan obawy, wszak posiadam tyle jeszcze rzeczy...

— Gdzie? jakie rzeczy — spytał gospodarz, rozglądając się po pustej prawie stancyi—ja tu nigdzie nic nie widzę.

— Że pan tu nie widzisz, to nie dowód, ja je mam, tylko obecnie są chwilowo w zastawie.

### **Logika prostaków.**

— A co wy tam robicie? Czy chcecie rozwalić nowe oparowanie cmentarza?

— A tak, chcemy cmentarz rozszerzyć

— Dla czego, czy za mały?

— Jak na teraz nie jest za mały, ale nie można wiedzieć jak będzie na przyszłość. Oto przybył nam jeszcze jeden doktor, a każdy przecie chce coś zarobić.

### **To trafił.**

Po dokładnej auskultacji, rzekł lekarz do pacyenta:

— Mój panie, panu potrzeba jedynie jak najwięcej ruchu. Czem się pan trudnisz?

— Jestem od lat 20 listonoszem—odrzekł pacjent...

### **Bezinteresowny sąsiad.**

— Możesz pan przez całe lato, o każdej porze, bez cermonii, korzystać z altany w moim ogrodzie—jestto kącik miły, spokojny, widok z niej uroczy; dla pana, jako poety, miejsce to będzie przyjemnem.—Tak mówił b. pan radca właściciel przyzwoitej posesyi pod Warszawą.

— Dziękuję serdecznie panu radcy za tę uprzejmość, będę z niej korzystał.

— Ale, ale—dodał p. radca, prosić pana będę przytem o bagatelkę, nie robi to panu żadnej różnicy, — będąc w ogrodzie, chciej pan zwracać uwagę, aby mi nie kradziono owoców...

### **Dowód zaufania.**

Guwerner przy wykładzie geometryi do swego ucznia:

— Objaśniwszy to twierdzenie geometryczne, przystąpię teraz do dowiedzenia takowego.

Uczeń chwytając żywo za rękę guwenera:

— Niema potrzeby! niech mi pan tylko da słowo na to, że twierdzenie jest rzetelne, a ja panu uwierzę bez żadnego z pańskiej strony dowodzenia.

### **Przewidujący.**

— Pójdźmy na kufelek piwa. O mało nie zemdleję z pragnienia!

— To rzecz szczególna.

— Cóż dziwnego, czy ty nie doznajesz nigdy pragnienia?

— A nie, gdyż ja nigdy nie dopuszczę do tego, abym miał doznać tej przykrości.

### **Pocieszenie.**

— Na łzy mi się zbiera z żalu, że już mam lat trzydziści—mówiła panna do swego blizkiego, nie młodego kuzyna.

— Ależ nie martw się moja droga—rzekł na to wesoły kuzynek — wszakże z każdym dniem oddalasz się właśnie od trzydziestki.

### **Dobry wniosek.**

Pewien malarz wracając późno do domu, spotyka w sieni żonę sąsiada, człowieka już nie młodego i systematycznego.

Sąsiadka. Musiało się coś złego przytrafić memu mężowi, że tak długo nie wraca?

Malarz. Pewnie się gdzie przy gawędce zasiedział.

Sąsiadka. Dobrze to, ale jeśli pan, chociaż jesteś artystą, już wróciłeś, to mój, zupełnie porządny człowiek, dawno już w domu być powinien.

### **Wiek podlotków.**

-- Maniu ile masz lat?

— Jak jestem gdzie na wizycie z tatką, to mam lat 16, a jak z mamą, to 12,

Weterynarz spotyka swego przyjaciela dowcipnisia i pyta:

— A witaj! kopę lat nie widzieliśmy się. Jakże zdrowie?

— A tobie co do tego—odpowiada zapytany—cóż to masz mię za bydlę?

### **Skuteczny środek.**

Pewien amator gambrynusowego nektaru dobrze już podchmielony, zaledwie mogąc się utrzymać na nogach, oparł się ręką o krawędź stołu i belkotał do podającej w szynku piwo:

— Panienko! ja mam ochotę wypić jeszcze jeden kufelek na odchodnem, bo mię męczy pragnienie.

— Co? jeszcze kufelek! a przecież pan majster zaledwie stać może na nogach.

-- Ech to nic, moja panienko, ja do piwa usiądę.

### **Kwestya ortografii (w sądzie).**

Jarzyński, jak piszesz swoje nazwisko przez *rz* czy przez *ż*?

To się może pisać rozmaicie, panie sędzio, czy tak, czy siak, jak się podoba.

— To nie wystarczy. Trzeba mi powiedzieć jak sam się podpisujesz?

— A tak, to co innego. Ja, panie sędzio, pisałem dotychczas swoje nazwisko trzema krzyżykami.

### **Krótką krytyka.**

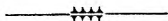
Pewien młody pisarz dał do przejrzenia znakomitemu autorowi napisaną przez siebie komedję pod tytułem „Tacy są ludzie“, prosząc o udzielenie swego zdania.

Wkrótce krytyk oddając rękopism rzekł: Zdanie swoje umieściłem w samymże rękopiśmie.

Autor komedyi szukał oceny napróżno, nareszcie znalazł jeden wyraz napisany ręką krytyka—mianowicie przy tytule komedyi wyraz „*Nie*“.



## CZEŚĆ INFORMACYJNA.



### WIADOMOŚCI METROLOGICZNE.

#### Monety:

- Półimperyał = 5 rublom, Rubel = 100 kop.  
Frank (mon. Francuzka) = 25,005 kop. = 100 Santimom, albo  
20 Su. — Su = 1,25 kop.  
Gulden, albo Floren, (mon. Austriacka) = 61,742 kop. = dwom  
koronom = 100 krajcarom. Korona = 100 groszom = 30,871 kop.  
Marka (mon. Niemiecka) = 30,871 kop. = 100 fenigom.  
Talar (mon. Pruska) = 92,613 kop. = 01 srebrnym groszom.  
Funt sterlingów (Sowren mon. Angielska) = 20 szylingom =  
240 pensom = 6 rub. 28,64 kop.  
Dolar (mon. Amerykańska) = 100 centom = 1 rub. 33,672 k.

#### Miary długości:

- Sażen = 3 arszynom = 48 wierszkom = 1,2347 sażn. — Arszyn =  
16 werszkom = 28 calom = 1,2347 łokcia, Werszek =  $1\frac{3}{4}$  cala.  
(W miernictwie Sażen = 7 stopom = 84 calom = 840 liniom.)  
Stopa = 12 calom = 0,42857 arszyna = 6,86 werszka.  
Cal = 10 linijom =  $\frac{4}{7}$  werszka; Linija = 10 kropkom.  
Wiersta = 500 saż. czyli 3500 stop. = 1 kilom. i 66,780 metrom  
Sażen = 3 łokciom = 6 stopom = 72 calom = 864 liniom. = 0,81  
sażenia.  
Sażen = 2 arsz. i 6,88 wersz., albo 5 stop. i 8,3 cal. ruskim.  
Metr = 1,406: arsz. albo 1,736 łokcia = 3,2809 stopom rus.  
Kilometr = 10 Hektometrom = 100 Dekametrom = 1000 me-  
trom = 1400 arszyn. = 0,9374 wiersty.  
Milimetr =  $\frac{1}{1000}$  = centimetr =  $\frac{1}{100}$ , a decimetr =  $\frac{1}{10}$  części  
metra.  
Mila = 7 wiorstom = 3500 sażeniom.  
Stopa angielska = 12 calom =  $\frac{2}{7}$  arszyna =  $\frac{1}{7}$  sażenia.  
Mila „ = 5280 stóp = 1,508 wiersty.  
Mila morska = 1,7389 wiersty.  
W Austrii i Prusach, miary metryczne francuzkie.

### Miary powierzchni:

Sażen kw. = 9 arsz. kw. = 2304 werszk. kw. = 49 stopom kw. = 7056 calom kw. 705600 linjom kw. = 1,5245 sążni kw. = 4 metrom kw. i 552082,17 kw. milimetrom.

Arszyn kw. = 256 werszkom kw. =  $5\frac{4}{9}$  stóp kw. = 784 cali kw. = 505786,91 milimetrom kw.

Stopa kw. = 144 calom kw. = 0,18367 arszyn. kw. = 47,0204 werszków kw. = 0,28 łokcia kw. = 92,9 milimetrom kw.

Diesiatina skarbowa = 2400 saż. kw. = 1,95134 morgom = 585,402 prętom.

Sążen kw. = 9 łok. kw. = 36 stop. kw. = 5184 calom kw. = 0,656 sażenia kw.

Ar = 100 centiarom, albo 100 metrom kw. = 0,91533 diesiatiny.

Ekr angielski = 0,37 diesiatiny.

### Miary sześciennie (kubiczne):

Sażen sześ. = 27 arsz. sześ. = 343 stop. sz. = 110592 wersz. sz. = 1,8823 sążni sz. = 50,8215 łokci sz. = 789,674 wiadrom = 46,27 czetwiertiom.

Sażen sz. = 27 łok. sz. = 0,53127 sażenia sz.

Stopa sz. = 1728 cal. sz.

Arszyn sz. = 0,359705 metra sz.

Galon angielski = 4 kwartom = 0,3694 wiadra.

### Miary objętości:

#### a) do ciał płynnych.

Wiadro = 10 krużkom = 100 czarkom = 3,0747 garncom = 12,299 lit.

Krużka = 1,2299 kwarty; Czarka = 0,492 kwaterki.

Beczka = 40 wiadrom.

Beczka = 25 garncom lub 8,13 wiadra.

Litr = 1 decimetrowi sześciennemu = 0,8 sztofa = 1 kwarcie.

Dekalitr = 10 litrom = 0,813 wiadra.

Hektolitr = 100 litrom = 8,13 wiadra.

#### b) do ciał sypkich.

Czetwierť = 8 czetwierikom = 64 garncom = 1,8448 korca;  
Czetwierik = 6,559 garncom.

Buszel angielski = 8 galonom = 1,38532 czetwierika.

### W a g i:

Funt=96 zołotnikom=9216 dolom, albo=32,00031 łutom.  
Berkowiec=4 centnarom, centnar=4 kamieniom=100 funt.=  
2,4755 pudom.  
Łut=8<sup>3</sup>/<sub>7</sub> drachmom=10<sup>3</sup>/<sub>7</sub> skrupułom=205<sup>5</sup>/<sub>7</sub> granom.  
Gram=10 decigramom=100 centigr.=1000 miligr.  
Kilogram=10 Hektogramom=100 Dekarg =1000 Gramom =  
2,4419 funtom.  
Tonna francuzka = 1000 kilogr. = 61,0475 puda = 0,9842  
tonny angielskiej.  
Funt angielski = 16 uncyom = 1,1076 funt.  
Centnar angielski = 3,1013 puda.  
Tonna angielska = 20 centnarom = 62,027 puda.  
Funt pruski = 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> kilograma 1, = 22095 funta.  
Funt wiedeński = 16 uncyom = 1,3674 funta.  
Funt aptekarski (7<sup>1</sup>/<sub>8</sub> zwyczajnego) = 12 uncjom = 96 drach-  
mom = 288 skrupułom = 5760 granom = 84 zołotnikom = 8064 dolom.  
= 358,3226 gramom.

---

## Przepisy stemplowe.

---

Oplata stemplowa dzieli się na zwyczajną i proporcjonalną. Oplata zwyczajna uiszcza się przez przyłożenie i skasowanie ustanowionej przepisami stemplowemi marki, lub papieru stemplowego, a proporcjonalna przez napisanie zobowiązania się na papierze aktowym lub wekslowym, stosownie do sumy, według niżej umieszczonych tabelok.

*Oplata stemplowa zwyczajna* jest pięcioraka: 80, 60, 15, 10 i 5 k.

*Oplacie 80 kop. podlegają:* Prośby, obwieszczenia, skargi, zaprzeczenia, a także i dołączone dowody, oprócz oryginałów, podawane do władz rządowych i urzędników. Wydane przez władze i urzędników kopje z rozporządzeń i naznaczeń, urzędowe wyciągi z wszelkiego rodzaju akt, metryki urodzenia, akty ślubów i zejścia, — udowadniające tożsamość osób, dowody celne, — świadectwa na wszelkiego rodzaju zajęcia, testamenty, a także

świadczenia wydawane przez zarządy prywatne. Kopje z kontraktów, umów, zobowiązań (za każdy arkusz) przy wydawaniu ich osobom prywatnym lub poświadczaniu w razie, jeśli oryginały opłacone nie mniej niż 80 kop., (w przeciwnym razie opłaca się tylko 15 kop.)—Polisy, zastępujące je kwity i wszelkie umowy, dotyczące asekuracji kapitałów, akcji i papierów procentowych, jeśli suma pobrana, przewyższa rs. 15, (w przeciwnym razie opłaca się 15 kop.). Upoważnienia do odbioru płac i pensyj, dawane przez urzędników lub emerytów, jeśli suma przewyższa rs. 100, rękopisy przedstawione do cenzury i umowy o najem mieszkań w cenie od 50 do 500 rubli rocznie.

*Opłacie 60 kop.:* paszporty, bilety, karty legitymacyjne, krótko-terminowe prolongacje i bilety wydawane urzędnikom uzyskującym urlopy.

*Opłacie 15 kop. podlegają:* Kwity, wydawane przez władze sądowe i urzędników, wskutek żądania osób prywatnych na dowód przyjęcia próśb, dowodów i innych przedmiotów.

Pokwitowania rządowych i prywatnych instytucji finansowych, a także kantorów i towarzystw przy otrzymaniu na rachunek bieżący sumy wyżej rs. 50, a także każde odnotowanie o wypłacie takiejże sumy. Polisy, zastępujące je kwity i wszelkie umowy, dotyczące asekuracji kapitałów i papierów procentowych, jeśli suma pobrana nie przewyższa rs. 15.

*Opłacie 10 kop. podlegają:* Ceduły ładunkowe podawane przy deklaracjach do komór celnych i przy przewozach w kraju lądem i wodą, — paszporty wydawane duchowieństwu i wszelkie świadectwa na przewóz okowity tytoniu i ceduły na przewóz cukru.

*Opłacie 5 kop. podlegają:* Wszelkie umowy do sumy rs. 50. Rachunki i pokwitowania przy otrzymywaniu pieniędzy lub jakichkolwiek przedmiotów, jeśli suma lub wartość przechodzi rs. 5. Kwity, wydawane przez towarzystwa transportowe kolejami żelaznymi lub wodą przesyłającym towary, lub przewożącym takowe, jeśli suma wynagrodzenia przewyższa rs. 5.

Podpis na kwitach, umowach i innych dowodach, na których mają być naklejone marki, powinien przechodzić przez też marki, w razie przeciwnym opłata stemplowa uważa się jako nieopłacona w czasie właściwym i winni ulegają karze niżej wskazanej.

*Opłata stemplowo-proporcjonalna:*

Umowy o dzierżawy, najmy, pożyczki zabezpieczone na nieruchomościach i pokwitowania z odbioru takowych, zastawy, sprzedaż, na sumę więcej, niż 50 rubli, pisane być winny na papie-

rze aktowym, stosownie do sumy, według niżej umieszczonej tabelki, przyczem umowa winna być pisana na jednym arkuszu papieru aktowego (przy użyciu środkowych arkuszy, o ile tego zajdzie potrzeba, opłaca się każdy 80 kop. marką) t. j. że od sumy więcej, aniżeli 225000 czy 300000 opłaca się jeden arkusz papieru aktowego wartości rs. 1031; przy zawarciu umowy na sumę np. 451000 należy opłacić dwa arkusze, jeden na 1031 rs. a drugi na 781 rubli i t. d.—Przy sprzedaży nieruchomości, oprócz wypisu na stemplu aktowym i opłaty na rzecz miejscowego magistratu w stosunku dwóch od tysiąca, opłaca się jeszcze bez względu na sumę rs. trzy i od wartości zadeklarowanej cztery od sta; przyczem, dla zapobieżenia deklarowaniu wartości niższej, niż rzeczywista, wybiera się albo wartość pokazaną przy poprzednich sprzedażach, albo podatek gruntowy pomnożony przez 112, stosownie do tego, która z tych wartości będzie najwyższą.

Przy przejściu majątku w inne ręce, z powodu śmierci ich posiadaczy, lub darowizny, pobiera się opłata stosownie do stopnia pokrewieństwa spadkobiercy do spadkodawcy, a mianowicie:

1) Od majątku, przechodzącego od jednego z małżonków do drugiego, krewnych w linii wstępnej lub zstępnej—adoptowanych dzieci lub małżonków dzieci, w stosunku jednego procentu od sta.

2) Od majątku, przechodzącego do pasierbów, pasierbic, braci, sióstr jak rodzonych tak i przyrodnych i do dzieci zmarłych braci i sióstr, w stosunku czterech proc.

3) Od majątku przechodzącego do innych, oprócz wymienionych w punkcie 2-m krewnych, w bocznej linii 3-go, a także i 4-go stopnia, w stosunku sześciu proc.

4) Od majątku, przechodzącego do osób wyżej nie wymienionych, w stosunku ośmiu proc.

Od opłaty spadkowej uwolnione są majątki, których wartość nie przenosi rs. 1000, i ruchomości domowe, oprócz kapitałów, jeśli nie przedstawiają przedmiotu handlu lub rzemiosła spadkodawcy.

#### *Od opłaty stemplowej uwolnione:*

Korespondencya między osobami prywatnemi a instytucjami rządowemi prowadzona na mocy praw ogólnych i niezależnie od woli osób i zarządów, jak np. prośby o wyznaczenie emerytury — dowody do przewozu wojsk i aresztantów — podania, dowody i pokwitowania w kasach pożyczkowo-wkładowych — prośby osób o wyznaczenie ich do miejsc dotkniętych zarazą — prośby osób pracujących w zakładach naukowych o urlopy, uwolnienia, wspar-



cia i t. p. Prośby podawane do głównego zarządu wojenno-nankowego i do zarządów do spraw włościańskich. Prośby o zwrot sum niewłaściwie do skarbu pobranych. Podania o przyjęcie pieniędzy do kas państwowych, jako też pokwitowania z przyjętych pieniędzy i dowodów, wydawane niezależnie od woli osób prywatnych. Prośby i upoważnienia do prowadzenia spraw w sądach pokoju i zjeździe sędziów pokoju. Upoważnienia dawane przez pozostających w służbie rządowej, a także wdowy i sieroty po nich do odbioru przynależnych od skarbu płac, nagród, zapomóg, emerytury, jeśli suma, przypadająca do odebrania, nie przenosi rs. 100.— Wszelkiego rodzaju kwity, jeśli suma pokwitowania nie przenosi rs. 5. Bilety wydawane na zbieranie w lasach rządowych grzybów, jagód, orzechów, żołądzi, liści, mchu, jeśli nie były zawierane osobne umowy. Dowody o rewizji rzeczy na komorach wydawanych według przepisów celnych. Ceduły wydawane przez zarządy państwowe i urzędników, przy przewozie ciężarów przedsiębiorcom i furmanom. Prośby podawane do departamentu poczt i telegrafów, biur pocztowych i telegraficznych, a dotyczące przesyłki korespondencji, zwrotu pieniędzy za nieakuratne doręczenie lub zupełne niedoręczenie depesz lub posyłek, jako też kwity, otrzymywane przy przesyłkach pieniędzy, rzeczy lub depesz. Prośby o wydanie paszportów, oprócz zagranicznych, a także dołączone do tychże próśb wyciągi z dowodów. Legitymacyjne bilety i książki. Świadectwa policyjne o tożsamości osób. — Świadectwa lekarskie: o szczepieniu ospy i przedstawiane przez uczących się swej naukowej władzy na dowód, iż z powodu choroby nie mogli przybyć na lekcye, egzamin lub powrócić z urlopu. Prośby cudzoziemców o wydanie zagranicznych paszportów. Skargi i prośby na imię Najjaśniejszego Pana. — Skargi, podawane Naczelnikowi w czasie przeglądu gubernij i powiatów. Prośby o wsparcie osób dotkniętych pożarem, nieurodzajem, wylewem i t. p. Prośby podawane do komitetu Aleksandryjskiego o ranionych, od osób pozostających pod opieką tegoż komitetu. Metryki urodzenia i chrztu dzieci niższych stopni wojskowych, pocztowych i innych komend, a także prośby ich o naznaczenie im miejsca lub wsparcia. Umowy o wydzierżawienie przez włościan od obywateli ziemi, na jakiej byli osiedli. Zaciągane do ksiąg gminnych umowy do rs. 300 o najmie do obowiązków gospodarczych, a także zawierane z fabrykantami, o oddanych włościanom materiałach do obrobienia.

Przy zobowiązaniach wekslowych, opłata pobiera się przez napisanie samego zobowiązania na papierze wekslowym, wartości stosownie do sumy, według niżej umieszczonej tabelki.

Od weksli, w których suma pokazana w monecie zagranicznej, pobiera się opłata, licząc za jednego rubla:

4 marki (400 penn) finlandzkie.

400 centimów francuskich.

38 pensów angielskich.

160 krajcarów austriackich.

112 „ południowo-niemieckich.

33 srebrnych groszy (396 fenigów) pruskich.

190 centów holenderskich.

34 szylingów banko-hamburskich.

37 „ specjes szwedzkich.

90 „ banko „

70 oer szwedzkich.

9 marek (114 szylingów) duńskich.

Prawo ściągania kar stemplowych ulega przedawnieniu po upływie lat 10-u, a samych opłat stemplowych przedawnieniu nie ulega.

Za użycie lub sprzedaż marek stemplowych, będących już w użyciu, winni będą karani jako oszuści.

Za nieprzyłożenie marki 5 kop. na kwicie, winni podlegają opłacie rs. 1 kop. 50.

Za nieopłacenie ustanowionego stempla przy zawieraniu umów lub kontraktów, w których suma oznaczona, lub poświadczanie podobnych dowodów, notariusze lub przedstawiciele władz obowiązani będą opłacić karę, wyrównyującą 10 razy wartości nieopłaconego lub niedostatecznie opłaconego stempla. Za nieopłacenie zaś stempla przy ostatecznem obliczeniu w wypadkach, kiedy suma przy zawarciu umowy nie była oznaczoną, jakoteż za nieopłacenie oznaczonego ustawą stempla przez instytucje lub osoby prywatne, przy zawieraniu między sobą umów, podlegają karze, wyrównyującej 10 razy wziętej wartości nieopłaconego, lub niedostatecznie opłaconego stempla, obie strony, a nawet i osoby, będące na mocy przekazów czasowymi posiadaczami podobnych dowodów.

Spadkobiercy po osobach, na które były nałożone kary za niezachowanie przepisów stemplowych, winni będą wnieść tylko wartość rzeczywiście nieopłaconego stempla, od opłaty zaś kary uwalniają się.

# Ceny weksli i papieru aktowego, obowiązujące od 1 (13) Lipca 1884 roku.

| CENA PAPIERU WEKSLOWEGO     |                              |                 |        |      | CENA PAPIERU AKTOWEGO       |                             |                   |         |      |
|-----------------------------|------------------------------|-----------------|--------|------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------|---------|------|
| Katego-<br>rya pa-<br>piero | Suma kapitału.               |                 | Opłata |      | Katego-<br>rya pa-<br>piero | Suma aktu.                  |                   | Opłata. |      |
|                             |                              |                 | Rub.   | Kop. |                             |                             |                   | Rub.    | Kop. |
| 1                           | Do rs. 50 —                  |                 | —      | 10   | 1                           | Od rs. 50 do 300 —          |                   | 1       | 25   |
| 2                           | Więcej niż 50 rs. do 100 rs. |                 | —      | 15   | 2                           | Więcej niż 300 rs. do 900 — |                   | 3       | 10   |
| 3                           | —                            | 100 — 200 —     | —      | 30   | 3                           | —                           | 900 — 1500 —      | 5       | 40   |
| 4                           | —                            | 200 — 300 —     | —      | 40   | 4                           | —                           | 1500 — 2000 —     | 7       | 10   |
| 5                           | —                            | 300 — 400 —     | —      | 55   | 5                           | —                           | 2000 — 3000 —     | 11      | —    |
| 6                           | —                            | 400 — 500 —     | —      | 70   | 6                           | —                           | 3000 — 4500 —     | 15      | 65   |
| 7                           | —                            | 500 — 600 —     | —      | 80   | 7                           | —                           | 4500 — 6000 —     | 20      | 30   |
| 8                           | —                            | 600 — 700 —     | —      | 90   | 8                           | —                           | 6000 — 7500 —     | 28      | —    |
| 9                           | —                            | 700 — 800 —     | 1      | —    | 9                           | —                           | 7500 — 9000 —     | 31      | —    |
| 10                          | —                            | 800 — 900 —     | 1      | 15   | 10                          | —                           | 9000 — 10000 —    | 36      | —    |
| 11                          | —                            | 900 — 1000 —    | 1      | 20   | 11                          | —                           | 10000 — 12000 —   | 41      | —    |
| 12                          | —                            | 1000 — 1500 —   | 1      | 90   | 12                          | —                           | 12000 — 13000 —   | 48      | —    |
| 13                          | —                            | 1500 — 2000 —   | 2      | 50   | 13                          | —                           | 13000 — 15000 —   | 53      | —    |
| 14                          | —                            | 2000 — 3200 —   | 3      | 70   | 14                          | —                           | 15000 — 18000 —   | 63      | —    |
| 15                          | —                            | 3200 — 4000 —   | 5      | 15   | 15                          | —                           | 18000 — 21000 —   | 71      | —    |
| 16                          | —                            | 4000 — 6400 —   | 6      | 80   | 16                          | —                           | 21000 — 30000 —   | 103     | —    |
| 17                          | —                            | 6400 — 8000 —   | 9      | —    | 17                          | —                           | 30000 — 45000 —   | 156     | —    |
| 18                          | —                            | 8000 — 10000 —  | 11     | 40   | 18                          | —                           | 45000 — 60000 —   | 211     | —    |
| 19                          | —                            | 10000 — 12000 — | 13     | 80   | 19                          | —                           | 60000 — 90000 —   | 312     | —    |
| 20                          | —                            | 12000 — 15000 — | 15     | 60   | 20                          | —                           | 90000 — 120000 —  | 415     | —    |
| 21                          | —                            | 15000 — 20000 — | 21     | —    | 21                          | —                           | 120000 — 150000 — | 519     | —    |
| 22                          | —                            | 20000 — 25000 — | 27     | 60   | 22                          | —                           | 150000 — 225000 — | 781     | —    |
| 23                          | —                            | 25000 — 30000 — | 33     | 60   | 23                          | —                           | 225000 — 300000 — | 1031    | —    |
| 24                          | —                            | 30000 — 40000 — | 42     | —    |                             |                             |                   |         |      |
| 25                          | —                            | 40000 — 50000 — | 54     | —    |                             |                             |                   |         |      |

## Opłaty za prawo handlu i przemysłu.

Handel dzieli się na: hurtowy, detaliczny i drobny. — Do czynności handlowych zaliczają się również: budowa, reparacja i utrzymywanie kupieckich okrętów, parostatków i wszelkich innych statków — czynności komisyjne, ekspedycyjne i maklerskie, kantory bankierskie, — asekuracyjne biura, — kantory pośredniczące przy kupnie i sprzedaży nieruchomości, stręczeń nauczycielek, sług — utrzymywanie: piwnic, składów, magazynów do składania i sprzedaży towarów, — restauracyi, zakładów rzemieślniczych i wszelkich fabryk, a także młynów, tartaków, cegielń i t. p. Utrzymywanie kantorów do przewozu pasażerów i towarów. Zawieranie umów tak ze skarbem jako też prywatnemi instytucjami i osobami na dostawę towarów lub wykończenie robót, jeśli umowy takie przedstawiają się do zaświadczenia przez maklerów, notaryuszy, lub do władz rządowych i pełnienie obowiązków subiektów.

Handel prowadzić można albo po wykupieniu odpowiednich świadectw i biletów, lub bez opłaty takowych.

Bez opłaty świadectw i biletów można handlować: zbożem, lnem, konopiami i innemi ziemnemi produktami — bydłem, ptactwem, solą, wszelkiemi produktami spożywczemi, oprócz obłożonych akcyzą, siercią, włosiem, szczecina, puchem, niewyprawionemi skórami, budulcem, drzewem i innemi leśnemi wyrobami, gliną, cegłą, wapnem, kredą, kamieniami, piaskiem i t. p. budowlanemi materyałami, hurtem i detalicznie z wozów, statków i łodek, — na rynkach, placach i przystaniach. Sprzedaż wyż wymienionych przedmiotów ze składów, dziedzińców, spichrzy, sklepów — dozwala się pod warunkiem opłaty odpowiednich świadectwa i biletu, lecz właściciele ziemscy w swoich majątkach i obywatele miejscy w miejscach ich stałego pobytu, na ziemi stanowiącej ich własność, lub wydzierżawionej, mogą utrzymywać podobne zakłady do sprzedaży wymienionych produktów własnego gospodarstwa, a także zobowiązywać się dostarczać takowe, bez opłaty świadectwa i biletów. Drobna sprzedaż spożywczych produktów, owoców i wszelkich delikatesów, starego ubrania włościjańskiego i włościjańskich wyrobów, w miastach, przedmieściach, na rynkach i ulicach, na blatach i ruchomych straganach. Wymiana pieniędzy ze skrzyń i stołów, a również w budkach na rynkach, lecz nie ze stałych kantorów. Handel

wszelkimi towarami na jarmarkach w ciągu określonego prawem lub zwyczajem czasu, z wozów i statków, również ze sklepów i budek na miejscu odbywania się jarmarku lub placu targowym urządzonych. Budowa, reparacye i utrzymywanie wszelkich wodnych statków, za wyłączeniem parochodów służących do przewozu ciężarów i pasażerów. Wyrób maszyn i aparatów dla fabryk, jak również narzędzi gospodarskich, wyrobów chemicznych i farbiarskich i sprzedaż takowych z własnych zakładów. Utrzymywanie naukowych, hygienicznych i leczniczych zakładów, a także czytelní i księgarni wszędzie, z wyłączeniem Petersburga i Moskwy. Olejarnie, tartaki i t. p. zakłady utrzymywane po za obrębem miast dla przerabiania własnych lub miejscowych większych materyałów, jeśli nie utrzymują więcej nad 16 robotników i nie używają maszyn poruszanych parą lub wodą. Wiatraki, młyny wodne, a również parowe, znajdujące się po za miastami, uwalniają się od opłaty, jeśli nie mają więcej nad 4 kamienie.

Dozwolono w miastach sprzedawać domowe rękodzieła, byle nie ze sklepów i innych stałych pomieszczeń, jedynie dla handlu przeznaczonych.

Odbywanie wszelkich innych czynności handlowych lub przemysłowych wyż nie wymienionych, dozwolone jedynie za opłatą świadectwa na prawo handlu i przemysłu i biletów na zakłady.

Świadectwa są: kupieckie czyli gildyjne i przemysłowe.

Świadectwa gildyjne są: 1-ej gildyi, do handlu hurtownego i 2-ej gildyi, do handlu detalicznego. Przemysłowe zaś są do handlu: drobnego, rozwozowego, roznoszonego, rękodzielniczego i handlowych subjektów.

Biorący świadectwo 1-ej lub 2-ej gildyi nie w celu dostaw nie potrzebujących utrzymywania oddzielnych składów lub sklepów i nie dla handlu wyrobami obłożonemi akcyzą—obowiązani są wykupić choć jeden bilet na zakład handlowy lub przemysłowy.

Posiadacz świadectwa 1-ej gildyi ma prawo prowadzić w całym państwie hurtowny handel wszelkimi wyrobami krajowemi i zagranicznymi, utrzymywać w miastach i wsiach składy i magazyny, bez ograniczenia ich liczby, a w powiecie, w którym wzięte świadectwo, otwierać też sklepy do handlu detalicznego, z warunkiem, iż dla każdego składu, magazynu lub sklepu, o ile towary w nich sprzedawane nie są uwolnione od opłaty, należy wykupić odpowiedni bilet,—oprócz tego ma prawo podejmować się wszędzie i na nieograniczone sumy wszelkich dostaw i robót.

Posiadacz świadectwa 2-ej gildyi, ma prawo otwierać w powiecie w którym wykupił świadectwo, sklepy do sprzedaży detalicznej, a także utrzymywać fabryki, nie więcej nad 5 i z warunkiem wykupienia na każdy sklep, o ile towary w nim sprzedawane nie są od opłaty uwolnione, oddzielnego biletu — a również ma prawo zawierać umowy na dostawy i roboty na sumy w jednym zarządzie i jednocześnie, nie wyżej nad 30000 rubli.

Każdy właściciel fabryki używający maszyn poruszanych parą lub wodą, lub zatrudniający więcej niż 16 ludzi, obowiązany wykupić świadectwo 2 gildyi. Towarzystwa akcyjne, bankierskie i komisyjne domy, przedsiębiorstwa asekuracyjne i transportowe, obowiązane wykupywać świadectwa 1-ej gildyi, a kantory maklerskie 2-ej. Właściciele aptek, zakładów fotograficznych, drukarni i litografii, obowiązani opłacać bilety 2-ej gildyi, lecz od wykupywania świadectw gildyjnych są uwolnieni.

Posiadacze świadectwa na drobny handel, w danym powiecie mogą otwierać sklepy do detalicznej sprzedaży towarów niżej wymienionych, utrzymywać fabryki, zakłady lub pracownie, zatrudniające od 5 do 16 (włącznie) robotników, w liczbie nie więcej nad 4; jak również umowy na dostawy do sumy, w jednym zarządzie i jednocześnie do 5000 rubli.

Posiadacze świadectw 1 i 2 gildyi i na drobny handel, jeśliby zechcieli prowadzić handel detaliczny, lub otwierać fabryki w innym powiecie, oprócz tego, w którym wykupili świadectwa, to obowiązani są wykupić drugie odpowiednie świadectwa.

Rzemieślnicy pracujący sami, przy pomocy jedynie członków swej rodziny, zwolnieni są od wykupywania świadectw.

Posiadacze świadectwa na drobny handel mogą sprzedawać detalicznie: Zboże, mięso, ryby, nabiał, owoce, korzenie, nasiona, skóry surowe i garbowane, towar na obuwie, rzemienie, skórki zajęcze i z wiewiórek, sól, siarkę, smołę, dziegieć, świece, oprócz kościelnych i wszelkie tłuszcze, — powrozy, sieć, rogoże, płótno włościańskie, żaglowe, drelich, pakuły, sukno na siermięgi, wojsło, wełniane tkaniny, watę, chustki, chustki krzyżowe na szyję, grube sukno (pół wełny, pół nici), pasy wełniane i jedwabne, ławelniane i lniane, wstążki wszelkie, — sznury, tasiemki, nici i roboty na drutach z wszelkich materyałów. Włościańskie ubranie i obuwie, kapelusze, czapki, rękawiczki, skarpetki i inne roboty na drutach i szydełkowe do ubrania służące. Krzyżyki,

łańcuszki, pierścionki i inne wyroby galanteryjne, oprócz złotych. Guziki, woreczki, cygarniczki i lustra, byle nie większe jak 8 werszków wysokości i 6 szerokości i nie w złotych lub srebrnych ramach i parasole. Naczynia gliniane, porcelanowe, fajansowe, z fabryk krajowych. Szkła do okien i lamp. Narzędzia gospodarskie. Papier, czyste książki, pióra wszelkie, porte-feuille, lak, ołówki, atrament i inne piśmienne przybory, stare książki i sztychy,—stare meble, stare ubranie i gałgany. Herbatę, cukier, kawę, miód niewarzony. Wędliny, mięso gotowane, suchy buljon, solone i suszone ryby i kawior.

Posiadacze *biletów* na drobny przemysł, mogą zawierać umowy na dostawy do 1000 rubli. Posiadacze świadectw na przemysł 1-go rzędu mogą zawierać także umowy na sumę do 5000 rs., 2-go rzędu do 2500 rs.—3-go do 1200. Zobowiązania na dostawy nie przechodzące rs. 300 mogą być zawierane bez potrzeby wykupywania handlowych dowodów.

Handlujący i przemysłowcy obowiązani są płacić do skarbu *każdorocznie*: Za *świadectwo* 1-ej gildyi—wszędzie 565 rubli.

Za świadectwo 2-ej gildyi w miejscowościach I-ej klasy 120 rs., II kl. 95 rs., III kl. 75 rs., IV kl. 55 rs. i V kl. 40 rs.

Za świadectwo na drobny handel w miejscowościach I-ej klasy 30 rs., II kl. 25 rs., III kl. 20 rs., IV kl. 15 rs. i V 10 rs.

Za świadectwo na handel rozwozowy 16 rs.

Za świadectwo na handel roznoszony 6 rs.

Za świadectwo subiekta handlowego I-ej klasy 35 rs., II 6 rs.

#### *Za bilety na handlowe i przemysłowe zakłady:*

Posiadacz świadectwa 1-ej gildyi w miejscowości I-ej klasy 55 rs., II kl. 45 rs., III kl. 35 rs., IV kl. 25 rs., V kl. 20 rs.

Posiadacz świadectwa 2-ej gildyi w miejscowości I-ej klasy 35 rs., II kl. 25 rs., III kl. 20 rs., IV kl. 15 rs., V kl. 10 rs.

Posiadacz świadectwa na drobny handel w miejscowości I kl. 10 rs., II kl. 8 rs., III kl. 6 rs., IV kl. 4 rs., V kl. 2 rs.

#### *Świadectwa na zakłady przemysłowe zatrudniające:*

od 10 do 16 włącznie robotników w miejscowości I-ej klasy 30 rs., II kl. 25 rs., III kl. 20 rs., IV kl. 15 rs., V kl. 10 rs.;

od 5 do 9 włącznie robotników w miejscowości I-ej klasy 20 rs., II kl. 18 rs., III kl. 14 rs., IV klasy 10 rs., V kl. 7 rs.

od 2 do 4 włącznie robotników w miejscowości I-ej klasy 10 rs., II kl. 9 rs., III kl. 7 rs., IV kl. 5 rs., V kl. 3 rs.



*Podział kraju na klasy do poboru należności za świadectwa i bilety.*

Do klasy 2-ej zalicza się Warszawa (do klasy I-ej zalicza się St.-Petersburg, Moskwa, Odessa i Ryga.)

„ 3-ej *Lublin i Łódź z powiatami*—powiat Warszawski i m. Kalisz.

„ 4-ej *Piotrków, Płock, Łomża, Siedlce, Radom, Kielce, Suwałki i Częstochowa z powiatami* a także gubernja Warszawska oprócz miasta Warszawy i powiatu Warszawskiego.

„ 5-ej Wszystkie pozostałe miejscowości.

Prowadzenie handlu lub przemysłu bez posiadania należytego świadectwa i biletu—pociąga za sobą, oprócz opłaty przepisanej, jeszcze karę do trzech razy wziętej wartości nie opłaconych dowodów.

Posiadacze fałszywych świadectw, oprócz potrójnej kary, będą karani sądownie jak fałszerze.

Za użytkowanie z cudzego świadectwa, obie strony płacą karę nie przenoszącą potrójnej wartości dowodów (każda).

Za handel towarami niedozwolonemi posiadaniem świadectwem, lub w innej miejscowości, winni będą zmuszeni opłacić właściwe świadectwa i karę nie przenoszącą podwójnej wartości tegoż świadectwa.

Za niewystawienie dowodów, na prawo handlu i przemysłu, w miejscu widocznem, winni podlegną karze 25% wartości samych dowodów.

Za nieokazanie handlowych biletów delegatom do rewizy świadectw naznaczonym, winni podlegną karze dwustu rubli.





# PRZYJŚCIE I ODEJŚCIE POCZT

*w Gubernialnym Urzędzie Pocztowym w Lublinie.*

| O d c h ó d.                                                                                                                                                                                                                           | Przychód.                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Do Warszawy, Nowej - Aleksandryi, Iwangrodu, Brześcia Litewskiego, Petersburga, Moskwy i innych miejsc Cesarstwa, ku północy nad Moskwą położonych, za granicę i do miejsc kraju naszego za Warszawą.<br>Codziennie o godz. 8-ej rano. | Codziennie o godzinie 6 m. 55 wieczorem.                                                                                    |
| Do Chelma, Hrubieszowa, Krasnegostawu, Zamościa, Tomaszowa, Kowla i wszystkich miejsc Cesarstwa niżej Moskwy ku południowi położonych, jakoteż i do Syberyi.<br>Codziennie o godz. 9 m. 30 wieczorem.                                  | Codziennie o godz. 8 m. 25 rano.                                                                                            |
| Do Janowa, Biłgoraja, Ostrowca, Zawichosta, Sandomierza, Opatowa, Buska, Solca i Michałowic.<br>Listowa w poniedziałek i czwartek.<br>Pieniężna we wtorek i sobotę o godzinie 11-ej m. 30 rano.                                        | Listowa w poniedziałek i czwartek o godz. 2 m. 15 po południu.<br>Pieniężna we wtorek i sobotę o godz. 2 m. 15 po południu. |
| Do Lubartowa w poniedziałek, wtorek i środę o 11 w nocy;<br>we czwartek, piątek i sobotę o godz. 10-ej rano.                                                                                                                           | Codziennie oprócz niedziel i o godz. 5 m. 10 po południu.                                                                   |
| Do Łęczny we wtorek i piątek o godz. 9-ej rano.                                                                                                                                                                                        | Tychże dni o godz. 4 m. 30 po południu.                                                                                     |
| Do Piask w poniedziałek, czwartek i sobotę o godz. 2 po południu.                                                                                                                                                                      | Tychże dni o godz. 10-ej rano.                                                                                              |
| Do Bełżyc w poniedziałek, środę i sobotę o godz. 9 m. 30 rano.                                                                                                                                                                         | Tychże dni o godz. 5-ej po południu.                                                                                        |

## PRZEPISY POCZTOWO-TELEGRAFICZNE.

Listy zakryte i odkryte wewnątrz kraju przesyłane, mogą być opłacone całkowicie (wedle wagi) lub częściowo, albo mogą być przesyłane na koszt odbierającego. W razie niedostatecznej, stosownie do wagi, opłaty; lub wysłania bez opłaty, odbierający list zakryty opłaci podwójnie, za każdy łut, przy wysłaniu listu, nie opłacony. Opłata jak za jeden łut listu zakrytego nieopłaconego, t. j. po 14 kop., pobiera się również za nieopłacony list odkryty. Waga listu zwyczajnego, zamkniętego nie może przynieść 5 funtów (160 łutów).

Listy odkryte mogą być pisane tylko na blankietach, przygotowanych przez departament poczt — za przesyłkę takiego listu opłaca się 3 kop. — blankiety sprzedają się po 3 i 6 kop. a bez opaski po 4 za jedną kopiejkę.

Pod opaską (banderolą) można przysyłać drukowane i litografowane ogłoszenia, książki, gazety, druki, nuty, fotografie, jako też akty rejentalne, papiery i dowody procesowe, rękopisma, korekty i próby towarów nie mające wartości. Waga jednej banderoli nie powinna przynieść 128 łutów, a z próbkami towarów 20 łutów, opłaca się po 2 kop. za każde 4 łuty. Banderole z próbkami towarów nie powinny być dłuższe nad 6 werszków, szersze nad 4, a grubsze nad 2 werszki.

Wymiary banderoli zwiniętej w rolkę, nie powinny przewyższać: z drukami i papierami urzędowymi 17 werszków długości i 2 werszków w średnicy; a z próbkami towarów, 6 wersz. długości i 3 wersz. w średnicy.

Na biletach wizytowych, przesyłanych pod banderolą, wolno dopisywać swoje nazwisko i adres a również i pewne umówione wyrazy w skróceniu, jak np. Z p. i. (z powinszowaniem imienin), Z p. N. R. (z powinszowaniem Nowego Roku);—w cennikach handlowych, ogłoszeniach, okólnikach handlowych i giełdowych, oznaczać i zmieniać piórem, lub sposobem mechanicznym, ceny i wszelkie cyfry, czas odejścia statków parowych i t. p.;—na zaproszeniach, można dopisywać nazwiska zaproszonych, czas, miejsce i cel zebrania; w ogłoszeniach księgarskich, dopisywać dzieła rekomendowane lub żądane, podkreślać lub wykreślać tekst ogłoszeń, kolorować tablice mód, mapy geograficzne i t. p.—Wolno dodawać czas wysłania banderoli, podpis, firmę i adres osoby wysyłającej;—wolno dołączać do korekty rękopis i robić na korektach wszelkie dopiski dotyczące formy i druku, a w braku miej-

sca, dopiski te mogą być robione na oddzielnych arkuszach. Banderole powinny być opłacane przy wysyłaniu. Opuszczone do skrzynek pocztowych, banderole nieopłacone lub nie zupełnie opłacone, albo większych rozmiarów, niż na to pozwalają przepisy, nie będą wysyłane.

Rekomendować można listy zakryte, odkryte i banderole za opłatą oprócz zwyczajnej, ustanowionej dla każdego rodzaju korespondencji taksy, jeszcze 7 kop. za rekomendowanie. W listach pieniężnych i cennych mogą być przesyłane bilety bankowe, papiery procentowe, papier stemplowy, weksle i t. p. papiery. W liście pieniężnym suma mających się przysyłać pieniędzy jest nieograniczona, — papiery procentowe mogą być asekurowane nie niżej, niż nominalna ich wartość i nie wyżej, niż podwójna.

Listy cenne mogą być podawane odkryte i zakryte. W cennym odkrytym liście można przysyłać biletami bankowymi nie więcej nad 1000 rs. (w zakrytym pieniądzy zupełnie posyłać nie wolno.) Najwyższa wartość cennego odkrytego listu może być 15000 rs. zakrytego 500 rs. — Waga listu pieniężnego i cennego odkrytego ograniczona 20 f., a cennego zakrytego 10 f.

W listach pieniężnych i cennych odkrytych można przysyłać i brzęczącą monetę ale w bardzo małych ilościach, a mianowicie: miedzią do  $9\frac{3}{4}$  kop., srebrem do 1 rubla i złotem do 21 rubli, większe sumy powinny być przesyłane w skórzanych węzlach.

W cennym odkrytym liście przysyłane papiery procentowe i wszelkie inne przedmioty, mające jakąkolwiek wartość dla podającego, mogą być asekurowane od 1 do 15000 rubli, bez względu na rzeczywistą ich wartość. Za przesyłkę pieniężnych, jako też i cennych listów opłaca się wagowe po 7 kop. za każdy łut wagi; asekuracja od 1 do 600 rs. po  $\frac{1}{2}$  od 600 do 1600 po  $\frac{1}{4}$  kop. z dopłatą rs. 1 kop. 50 za całą przesyłkę, a od sumy większej nad 1600 rs. po  $\frac{1}{8}$  kop. od rubla, z dopłatą 3 rs. 50 kop.

Posyłki, podawane na pocztę, powinny być obszyte w płótno, ceratę lub skórę, obwiązane sznurkiem i na szwach opieczętowane. Mogą się w nich znajdować wszelkie przedmioty, oprócz: pieniędzy, listów zapieczętowanych lub zaklejonych, łatwo zapalających się i gryzących przedmiotów i materiałów, jako też nieobandеровanych cygar i tytoniu. Posyłki do 5 f. wagi przysyłane między stacyami kolei żelaznych mogą być pakowane tylko w gruby papier. Wagowe od posyłek i węzłów z monetą brzęczącą pobiera się za najmniejszą odległość do 500 wiorst, po 5 kop. za iunt, od 500 do 1000 w. po 10 kop., od 1000 do 2000 w. po 20

kop. i t. d., dodając po 10 kop. za każde następne 1000 wiorst. Najmniejsza opłata wagowego za posyłkę i węzeł jest 20 kop.

Waga jednej posyłki ograniczona 120 funt., a węzła 60 f.

Wszelkie ułamki liczą się za całości.

Za przesłanie pocztą miejską listu zakrytego (do 32 łutów wagi i odkrytego) opłaca się 3 kop.

Za rekomendowanie dopłaca się 7 kop.

Za przesyłkę pod opaską jednego arkusza opłaca się 1 kop. a od 2 do 4 włącznie       "       "       "       "       " 2 kop.

Listy rekomendowane i przesyłki wartościowe mogą być podawane z zastrzeżeniem, iż przy wydawaniu ich odbiorca ma wypłacić pewną sumę (nie więcej nad rs. 100) — Pobrana w ten sposób suma przesyła się bezzwłocznie do stacyi, z kąd była wysłana korespondencya, i wydaje się bezpłatnie podającemu. — Za przesyłkę takiej korespondencyi oprócz opłaty zwyczajnej pobiera się jeszcze od oddawcy komisowe od sumy przekazanej do pobrania: do rs. 5 włącznie, po 10 kop. od całej sumy, a po nad rs. 5 do 100, od każdego rubla po 2 kop.

Za wynajęte na poczcie konie do jazdy kurjerskiej opłaca się po  $7\frac{1}{2}$  kop. za każdego konia na wiorstę — a do jazdy extra-pocztowej po  $5\frac{1}{2}$  za konia na wiorstę. — Za bryczkę dopłaca się 1 kop., a za powóz 2 kop. za każdą wiorstę. — Za sztafetę konną opłaca się po 6 kop. za wiorstę — oprócz tego 90 k. emolumentu i 5 kop. kwit; za miejsce w karetkce pocztowej lub przy pocztach osobowych opłaca się po 3 kop. za wiorstę. Oprócz powyższej opłaty pobieranej na rzecz pocztchalterów — czasowo ustanowiona opłata na rzecz skarbu po 10 kop. od każdego wziętego konia od jednej stacyi do drugiej. — Ta opłata pobiera się i od osób jadących w interesach skarbowych.

Wszelka korespondencya, za granicę adresowana, może być opłacona do miejsca lub też posłana na koszt odbierającego, oprócz listów rekomendowanych, które przez podającego powinny być opłacone do miejsca przeznaczenia.

Jeśli część karty korespondencyjnej przeznaczonej na odpowiedź, będzie wysłana nie do tego samego kraju z którego pochodzi, to odbiorca opłaca takse jak za nieopłacony list zamknięty.

Za korespondencję zwyczajną adresowaną do wszystkich Państw Europejskich i ich posiadłości w innych częściach ziemi — Azji z wyjątkiem Chin — Ameryki z wyjątkiem Boliwii, Indyj Zachodnich, Kolumbii, Panamy i Grenlandyj — Afryki z wyjątkiem Przylądka Dobrej nadziei, wyspy Ś-ej Heleny, Zanzibaru, Wiktorji i części Oceanii — opłata pobiera się: za list zakryty 10 kop.

za 15 gramów—odkryty 4 kop. i za banderole 2 kop. za każde 50 gramów. Najniższa jednak opłata za banderole ustanowiona: z papierami kop. 10, a próbkami towarów kop. 4.

Za listy zakryte otrzymane na koszt odbierającego opłaca się 20 kop. za każde 15 gramów.

Listy zakryte, odkryte i banderole mogą być rekomendowane za dopłatą 10 kop. Żądający zawiadomienia o otrzymaniu przesłanego listu rekomendowanego lub cennego, powinien napisać na liście przy wysłaniu „Zawiadomienie o odebraniu” (Avis de réception) i opłacić 10 kop.

Koperty z kolorowemi brzegami, do pieniędzy i cennych listów nie dopuszczają się.

Opłata asekuracyjna, od listów pieniężnych lub wartościowych wysyłanych za granicę, pobiera się:

1) Do Państw ościennych: Niemiec, Austrii, Węgier, Rumunii, Turcji, Szwecyi i Norwegii—po 3 kop. od każdych 75 rubli deklarowanej wartości lub części tej summy.

2) Do Państw: Argentyny, Belgii, Brazylii, Danii z kolonjami, Egiptu, Hiszpanii, Włoch, Liberii, Luksemburgu, Niderlandów, Portugalii z kolonjami, Kosto-Ryka, Salwadoru, Serbii, Tunisu, Francji z kolonjami i Szwajcaryi—po 7 kop. od każdych 75 rubli zadeklarowanej wartości, lub części tej summy.

Dozwala się zmieniać adres, lub żądać zwrotu przesyłek pieniężnych wysyłanych za granicę, za opłatą 20 kop. a przy zawiadomieniach telegrafem, za opłatą depeszy. Zmiana adresu dozwala się do sumy rs. 125 (500 franków).

Przy wysłaniu za granicę i otrzymywaniu z za granicy, Ruskich biletów kredytowych, takowe oprócz ustanowionej opłaty pocztowej, podlegają jeszcze opłacie celnej w stosunku jednej kopiejki od każdych sta rubli lub części tej summy. Przytem ilość przesyłanych pieniędzy powinna być deklarowana i wrazie znalezienia pieniędzy w listach zagranicznych, czy to z kraju, czy z za granicy wysyłanych, oprócz zwyczajnej celnej opłaty, pobiera się jeszcze, tytułem kary, 25% przesyłanej nie deklarowanej summy.

Język francuski przyjęto za język międzynarodowy.

Depesze przesyłane przez telegraf powinny być pisane wyraźnie takimi literami lub znakami, któreby mogły być przesłane telegrafem, a wszelkie poprawki omówione u spodu. W większych miastach można prosić o zapisanie swego adresu w książkach stacyi telegrafu, za opłatą rs. 10 rocznie, aby uniknąć powtarzania tegoż adresu przy każdej depeszy. Jeśli osoba, do której się posyła depesza, nie mieszka w miejscu, gdzie jest te-

legraf, to należy wskazać sposób doręczenia depeszy np. „pocztą,“ „przez posłańca,“ „sztafetą.“ Należność za przesłanie depeszy koniecznie powinien opłacić podający. Depesze adresowane na stację drogi żelaznej po za obrębem stacji, pozostają w biurze telegrafu do zgłoszenia się po nie adresanta — doręczają się zaś o tyle, o ile nastąpiła umowa między odbierającymi telegrafy a zawiadowcą stacji o sposób doręczenia. Depesze, przychodzące z zagranicy do adresantów, wysyłają się pocztą bezpłatnie lub sztafetą na koszt odbierającego.

Można opłacić odpowiedź lub sprawdzenie depeszy, ale należy dodać: „sprawdzenie“ czy „odpowiedź opłacono“. — Można żądać wręczenia depeszy koniecznie osobie, do której adresowana, lub zatrzymania na stacji albo na poczcie do zgłoszenia się adresanta, ale należy w samej depeszy dodać: „do własnych rąk“ lub „do żądania“ „poste-restante.“ Można jedną depeszę przysłać do kilku osób, w jednej miejscowości zamieszkałych, lub do jednej osoby pod kilkoma adresami i w takim razie opłaca się za jedną depeszę, a za każdą kopję z tejże depeszy dopłaca się 15 kop. Wszystko to, co pomieszczone w depeszy i przeznaczone do przesłania przez telegraf, oblicza się przy taksowaniu depeszy, a więc: nazwy miast, miasteczek, ulic, placów, imiona własne, tytuły i t. d. obliczają się na wyrazy. Wyrazy składane, napisane razem i przytem właściwie złączone, jeśli nie są złożone z więcej, niż 7 sylab w języku rosyjskim, liczą się za jeden wyraz. W wyrazach dłuższych 7 sylab przyjmuje się za jeden wyraz, a reszta (o ile znowu nie przewyższa 7 sylab) za drugi; w innych zaś językach a także w polskim najdłuższy wyraz zawierać może 15 liter; wyraz składający się więcej, niż z 15 liter np. 16, 20, liczy się za dwa wyrazy. Znaki pisarskie nie liczą się. Zwrócenie uwagi na pewne wyrażenia przez podkreślenie wyrazów oblicza się za jeden wyraz, jeśli podkreślone wyrazy idą po sobie bez przerwy. Jeśli w depeszy zamieszczona większa liczba, to każde 5 cyfer liczy się za jeden wyraz.

Opłata za przesyłanie depesz oblicza się od ilości wyrazów, licząc za każdy wyraz przy przesyłaniu depeszy w granicach Rosyi Europejskiej lub Azyatyckiej po 5 kop., a przy przesyłaniu z Rosyi Europejskiej do Azyatyckiej i odwrotnie po 10 kop. za wyraz. Oprócz tego za każdą depeszę bez względu na ilość wyrazów, pobiera się dodatkowa opłata po 15 kop.

Za depesze wysyłane za granicę, opłata pobiera się również od ilości wyrazów, licząc za każdy wyraz: do Rumunii po 7 kop. — Austrii i Niemiec po 10 kop. — Francyi, Korsyki, Serbii i Bulga-

ryi po 14 kop.—Danii po 15 kop.—Bośni, Hercegowiny, Czarnogóra, Belgii, Niderlandów, Luksemburga, Szwecyi i Szwajcaryi po 16 kop.—Norwegii i Włoch po 17 k.—Holandyi po 18 kop.—Hiszpanii, Anglii i Helgolandu po 20 k.—Portugalii i Gibraltaru po 21 kop.—Grecyi, Malty i Turcyi po 24 kop.

Za odpowiedź tyleż, co depeszę.

Do wszystkich stacyj pocztowych w Cesarstwie i Królestwie (z wyjątkiem Finlandyi) można przesyłać posyłki „z zabieraniem“ t. j. takie które mogą być wydawane adresantowi nie inaczej jak po wniesieniu do kasy pocztowej pewnej sumy oznaczonej przez oddającego posyłkę.—Od sumy oznaczonej (nie wyższej nad 100 gdyż wyżej 100 przekazy nie przyjmują się) poczta pobiera oprócz zwykłej płaty jak za posyłkę lub listy, jeszcze po 2 kop. od rubla, biorąc najwyższą sumę przekazową od 5 rub.—a więc od 1 do 5 rub. pobiera się po 10 k., od 5 do 6 r. 12 k. i t. d.

W razie nieprzyniesienia ze sobą laku i pieczęci, takowe mogą być udzielone na poczcie za opłatą: za jedną do trzech pieczęci 3 kop. i za każdą następną pieczęć po 1 kop.

## KOLEJ ŻELAZNA.

Opłata za przewóz pasażerów i ich bagażu, pobiera się stosownie do odległości i klasy w której pasażer zamierza odbyć podróż, a mianowicie: za przejazd w wagonie trzeciej klasy opłaca się, wraz z podatkiem skarbowym, od 1 do 160 w. włącznie po 1,4375 k. za każdą wiorstę, od 161 do 300 w. do opłaty za 300 w. t. j. do rs. 2 k. 30 dodaje się po 0,9 kop. za każdą wiorstę. Za przejazd więcej niż 300 w. dodaje się do opłaty za 300 w. po 20 kop. za każdą strefę.

Strefy liczą się:

|           |        |         |               |
|-----------|--------|---------|---------------|
| od 301 do | 500 w. | 8 stref | po 25 wiorst. |
| — 501 —   | 710 —  | 7 —     | — 30 —        |
| — 711 —   | 990 —  | 8 —     | — 35 —        |
| — 991 —   | 1510 — | 13 —    | — 40 —        |

a następnie po nad 1510 w. każda strefa liczy się po 50 wiorst. Za przejazd części strefy liczy się jak całą strefę.



W wagonach klasy II-ej opłata pobiera się półtora raza większa niż w wagonach klasy III-ej; a w wagonach klasy I-ej tyle co za taką samą odległość w wagonie III i II klasy razem wziętych, lub dwa i pół raza więcej niż w klasie III-ej. Sprzedaż biletów zawieszona się na 5 minut przed odejściem pociągu.

Bilety miejscowej i bezpośredniej, z innymi drogami, komunikacji ważne są: na odległość do 200 w. w ciągu jednej doby; do 500 w. na dwie doby; do 800 w. na trzy doby; do 1100 w. na cztery doby; a na następnie na każde 400 w. po nad 1100 w. dolicza się jedną dobę. Dzień wydania biletu, do dwunastej godziny w nocy, nie liczy się.

Bilety nieostemplowane w kasie stacji kolejowej są nieważne. Dzieci do lat 10 powinny jechać z rodzicami lub opiekunami—dzieci do lat pięciu przewożą się bezpłatnie, ale jedno tylko przy każdym bilecie dla osoby dorosłej, za pozostałe zaś płaci się wedle taksy, ustanowionej dla starszych dzieci—dla dzieci od lat 5 do 10 należy opłacić ćwierć biletu. Ciężko chorzy i cierpiący umysłowo powinni być przewożeni w osobnych przedziałach i w towarzystwie dozorujących je osób.

Każdy pasażer ma prawo przewieźć bezpłatnie 40 funtów bagażu (na drodze Warszawsko-Wiedeńskiej, a także Fabryczno-Łódzkiej 60 funtów), za każde następne 10 funtów opłaca się stosownie do odległości, i tak: do 300 w. po 0,0575 kop. za każdą wiorstę; od 301 do 325 w. po 17,25 k. za każde 10 funtów, a następnie do 17,25 k. dolicza się po 1,5 kop. za każdą przejechaną strefę. Strefy do opłaty za przewożony bagaż, liczą się tak samo jak i przy opłacie za przewóz pasażerów.

Do wagonu można ze sobą brać przedmioty, z łatwością mieszczące się na półkach lub pod siedzeniem. Nie wolno przewozić broni nabitej, przedmiotów silnie wydających zapachy i łatwo zapalających się. Psy powinny mieć założone kagańce i obroże, a przewożąc się w osobnych wagonach po opłaceniu pół kopiejki za wiorstę od jednego.—Za rzeczy, wzięte ze sobą przez pasażerów do wagonu, zarząd kolei nie odpowiada.

O wszelkich uszkodzeniach przy przewozie bagażu należy oznajmić przy odbiorze takowego, a wynagrodzenia za stracony bagaż należy żądać w ciągu jednego miesiąca. Wychodzić na platformy można dopiero po pierwszym dzwonku. Pasażer, któryby nie zajął miejsca przed 3-em uderzeniem dzwonka, nie może żądać zwrotu pieniędzy za bilet, z którego nie skorzystał.



Jeśli pasażer, dla jakichbądź powodów, nie może jechać tym pociągiem na który wykupił bilet, to obowiązany zameldować o tem Naczelnikowi stacyi, który odpowiednią adnotację robi na bilecie. W ogóle pasażer życzący sobie, przy dalszych przestrzeniach, zatrzymać się na jakiej stacyi, powinien zawiadomić o tem Naczelnika stacyi i uzyskać odpowiednią adnotację na bilecie, jak również i przy zamiarze dalszej jazdy, z warunkiem, aby cała podróż, wraz z zatrzymywaniem się, nie trwała dłużej, niż liczy się ważność biletu, licząc od 12 w nocy dnia w którym był nabyty bilet, do 12 w nocy tego dnia w którym się kończy ważność biletu. Po tym terminie, pasażer od tego miejsca w którym się znajduje, obowiązany wykupić nowy bilet.

Bilety należy okazywać na żądanie służby kolejowej. Można przechodzić do wagonu wyższej klasy za dopłatą różnicy w cenie biletu, licząc od stacyi, od której miejsce ma być zmienione. Pasażer, jadący bez biletu albo z biletem nie właściwym, obowiązany zapłacić podwójną wartość od stacyi wyjścia pociągu do stacyi, przed którą brak biletu lub jego niewłaściwość zauważono.

Pijanych, na żądanie pozostałych pasażerów, wysadzają na pierwszej stacyi, przed którą ich zauważono bez zwrotu należności za resztę drogi, na którą bilet wykupili; bagaż zaś, jeśli posiadali, wydaje się na tejże stacyi, na której wysadzony został pasażer, jeśli czas pozwoli, a w razie przeciwnym na jednej z następnych stacyj, na której pociąg dłużej się zatrzymuje. Za rozbicie szyby lub jakiegokolwiek inne szkody w wagonach lub na stacyach uczynione, pasażerowie płacą Naczelnikom stacyi wynagrodzenie wedle taksy. W wagonach i przedziałach, przeznaczonych dla niepalących, nie wolno palić tytoniu nawet przy ogólnem na to zgodzeniu się jadących. W biegu pociągu nie wolno otwierać okien z obydwóch stron wagonu lub z tej strony, z której wiatr wieje.

W damskich przedziałach mężczyźni pod żadnym pozorem znajdować się nie mogą.

Towary przewożą się pociągami pośpiesznymi i towarowymi. Za towary, przewożone pociągami pośpiesznymi, opłaca się po  $\frac{1}{6}$  kop. za każdy pud, a pociągami towarowymi, stosownie do tego, do jakiej klasy zaliczony ma być przesłany towar.

Klas jest 5 i dwie specyalne do przesyłania niektórych towarów, jak: gips do ulepszenia gruntu, węgiel kamienny, koks, nawóz, sól na karm dla bydła, torf pełnemi wagonami po 600 pud. wagi. Opłaca się stosownie do klasy po  $\frac{1}{12}$  —  $\frac{1}{18}$  —  $\frac{1}{24}$  —  $\frac{1}{32}$  —  $\frac{1}{40}$  —  $\frac{1}{45}$  i  $\frac{1}{65}$  kop. od każdego puda za wiorstę.

Za przewóz bryczek, powozów, zajmujących połowę lub więcej platformy, opłaca się przy pośpiesznym pociągu po 16 kop., a przy towarowym po 8 kop. za wiorstę, a zajmujących mniej, niż pół platformy po 12 i 6 kop. za wiorstę od sztuki.

Za przewóz koni i źrebiąt wyższych nad  $1\frac{1}{4}$  arszyna, opłaca się po 3 kop. za wiorstę — bydła rogatego, po  $2\frac{1}{2}$  kop. od sztuki, — źrebiąt niższych od  $1\frac{1}{4}$  arszyna, cieląt, baranów, owiec  $\frac{3}{4}$  kop. od puda za wiorstę, a prosiąt i ptactwa domowego po  $\frac{1}{12}$  kop. od puda. Przy przesyłaniu pociągiem pośpiesznym opłaca się za przewóz wyżej wymienionych zwierząt podwójnie.

Oprócz tego opłaca się jeszcze za naładowanie i wyładowanie towarów po 1 kop. od puda, za powozy po 30 kop., koni, bydła rogatego po 25 kop., owiec, baranów po 50 kop. od sztuki, a prosiąt i ptactwa domowego 1 kop. od puda.



## WŁADZE GUBERNIALNE I MIEJSKIE.



### *Zarząd Ministeryum Spraw Wewnętrznych.*

Naczelnik Gubernii Lubelskiej, Radca Tajny, Włodzimierz  
Syn Filipa *Tchorżewskij*.

Vice-Gubernator, Rzeczywisty Radca Staun *Sewastianow*.

### *Kancelarya Gubernatora.*

Naczelnik Kancelaryi *I. I. Sonewickij*.

Sztab-oficer do szczególnych poruczeń i do inspekcji straży ziemskiej, Sztab-Rotm. *Michalczi*.

Urzędnik do szczególnych poleceń, Ass. Koll. *Michałowski*.

Pomocnik Naczelnika Kancelaryi *Poleszuk-Timoszuk*.

Zarządzający ekspedycją paszportową, *Szyszko*.

### *Rząd Gubernialny.*

Radcowie Rządu Gubernialnego i zarządzający wydziałami:  
Administracyjnym Radca Stanu *Gurjew*.

Wojenno-policyjnym, *vacat*.

Assesor, Zarządzający wydziałem ubezpieczeń, Radca Koll. *Szymański.*

Zarządzający wydziałem lekarskim, Dr. Med. Rad. Dworu *Skabiczewski.*

Zarządzający wydziałem budownictw, Inżynier budowniczy gubernialny, Ass. Koll. *Olchowski.*

Gubernialny inżynier, Radca Dworu. *Jarzyński.*

Radca prawny, Radca Honor. *Smolenski.*

Sekretarz, *Prokopowicz.*

Tłumacz, *Nitner.*

Redaktor Dziennika Gubernialnego, Radca Honor. *Kotosow.*

### *Komisja Włościjańska.*

Prezydujący — Naczelnik Gubernii.

Członkowie: Vice-Gubernator i Zarządzający Izłą Skarbową.

Stały Członek, Rzec. Radc. Stanu *Iwanow.*

Rewizor pomiarowy, Radca Koll. *Nekrasow.*

Sekretarz, *Okorski.*

### *Gubernialna Rada Opiekuńcza Zakładów Dobroczynnych.*

Prezydujący — Naczelnik Gubernii.

Członkowie z urzędu: Vice-Gubernator — Zarządzający Izłą Skarbową — Naczelnik Dyrekcyi Naukowej i Inspektor zdrowia.

Członkowie z wyborów.

Opiekunowie szpitali cywilnych i domów sebronienia w m. Lublinie.

Budowniczy gubernialny, Radca Honor. *Olchowski.*

Kasjer *Skotnicki.*

Sekretarz Rady, Radca Dworu *Szeniec.*

Buchalter, Sek. Koll. *Poliszek-Timoszuk.*

### *Zarządy Powiatowe.*

W Lublinie Naczelnik, Radca Stanu *Grygorowicz.*

„ Lubartowie, p. o. Naczelnika, Sekr. Gub. *Uszerenko.*

„ Nowej Aleksandryi, Naczelnik, Rad. Dw. *Raftopulo.*

„ Janowie „ Ass. Koll. *Ładyżenski.*

„ Zamościu „ Rad. Dworu *Czernicki.*

„ Biłgoraju „ Rad. Stanu *Riazański.*

„ Krasnymstawie „ Rad. Dworu *Sachacki.*

„ Chełmie „ Rz. Rad. St. *Jemcow.*

w Hrubieszowie p. o. Naczelnika Radca Dworu *Sigajew.*  
„ Tomaszowie „ Rad. Stan. *Szanthaj.*

### *Komisarze Powiatowi.*

W Lublinie, Radca Stanu *Nasonow.*  
„ Lubartowie, Radca Stanu *Smirnow.*  
„ Nowej-Aleksandryi, Radca Stanu *Żukowski.*  
„ Janowie, Radca Stanu *Ałatykin.*  
„ Biłgoraju, Sek. Koll. *Kłopot.*  
„ Chełmie, Radca Dworu *Łazow.*  
„ Krasnymstawie, Sztab-Rotm. *Bożerjanow.*  
„ Zamościu, Ass. Koll. *Popowiczenko.*  
„ Hrubieszowie, Rad. Hon. *Makiejew.*  
„ Tomaszowie, dym. kapitan *Balk.*

### *Zarząd Policji m. Lublina.*

Policmajster i naczelnik Straży ziemskiej m. Lublina, Porucznik *Niechoroszkow.*

Komisarze cyrkulowi: 1) Podporucznik *Ulich.*  
2) Porucznik *Michałowski.*

Referent, Rad. Honor. *Andruszkiewicz.*  
Brandmajster, *Czyszkowski.*

### *Magistrat m. Lublina.*

Prezydent, Podpułkownik *Klemens Gryniec.*  
Radni: *Malewski*, Ass. Koll. *Dobrosielski* i *Pienkowski.*  
Lekarz, Rad. Hon. Dr. Med. *Jarnuszkiewicz.*  
Sekretarze: Porucznik *Kozłowski*, Rad. Hon. *Mitaszewski*  
i Sek. Koll. *Wojciechowski.*  
Budowniczy, Reg. Koll. *Jan Junczys.*  
Komisarze Administracyjni: *Mirkowski* i *vacat.*  
P. o. Buchaltera, *Stefan Konarski.*

### *Szpitala w Lublinie.*

Ś-go Wincentego, Opiekun Radca Dworu *K. Ł. Szeniec.*  
Lekarz, Ass. Koll. *Zagórski.*  
Intendent, *Kapitonow.*  
Ś-go Józefa, Opiekun Rad. St. *Grygorowicz.*  
P. o. Lekarza, Ass. Koll. *Jaczewski.*  
Intendent, Ass. Koll. *Lebla.*

Ś-go Jana, Opiekun, Prezydent miasta *K. W. Griniewicz*.  
Lekarz *Janiszewski*.  
Intendent, Sek. Gub. *Wasilkow*.  
Staro-Zakonnych, Opiekun *P. Goldkraut*.  
Lekarz, Ass. Koll. *Dobrucki*.  
Intendent *Krel*.

### *Domy przytułku w Lublinie.*

Ś-go Ducha, Opiekun *K. Skolimowski*.  
Staro-Zakonnych, Opiekun *Sejdenmann*.

*Oprócz tego znajdują się szpitale:*

W Nowej-Aleksandryi Ś-go Karola, Intendent *Wasiljew*.  
„ Zamościu Ś-go Mikołaja, Opiekun, Rad. Dw. *Popowiczenco*.  
„ Szczebrzeszynie Ś-tej Katarzyny, Opiekun *Ks. Tracz*.  
„ Krasnymstawie Ś-go Franciszka, Intendent *Ganiecki*.  
„ Hrubieszowie Ś-go Aleksandra, Opiekun *Łaszczenko* i  
Starozakonnych, Opiekun *Brandt*.

### *Domy przytułku.*

W Zamościu, Biłgoraju, Hrubieszowie 2, w osadzie Kryłów,  
Chełmie, Szczebrzeszynie, Krasnymstawie, Kraśniku i Tomaszowie.

### *Więzienia.*

W Lublinie Nadzorca dymis. podpułk. *Torski*.  
Lekarz, *Staniszewski*.  
W Janowie Nadzorca, *Smoleński*.  
Lekarz, *Gautier*.

### *Zarząd Lubelskiego Okręgu Pocztowno-Telegraficznego.*

Naczelnik Okręgu, Radca Dworu *Iwanow*.  
Pomocnik naczelnika, Rad. Koll. *Gurynow*.  
Referent. Sek. Gub. *Sokołow*.  
Pomocnik Referenta, Ass. Kol. *Dąbrowski*.  
Buchalter, Radca Honorowy *Zieleński*.  
Pomocnik Buchaltera, Ass. Koll. *Jasiński*.  
Starszy Mechanik, Sekretarz Kolleg. *Siemionow*.  
Młodszy Mechanik, *Sonnenburg*.

### *Biuro Urzędu Pocztowno-Telegraficznego w Lublinie.*

Naczelnik Urzędu Pocztowno-Telegraficz., Ass. Kol. *Pogodin*.  
Pomocnik Naczelnika, Ass. Koll. *Teodorowicz*.

### *Urzędy Pocztowo-Telegraficzne.*

W Zamościu, Hrubieszowie, Krasnymstawie, Chełmie, Janowie, Nowo-Aleksandryi, Biłgoraju, Tomaszowie i Iwangrodzie.

### *Oddziały Pocztowo-Telegraficzne.*

W Lubartowie, Opolu, Łęczynie, Szचेbrzeszynie, Annopolu, Żółkiewce, Kraśniku, Dolhobyczowie, Nałęczowie i Rachowie.

### *Stacje pocztowe.*

W Bełżycach, Bychawie, Kryłowie, Rejowcu, Urzędowie, Chomęciskach, Zwierzyncu, Tyszowcach, Wojsławicach, Frampolu, Krzeszowie, Tarnogrodzie, Teratynie, Dubience, Dryszczowie, Kazimierzu, Kurowie, Piaskach, Niedrzewicy, Sawinie i telegraficzna w Iwangrodzie, (forteca).

### MINISTERIUM SKARBU.

### *Izba Skarbowa Lubelska.*

Zarządzający, Rzec. Rad. St. Koronatów.

Naczelnicy Wydziałów: Radca Stanu *Bezsonow.*

„ „ Ass. Koll. *Michajłow.*

„ „ Radca Stanu *Baron Tyzenhauzen.*

Sekretarz, Sek. Koll. *Nowikow.*

Inspektorewie podatkowi na powiaty:

Na miasto Lublin, *Feoktistow.*

Lubelski i Janowski, *Bokow.*

Zamoyski, *Tymiński.*

Nowo-Aleksandryjski, *Świetlicki.*

Chełmski, *Ippatow.*

Hrubieszowski, *Kazaczyński.*

Lubartowski i Krasnostawski, *Stawiński.*

Biłgorajski i Tomaszowski, *Stabniewicz.*

### *Kasa Gubernialna.*

Główny Kasjer, Radca Stanu *Tichomirow.*

Pomocnik, Radca Dworu *Dzierewiogo.*

Starszy Buchalter, Ass. Koll. *Żukowski.*

### *Kasy powiatowe.*

W Nowo-Aleksandryi, Hrubieszowie, Chołmie, Janowie, Zamościu, Biłgoraju, Krasnymstawie, Lubartowie i Tomaszowie.

### *Kasa Przemysłowców.*

Prezes, *Mieczysław Wolski.*

Zarządzający Rachunkowością, *Teofil Ciświcki.*

Kontroler, *Karol Miller.*

Kasyer, *Konstanty Hera,*

Buchalter, *Zygmunt Brzeziński.*

### *Zarząd Akeyzy.*

Zarządzający w guberniach: Lubelskiej, Radomskiej i Kieleckiej, Rzeczn. Radca Stanu *Gaterk.*

Rewizorzy: Rad. Koll. *Rejsner i Klimowicz.*

Urzędnik do spraw sądowych, Rad. St. *Gudwił.*

Technik, Ass. Koll. *Jakobi.*

Sekretarz, Rad. Hon. *Marzenko.*

Buchalter, Rad. Hon. *Garlicki.*

### *Zarządy Okręgowe.*

1-go w Lublinie Nadzorca, Rad. Koll. *Kruikowski.*

Buchalter, Sekr. Gub. *Szaniawski.*

2-go w Chołmie Nadzorca, Rad. Koll. *Lewszyn.*

3-go w Janowie „ Rad. Dworu *Pawłow.*

### *Nadzorcy Cukrowni.*

1-go udziału w Lublinie, Rad. Hon. *Jefimowicz.*

2-go „ w Hrubieszowie, Rad. Dw. *Lisowski.*

### *Komory Celne.*

W Tomaszowie, Krzeszowie i Dołhobyczowie.

### *Przykomórki.*

W Podmajdanie i Łążku Zaklikowskim.

*Dyrekcya Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego w Lublinie.*

Prezes, *E. Swieżawski.*

Naczelnik biura; *Illustrowski.*

Kasjer, *Wiercieński*.

Rachmistrz, *T. Głowacki*.

Archiwista, *Konstanty Dąbrowski*.

Pomocnik Rachmistrza, *Józef Konstanty Dąbrowski*.

Podsekretarz, *Jaworski*.

### *Dyrekcya Towarzystwa Kredytowego m. Lublina.*

Prezes Dyrekcyi, *Władysław Karwowski*.

Dyrektorowie: *August Szniersztein* i *Karol Rakowski*.

Zastępcy Dyrektorów: *Wincenty Chmielewski* i *Dominik Kochański*.

Prezes komitetu nadzorczego, *Aleksander Janiszewski*.

Członkowie komitetu nadzorczego: *Rudolf Serafiński*, *Adam Majewski*, *Dominik Masłakiewicz*, *Władysław Kochanowski*, *Majer Lichtenfeld*, *Kazimierz Eysmont*, *August Vetter*, *Jan Dobrowolski*.

### *Urzędnicy:*

Buchalter, *Zygmunt Fechner*.

Kasyer, *Wojciech Krasnowolski*.

Sekretarz, *Juljan Jaworski*.

### *Oddział Banku Państwa w Lublinie.*

Zarządzający, Rad. St. *Paweł Rajewskij*.

Kontroler, Rad. Dw. *Aleksander Wwiedeński*.

Kasjer, Sekretarz Koll. *Michał Krasowski*.

Buchalter, Rad. Hon. *Jan Leontjew*.

Star. Pomocnik Kontrolera Rad. Koll. *Konstanty Smirnow*

Star. Pomocnik Kasjera Koll. Reg. *Jan Bielakow*.

Młod. " " Ass. Koll. *Leopold Zieliński*.

Pomocnicy Buchaltera: *Jakób Kwieciński*.

" " *Andrzej Karwacki*.

Rachmistrz I-go rzędu *Leopold Krassowski*.

" " " *Zenon Czaplicki*.

### MINISTERIUM OŚWIATY.

### *Dyrekcya Naukowa w Lublinie.*

Naczelnik, Rzec. Rad. St. *Rublewskij*.

Sekretarz, *Michał Machnowicz*.

Buchalter, *Jan Efmow*.



### *Gimnazjum Męskie.*

Dyrektor, Rz. Rad. St. *Siengalewicz.*

Inspektor, Rad. St. *Newszki.*

Sekretarz, *Petrykowski.*

### *Gimnazjum Żeńskie.*

Przełożona, *Guryjewa.*

Inspektor, *Malicki.*

**W Nowo-Aleksandryi.** Instytut gospodarstwa wiejskiego i leśnictwa, Dyrektor Rzecz. Rad. St. *Dokuczajew.*

**W Chołmie.** Seminarium Nauczycielskie Inspektor Rad. St. *Roman Jurkiewicz;* Gimnazjum męskie — Rad. St. *Elmanowicz.* Szkoła żeńska Maryińska 6-o klasowa, Przełożona *Marya Ple-scowa.*

**W Zamościu.** Progimnazjum męskie i żeńskie, Inspektor Radca Stanu *Jan Petrow.*

**W Hrubieszowie.** Progimnazjum męskie, Inspektor *Stefan Tonkiel.*

### *Kontrola Państwowa.*

Izba Kontrolna na guber. Lubelską, Radomską, Siedlecką i Kielecką w Lublinie.

Zarządzający, Rad. Stanu *Dejkun.*

Rewizorzy Starsi: Rad. St. *Derjagin* i Rad. St. *Dudziński.*

„ Młodszy: Rad. Koll. *Karpiński* i *Kapaczyński.*  
Sekretarz, *Łatyszew.*

### *Wydział Lekarski gubernii Lubelskiej.*

Zarządzający Dr. Med. *Skabiczewski.*

Assesor farmacyi, Mag. Farm. *Jan Karo.*

Assesor weterynaryi, *Serafiński.*

Sekretarz, *Galkowski.*

### *Ministeryum Sprawiedliwości.*

Prezes Sądu Okręgowego, Rzecz. Rad. St. *K. Kowalewski.*

Vice-Prezesi: Radca Stanu *Ellenbogen* i Ass. Koll. *Link.*

Członkowie: Rzecz. Rad. St. *Szpot,* Rad. St. *Wilczkowski,* Rad. Dw. *Smirnow* Rad. Koll. *Orłow,* Ass. Koll. *Szlecer,* Radca Honor. *Makuchin.* Sekr. Koll. *Okólski,* Sekr. Gub. *Drozdow.*

Sekretarze: *Stefanowicz,* Rad. Dw. *Pleszczyński.*

Prokurator, Rad. St. *Jerakow.*

Towarzysze Prokuratora: Rad. Dw. *Kupfer*, Rad. Dw. *Stu-  
dziński*, Ass. Koll. *Bogdanow*, Rad. Honor. *Bruchaczew* i Sekr  
Koll. *Łitwiński*.

Sekretarz Prokuratora, *Sztokmar.*

SĘDZIOWIE ŚLED CZY.

*w Lublinie.*

Do szczególnie ważnych spraw, Sekr. Koll. *Orłowski*; 1-go  
rewiru powiatu Lubelskiego, Sekr. Gub. *Nowicki*; 2-go rewiru te-  
goż powiatu, Sekr. Koll. *Semiganowski*.

*Sędziowie Śledczy w powiatach.*

*Janowskim, vacat.*

*Lubartowskim, Ass. Koll. Kałużyński.*

*Nowo-Aleksandryjskim, Sekr. Koll. Bajkow.*

*Biłgorajskim, Sekr. Koll. Bobzow.*

*Zamoyskim, Sekr. Koll. Smiezechyński,*

*Hrubieszowskim, Sekr. Koll. Podkatow.*

*Tomaszowskim, Sekr. Gub. Todarejew.*

*Chołmskim, Sekr. Koll. Masłow.*

*Krasnostawskim, Sekr. Gub. Matwiejew.*

ZJAZD SĘDZIÓW POKOJU I-go OKRĘGU W LUBLINIE.

Prezes, Rad. St. *Łoszkiet.*

p. o. Sekretarza, *Olszewski.*

SĘDZIOWIE POKOJU M. LUBLINA.

I-go rewiru, Sek. Koll. *Wojewódzki.*

II-go „ *Krapiwin.*

Sędzia dodatkowy, Sekr. Gub. *Krapiwin.*

Przy Sędzi pokoju 1-go rewiru znajduje się wydział hypo-  
teczny powiatów: Lubelskiego i Nowo-Aleksandryjskiego i archi-  
wum mieszczące w sobie akta hypoteczne nieruchomości, poło-  
żonych w osadzie, oraz duplikaty aktów Stanu Cywilnego wszy-  
stkich parafij i okręgów obydwóch tych powiatów.

ZJAZD SĘDZIÓW POKOJU II-go OKRĘGU W ZAMOŚCIU.

Prezes, Rad. Koll. *Kniaziew.*

Sekretarz, Rad. Dw. *Kociubiński.*

## *Ministryum Komunikacyi.*

*Sekcyja Lubelska dróg bitych Państwowych* składa się z traktatów następujących:

- XIX** grupy **Gołębskiego** od Iwangrodu do Gołębia.
- XX** „ **Iwangrodzkiego** od Moszczanki do Iwangrodu.
- XX** „ **Lubelskiego** od Moszczanki do Lublina.
- XXI** „ **Lubelsko-Radomsk.** od Kurowa do Nowo-Aleks.
- XXI** „ **Lubelskiego** od Lublina do Piask.
- XXII** „ **Zamoyskiego** od Piask do granicy austriackiej.
- XXIII** „ **Uścińskiego** od Piask do wsi Raciborowice.  
przez Chołm.

**Naczelnik Sekcyi Inżynier** *Zukow.*

**Inżynier-Konduktorów** czterech, zamieszkują w Lublinie, Krasnymstawie, Zamościu i Chołmie.

## *Ministryum Dóbr Państwa.*

### URZĘDY LEŚNE.

W Lublinie, St. Nadleśny *Zybin.*

W Nowo-Aleksandryi, St. Nadleśny *Wwiedeński.*

W Chołmie, St. Nadleśny *Stankiewicz.*

## *Ministryum Wojny.*

**Dowodzący 14 Korpusem linjowym** w Lublinie, **Generał-Lejtenant** *Stoletow.*

**Naczelnik Sztabu, Generał-Major** *Szutlewort.*

„ **Artyleryi, Gen. Lejt.** *Korniłowicz.*

„ **17 Dywizyi piechoty Gen. Lejt.** *Kozen.*

„ **18 „ „ „** *Szkuryński.*

„ **wojenny lubelski, Pułkownik** *Meder.*

**Dowódcy Pułków:** 69-go Riazańskiego *vacat*; 70-go Riańskiego *Michajłow*; 71-go Bielowskiego *Nosarzewski*; 72-go Tulskiego *Flejter.*

**Starszy lekarz lazaretu wojennego, Dr. Med.** *Sachs.*

**Lekarze ordynujący;** *Ezer, Wasiljew, Szade i Własiewicz.*

**Zarządzający Lazaretem, Podpułkownik** *Czamanski.*

### *Zarząd Kolei Żelaznej w Lublinie.*

Naczelnicy: Dystansu, *Grudziński.*

„ Depo, *Ejsmont.*

„ Stacyi, *Szpet.*

### *Zarząd Gubernialny Żandarmski.*

Naczelnik, Pułkownik *Bielanowski.*

Adjutant, Porucznik *Kannabich.*

### *Zarząd Powiatowy Żandarmski.*

Na powiaty; Chołmski i Hrubieszowski, Rotmistrz *Bielskij.*

„ Tomaszowski i Biłgorajski, „ *Piuzół.*

„ Zamoyski i Krasnostawski, Rotm. *Miedwiediew.*

„ Nowo-Aleks. i Lubart, Rotm. *Bielskij.*

„ Twierdzy Iwangrodzkiej, Rotm. *Łatuchin.*

### *Żandarmski Policyjny Zarząd Dróg Żelaznych.*

Naczelnik oddziału Lubelskiego, Rotm. *Soncow.*

### ZARZĄDY DUCHOWNE.

#### *Wyznania Prawosławnego.*

Lubelski Biskup *Gedeon* (w Chołmie).

Rektor seminarium w Chołmie *Klimen.*

Proboszcze w Chołmie: *Goszewski* i *Straszkievicz*; w Lublinie: *Lewascew* i *Tatarow.*

#### *Wyznania Rzymsko-Katolickiego.*

Biskup Dyecezyi Lubelskiej J. E. Ks. *Fr. Jaczewski.*

Sędzia Surrogat, Prałat *Koglarski.*

Regens Konsystorza, Ks. Kan. *Krokowski,*

Sekretarz, Ks. *L. Kwiek.*

Regens Seminarium, Mag. Ś. Teol., Kanonik *Noiszewski.*

#### *Proboszcze Parafialni w Lublinie:*

Parafii Katedralnej — Kapituła.

„ Ś-go Pawła — Kanonik *Bołdok.*

„ Ś-ej Agnieszki — Kanonik *A. Karnicki.*

### *Wyznania Ewangelickiego.*

W Lublinie, Pastor *Schoeneich*.

W Kamieniu, Pastor *Wernitz*.

Sprawujący obowiązki parafialne przy domu modlitwy baptystów w Zezulinie, *Aszendorf*.

### *Wyznania Mojżeszowego.*

Rabin w Lublinie, *Lipszyc Hilel*.

### *Lubelskie Towarzystwo Dobroczynności.*

Prezes Towarz. Dobroczynności, *Eust. Swieżawski*.

Vice-Prezes, *Stanisław Illustrowski*.

Opiekunowie: Domu Starców, *Zygmunt Błażejewicz*.

„ Sali Sierot, *St. Illustrowski*,

„ Ochrony I-ej *Emiljan Bóbr*.

„ Ochrony II-ej *Leon Jaroszewicz*.

„ Domu wdów, *Jan. Dobrowolski*.

Członek zarządu wydziału do poboru składek, *Jan Karo*.

Naczelnik kasy pożyczkowej dla rzemieślników, *Karol Miller*.

Naczelnik wydziału zabaw, *Gustaw Doliński, Aleksander Staniszewski*.

Członkowie: Ks. *Kłopotowski, Emiljan Bóbr, Karol Miller, Henryk Wilczkowski*.

Podskarbi, *Lucyan Wagner*.

Sekretarz, *Władysław Polkowski*.

Członek z urzędu: *Stawiński*.



# Główne Jarmarki w Państwie Ruskiem.



**W Styczniu:** *Berdyczew*, od 13 do 20. — *Charków*, od 16 do 26. — *Dubno*, od dnia 6 przez miesiąc. — *Homel*, od 1 do 7. — *Kijów*, od 15 do 15 Lutego. — *Lebedjan*, od 1 dwa tygodnie trwający. — *Niżnij-Nowgorod*, od 5 do 7.

**W Lutym:** *Romny*, w poście. — *Rostow*, od środy pierwszego tygodnia do soboty trzeciego tygodnia wielkiego postu. — *Starokonstantynów*, w ostatnich dniach Syropostu.

**W Marcu:** *Kijów*, pierwszy tydzień wielkiego postu. — *Ostrow*, od 1 do 10.

**W Kwietniu:** *Starokonstantynów*, w poniedziałek w pierwszym tygodniu postu. — *Wilno*, od 23 Kwietnia do 15 Maja.

**W Maju:** *Balta*, 25, dziesięć dni trwający. — *Charków*, od 15 Maja do 15 Czerwca. — *Korsuń*, od 10 do 25. — *Lebedjan*, od 5 do 29. — *Smoleńsk*, od Wniebowstąpienia (4 dni). — *Taganrog*, od 9 Maja do 17 Czerwca. — *Kutno*, we wtorek po Zielonych Świątkach, 10 dni. — *Kalisz*, 19, trzy dni na wełnę.

**W Czerwcu:** *Berdyczew*, od 5 dwa tygodnie trwający. — *Charków*, od 1 do 13. — *Dynaburg*, od 5 do 20. — *Grodno*, od 15 do 25 Lipca. — *Kijów*, od 16 do 1 Lipca. — *Niżnij-Nowgorod*, 24, 3 dni (na konie). — *Warszawa*, od 15, 3 dni na wełnę. — *Łowicz*, na Ś. Jana Chrzciciela 3 dni. — *Radom*, na Ś. Jana Chrzciciela 5 dni. — *Busk*, od 1 Czerwca do 1 Października z wyjątkiem Niedziel i Świąt uroczystych.

**W Lipcu:** *Niżnij-Nowgorod*, od 15 do 5 Września. — *Orenburg*, przez całe lato. — *Poltawa*, od 10 cały miesiąc trwający. — *Saratow*, od 6 do 9. — *Woroneż*, od 25 do 29.

**W Sierpniu:** *Berdyczew*, od 25 jeden tydzień trwający. — *Charkow*, od 30 do 6 Września. — *Starokonstantynów*, dnia 15. — *Taraszcza*, od 15 do 22. — *Woroneż*, od 15 do 29. — *Żytomierz*, dnia 14.

**We Wrześniu:** *Lebedjan*, od 15 cały miesiąc. — *Nowoczerkask*, 14. — *Kybińsk*, od 10 do 25. — *Łowicz*, na Ś. ty Mateusz 8 dni. — *Radom*, 9, dni 3.

**W Październiku:** *Kiszeniew*, od 16 do 26 Listopada.—*Taraszcza*, od 2 do 9.—*Saratow*, od 23 do 24 Listopada.

**W Listopadzie:** *Berdyczew*, od 1 cały tydzień.—*Ekaterynburg*, 24.—*Tula*, od 8 do 22.—*Włodawa*, 9, dni 7.

**W Grudniu:** *Nowgorod*, od 20 do 24.—*Smoleńsk*, od 15 do 15 Stycznia.

## Jarmarki w Gubernii Lubelskiej.

**Powiat Lubelski.** *Lublin*, jarmarków 6: w poniedziałek po Niedz. Kwiet., we wtorek po Zielonych Świątkach, 2 dni trwający i w poniedziałki: po ś. Bernardzie, 3 dni trw., po ś. Michale, po Wszystkich Świętych, przed Bożem Narodzeniem.

*Bełżyce*, jarmarków 6, w środy: po Niedz. Białej (5-ej postu), po ś. Stanisławie, po ś. Małgorzacie, po ś. Michale, po Wszystkich Świętych, po ś. Łucyi.

*Chodel*, jarmarków 6, w poniedziałki: po 3 Królach, po ś. Marku, po ś. Filipie, po ś. Onufrym, po Narodzeniu NMP., po ś. Leonardzie.

*Biskupice*, jarmarków 5, we wtorki: po 3 Królach, po ś. Wojciechu, po ś. Stanisławie Biskupie, po śś. Koźmie i Damianie, po ś. Marcinie Biskupie.

*Bychawa*, jarmarków 6, we środy: po 3 Królach, po Niedzieli Środopostnej, przed śś. Filipem i Jakóbem, po ś. Maryi Magdalenie, po ś. Mateuszu, po ś. Urszuli.

*Głusk*, jarmarków 6, w poniedziałki: po 3 Królach, po ś. Kazimierzu, po Wniebowstąpieniu Pańskiem, po ś. Jadwidze, po ś. Marcinie, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

*Piaski Wielkie*, jarmarków 6, we środy: po ś. Macieju, po Niedzieli Kwietnej, po ś. Kilianie, po Podwyższeniu ś. Krzyża, po Wszystkich Świętych, przed ś. Tomaszem.

**Powiat Lubartowski.** *Lubartów*, jarmarków 6, we wtorki po 3 Królach, po Niedz. Kwietnej, po ś. Stanisławie, po ś. Ananie, po ś. Bartłomieju, po ś. Dyonizym.

*Czemierniki*, jarmarków 6, we wtorki: po ś. Agnieszce, po Zwiastowaniu NMP., po ś. Stanisławie, po śś. Piotrze i Pawle, po ś. Szymonie Judzie, po ś. Andrzeju Apostole.

*Łęczna*, jarmarków 6, w poniedziałek po 3 Królach, we wtorek po ś. Józefie, w piątek po Bożem Ciele—ośm dni trwający, w poniedziałek po ś. Magdalenie, na ś. Idzi—dziesięć dni trwający, w poniedziałek przed ś. Mikołajem.

*Michów*, jarmarków 6, we środy: po ś. Macieju, po ś. Józefie, po ś. Wojciechu, po ś. Michale, po ś. Marcinie, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

*Osada Kamionka*, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Weronice, po ś. Kazimierzu, po Wniebowstąpieniu Pańskim, po ś. Małgorzacie, po Podwyższeniu ś. Krzyża i po ś. Cecylji.

*Firlej*, jarmarków 6, w poniedziałki: po Oczyszczeniu NMP., po ś. Marku, po Bożem Ciele, po Przemienieniu Pańskim, po ś. Franciszku Serafickim i po Narodzeniu Chrystusa Pana

**Powiat Nowo-Aleksandryjski.** *Osada Nowo-Aleksandrya*, jarmarków 12, w poniedziałki: po Nawróceniu ś. Pawła, po św. Walentym, po ś. Benedykcie, we wtorki: po ś. Marku Ewangelistcie, po ś. Zofii, po ś. Łucyi, na ś. Erazma, na ś. Józefa Kalasantego, na św. Piotra, na św. Idziego, na ś. Franciszka (4-go Października), na ś. Karola.

*Baranów*, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Agnieszce, po Niedzieli Zapustnej, po Niedzieli Kwietnej, po ś. Maryi Magdalenie, po Wniebowzięciu NMP., przed ś. Szymonem Judą.

*Bobrowniki*, jarmarków 6, w poniedziałek po ś. Macieju, we wtorki: przed śś. Filipem i Jakóbem, po św. Trójcy, po Nawiedzeniu NMP., po ś. Jadwidze, przed ś. Mikołajem.

*Józefów nad Wisłą*, jarmarków 6, we wtorki: po ś. Józefie, po ś. Feliksie, przed ś. Janem Chrzcicielem, po ś. Michale, po Wszystkich Świętych, przed ś. Mikołajem.

*Kazimierz*, jarmarków 5, we wtorki: po św. Kazimierzu, przed ś. Janem Chrzcicielem, po ś. Bartłomieju, po Wszystkich Świętych, po ś. Leokadyi.

*Końskowola*, jarmarków 6, we wtorki: po Niedzieli Wstępnej, przed Znalezieniem ś. Krzyża, po Bożem Ciele, po ś. Ananie, po Podwyższeniu ś. Krzyża, po ś. Łukaszu.

*Opole*, jarmarków 6, w poniedziałki: po 3 Królach, po św. Macieju, we wtorki: po Niedzieli Kwietnej, po śś. Piotrze i Pawle, po Podwyższeniu ś. Krzyża, po ś. Katarzynie.



*Wąwolnica*, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po św. Józefie, po ś. Wojciechu, po Wniebowzięciu NMP., po Narodzeniu NMP., po ś. Marcinie Biskupie.

*Markuszew*, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Agacie, po św. Grzegorzu, po Wniebowstąpieniu Pańskim, przed św. Wawrzyńcem, przed ś. Szymonem i Judą i przed ś. Mikołajem.

*Kurów*, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po Przewodniej Niedzieli, po śś. Piotrze i Pawle, po ś. Mateuszu, po ś. Jadwidze i po ś. Katarzynie.

*Irena*, jarmarków 6, we czwartek po 3 Królach, we wtorek po Zwiastowaniu NMP., w poniedziałki: po św. Stanisławie, po św. Annie, po ś. Idzim i po Wszystkich Świętych.

**Powiat Janowski.** *Janów*, jarmarków 8, we wtorki: po Nowym Roku, po Oczyszczeniu NMP., po ś. Kazimierzu, po Znalezieniu i Podwyższeniu św. Krzyża, po św. Janie Chrzcicielu, po Wszystkich Świętych i po Niepokalanem Poczęciu NMP.

*Annopol*, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Walentym, po Niedzieli Białej, we wtorki: po ś. Stanisławie, po św. Annie, po św. Stanisławie Kostce, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

*Kraśnik*, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po Niedzieli Kwietniej, po ś. Antonim, po Wniebowzięciu NMP., po ś. Franciszku Serafickim, po ś. Marcinie.

*Modliborzyce*, jarmarków 6, we środy: po św. Macieju, po Zwiastowaniu NMP., po Zielonych Świątkach, po ś. Maryi Magdalenie, po ś. Mateuszu, przed ś. Tomaszem.

*Urzędów*, jarmarków 6, we wtorki: po 1-ej Niedzieli postu, po Niedzieli Przewodniej, po Bożem Ciele, przed ś. Wawrzyńcem, po ś. Łukaszu, po Niepokalanem Poczęciu NMP.

*Zaklików*, jarmarków 6, w poniedziałki: po ś. Agnieszce, po Niedzieli Środopostnej, po św. Annie, po św. Bartłomieju, po Wszystkich Świętych, po ś. Łucyi.

*Zakrzówek*, jarmarków 6, w poniedziałki: przed ś. Pawłem, przed Wielkim postem, po Środoposćciu, po ś. Mateuszu, po św. Szymonie i Judzie i po ś. Mikołaju.

**Powiat Biłgorajski.** *Biłgoraj*, jarmarków 6, we wtorki: (według kalen. Juljańskiego) po 3 Królach, po ś. Macieju, po Zwiastowaniu NMP., po NMP. Kazańskiej, po Wniebowzięciu NMP., i po św. Janie Ewang.

*Józefów*, jarmarków 6, we wtorki: (według kalen. Juljańskiego) po 3 Królach, po dniu 40 męczenników, po śś. Piotrze i Pawle, po Wniebowzięciu NMP., po Podniesieniu ś. Krzyża i po św. Mikołaju.

*Krzeszów*, jarmarków 6, (według kal. Juljańskiego) we wtorek po dniu 40 męczenników, w piątek po Wniebowstąpieniu, we wtorki: po Wniebowzięciu NMP., po święcie ścięcia głowy ś. Jana, po ś. Łukaszu, przed ś. Mikołajem.

*Tarnogród*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańskiego) w poniedziałki: po 3 Królach, po Niedzieli Kwietniej, po Nawiedzeniu NMP., przed Przemienieniem Pańskim, po Podwyższeniu ś. Krzyża, przed ś. Łukaszem.

**Powiat Zamostski.** *Zamość*, jarmarków 6, w poniedziałki: (wedł. kal. Juljańs.) po ś. Grzegorzu, po ś. Macieju, po Wniebowstąpieniu Pańskim, po śś. Piotrze i Pawle, po Narodzeniu NMP., po ś. Dymitrze, (26 Października).

*Frampol*, jarmarków 6, we czwartki: po ś. Dorocie, po św. Kazimierzu, we środę po ś. Janie Nepomucynie, we czwartki: po NMP. Szkałepznej, po Narodzeniu NMP., po ś. Łukaszu.

*Goraj*, jarmarków 6, we wtorki: po św. Walentym, po św. Stanisławie, po ś. Małgorzacie, po ś. Bartłomieju, po śś. Koźmie i Damianie, po ś. Andrzeju Apostole.

*Krasnobród*, jarmarków 6, we wtorki: (wedł. kal. Juljańs.) po ś. Aleksym, po Zwiastowaniu NMP., po Zielonych Świątkach, po święcie NMP. Kazańskiej, po Narodzeniu NMP., przed św. Mikołajem.

*Szczebrzeszyn*, jarmarków 6, we wtorki: (wedł. kal. Juljańskiego) po Niedzieli Środopostnej, przed ś. Jerzym (23 Kwiet.), przed ś. Janem Chrzcicielem, po Wniebowzięciu NMP., przed ś. Janem Ewang. (26 Września), przed ś. Mikołajem.

**Powiat Krasnostawski** *Krasnostaw*, jarmarków 6, (wedł. kalen. Juljańsk.) we wtorki: po Oczyszczeniu NMP., po dniu 40 Męczenników, po Narodzeniu św. Jana, po św. Włodzimierzu, po Podwyższeniu św. Krzyża i po św. Katarzynie.

*Wysokie*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańskiego) w dzień 3 Króli, w dzień Oczyszczenia NMP., w dzień męcz. Glikierja 13 (25) Maja, w dzień NMP. Kazańskiej i 2 (14) Grudnia.

*Gorzków*, jarmarków 6, (według kal. Juljańskiego) we wtorki: 9 (21) Stycznia po św. Filipie; 28 Lutego (12 Marca) po św. Bazylim; 25 Kwietnia (7 Maja) po św. Marku; 10 (22) Czerwca po św. Tymoteuszu; 29 Sierpnia (10 Września) po święcie ścięcia głowy św. Jana Chrzciciela; 29 Października (10 Listopada) po św. Anastazym.

*Izbica*, jarmarków 6, we wtorki: po 3 Królach, po św. Kazimierz, po św. Antonim, przed św. Idzim, po św. Franciszku Serafickim, przed św. Mikołajem.

*Turobin*, jarmarków 6, we wtorki: po Nawróceniu św. Pawła, po św. Józefie, po św. Wojciechu, po ś. Trójcy, po ś. Rochu, po ś. Jadwidze.

*Zółkiewka*, jarmarków 6, w poniedziałki: po św. Dominiku, przed ś. Idzim, przed ś. Szymonem i Judą, po ś. Marcinie, po św. Katarzynie, przed św. Tomaszem Apostołem.

**Powiat Chołmski.** *Chołm*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljań.) we wtorki: po Zwiastowaniu NMP., po ś. Mikołaju, przed ś. Janem, po Narodzeniu NMP., po dniu 1 (13) Października, po ś. Andrzeju Apostole.

*Puchaczew*, jarmarków 2, (wedł. kal. Juljań.) we czwartki: po Przemienieniu Pańskim i po 1 (13) Października.

*Pawłów*, jarmarków 6, (wedł. kalen. Juljańsk.) we wtorki: po Zwiastowaniu NMP., po Opiece św. Józefa, po Zielonych Świątkach, po Wniebowstąpieniu Pańskim, po Wniebowzięciu NMP., po św. Barbarze.

*Rejowiec*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) w poniedziałki: po Oczyszczeniu NMP., przed ś. Jerzym, we środy: po Zielonych Świątkach, po Wniebowzięciu NMP., po ś. Michale i po św. Mikołaju.

*Wojśtwice*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we środy: po dniu 40 męczenników Seb., przed ś. Bartłomiejem i Barbarą, po ś. Eliaszu, po święcie ścięcia głowy św. Jana Chrzciciela, po 1 (13) Października i przed ś. Katarzyną.

*Siedliszcze*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we środy: przed 3 Królami, po Oczyszczeniu NMP., przed Wielką Niedzielą, przed śś. Piotrem i Pawłem, przed 1 (13) Października i przed Narodzeniem Chrystusa Pana.

*Swierże*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljań.) w poniedziałki: do Nowym Roku, po Tygodniu Tomasza, po śś. Piotrze i Pawle, po Przemienieniu Pańskim, po Podniesieniu św. Krzyża i po Ofiarowaniu NMP.

**Powiat Hrubieszowski.** *Hrubieszów*, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) we wtorki: po 3 Królach, po dniu 40 męczenn., po dniu św. Jerzego, po Wniebowzięciu NMP. po Narodzeniu NMP., po dniu NMP. Kazańskiej.

*Dubienka*, jarmarków 2, (według kal. Juljańsk.) we wtorki: po 3 Królach, po Zielonych Świątkach.

*Kryłów*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we wtorki: po 3 Królach, po Niedzieli Środopostnej, przed św. Jerzym, po śś. Piotrze i Pawle, po Narodzeniu NMP., po ś. Andrzeju Apostole.

*Uchanie*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we wtorki: po Oczyszczeniu NMP., po ś. Jerzym, po Zielonych Świątkach, po śś. Piotrze i Pawle, po Wniebowzięciu NMP., po ś. Dymitrze.

*Grabowiec*, jarmarków 6, (wedł. kal. Juljańsk.) we wtorki: po Nowym Roku, po tygodniu Tomasza, po dniu ś. Mikołaja 9 (21) Maja, po Nawiedzeniu NMP., po Narodzeniu NMP. i po ś. Łukaszu.

*Horodło*, jarmarków 12, (wedł. kal. Juljańsk.) w poniedziałki: po 3 Królach, po Oczyszczeniu NMP., po dniu 40 męczenn., po ś. Jerzym, po ś. Mikołaju, 9 Maja, przed ś. Janem, po św. Kozmie i Damianie, po Przemienieniu Pańskim, po Narodzeniu NMP., 1 (13) Października, po 8 Listopada.

**Powiat Tomaszowski.** *Tomaszów*, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) we środy: po 3 Królach, po ś. Marku, po Przemienieniu Pańskim, po Narodzeniu NMP., po ś. Tomaszu i św. Dymitrze.

*Komarów*, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) w poniedziałki: po Niedzieli Środopostnej, po ś. Trójcy, przed św. Bartłomiejem i Barnabą, po Wniebowzięciu NMP., po Podniesieniu św. Krzyża i po ś. Łukaszu.

*Łaszczów*, jarmarków 6, (według kal. Juljańsk.) we wtorki: po Nowym Roku, po ś. Eufemjaszu, po Zielonych Świątkach, po śś. Piotrze i Pawle, po Podniesieniu ś. Krzyża i po ś. Dymitrze.

*Tyszowce*, jarmarków 5, (według kal. Juljańsk.) we środy: po Bożem Narodzeniu, po ś. Jerzym, po ś. Janie Chrzcicielu, po święcie ścięcia głowy ś. Jana i po święcie NMP. Kazańskiej.



# Mieszkania różnych osób i Instytucji w Lublinie.

## Adwokaci przysięgli.

Bóbr Emiljan, Rynek 8.  
Ciświcki, Kapucyńska 173a.  
Czerwiński, Początkowska 345a  
Erlich M., Krak.-Przedm. 145.  
Głogowski, Krak.-Przedm. 172d  
Gołembowski, Kr.-Przedm. 168b.  
Hilsberg, Rynek 19.  
Karowski W., Bernard. 235.  
Kostecki T., Rynek 12.  
Majewski A., Olejna 29.  
Modrzewski Wł., Krak.Prz.  
15 nowy.  
Muszyński W., w Krasnymstawie  
Piasecki Z., Krak.-Prz 140.  
Przewuski, Kapucyńska 172d.  
Sekutowicz W., Krak.Prz. 190/1  
Tuszowski Ad., Gubernatorska  
8 nowy.  
Wołowski W., Krak.-Prz. 167  
Wyszyński Al., Krak.-Prz. 143/4  
Xiężopolski, Ś-to Duska 356.  
Zaremba Roman Krak.Prz. 178a  
Zembrzuski, Krak. Prz. 47 nowy

## Pomocnik Adwokata Przysięgłego

Salkowski, Krak.-Prz. 76 nowy

## Adwokaci prywatni (Obróńcy sądowi).

Dąbrowski L., Krak.-Prze. 126  
(obok Magistratu).  
Dytry Klemens, Król. 229/30.  
Gersztenkern L., Rynek 19.  
Kochański St. Królewska 201  
2-gie piętro.  
Serwaczyński I., Nowa 120.

## A k c y z a.

Gubernialna, Kapucyńska 294.  
Okręgowa, Czechówka 332w.

## A p t e k i.

Czubaszek Jan, Kowalska.  
Karo Jan, Kak.-Prz. 140<sup>1</sup>/<sub>2</sub>.  
Pliszczyński i Tymiński, Krak.-  
Przedm. 128.  
Szulc Bronisław, Rynek 2.  
Strużyński, Królewska 232.  
Wagner L., Krak.-Prz. 190/1.  
Wieczorkiewicz, Przedmieście  
Piaski.

## Akuszerki.

Czubaszek, Bramowa 24.  
Dąbrowska, Królewska 203.  
Klimkiewicz, Olejna 3.  
Lewandowska, Ś-to Duska 353b  
Muchin Domicella, Rynek 5.  
Sidelew, Grodzka 92.  
Szatkowska, Rynek 16.

## Bank Państwa.

Filja, Krak.-Przedm. 152a.

## Budowniczo wie.

Miasta Junczys, Początkow. 351  
Zwierzchowski, w Gmachu po-  
Wizytkowskim.  
Sienicki Wł., na powiat Lu-  
bartowski Królewska 204.

## Blacharz.

Wośkowski, Namiestnikow. 288.

### **Cukiernie.**

Semadeni A., Królewska 200.  
Semadeni K., Krak.-Prze. 145.  
Pęczalski, Namiestn. 4 nowy.

### **Doktorzy Medycyny i Lekarze.**

Arnsztejn M., Rynek 5.  
Biernacki, Krak.-Prz. 193<sup>3/4</sup>,  
Baranowski, Czechówka 327.  
Cwirbut, Krak.-Prz. 169.  
Czerwiński, Krak.-Prz. 172.  
Cynberg, Grodzka 87/8.  
Doliński, Krak.-Prz. 168.  
Dobrucki, Rynek 8.  
Flinder, Grodzka 107.  
Janiszewski, Królewska 229.  
Jankowski, Nowa 117.  
Jarnuszkiewicz, Kr.-Prz. 153<sup>1/2</sup>  
Jaworowski, Złota 63/4.  
Jaczewski, Krak.-Przed. 190/1  
Koziejowski, Rynek 17.  
Klarner, Krak.-Przed. 146.  
Migurski, Złota 58.  
Modrzewski, Lubartowska 428.  
Rudnieff.  
Radomyski S., Król. 204.  
Skabiczewski, Kr.-Prz. 172<sup>m</sup>.  
Sachs, Ś-to Duska 356.  
Schmidt, Królewska 203.  
Semiganowski, Radziwił. 343.  
Staniszewski, Nowa 117.  
Tosio, Krak.-Przed. 172i.  
Ulanowski, Królewska 200<sup>1/2</sup>.

### **Dentyści.**

Cygelmann, Krak.-Przed. 195.  
Oppenheim, Kr.-Prz. 12 nowy

### **Drukarnie.**

Kossakowska M., Kr.-Prz. 194.  
Rozdoba A., Kr.-Przed. 143/4.

### **Dyrekcye.**

Naukowa, Krak.-Przed. 153<sup>1/2</sup>.  
Szczegółowa Tow. Kr. Ziem.  
Krak.-Przedm. 154.  
Miejska Tow. Kr. m. Lublina  
Krak.-Przedm. 167.

### **Dystrybucye.**

Gutharc, Królewska 198.  
Rozencweig Szabsa, Bernar-  
dyńska 235.

**Fabryka Wód Mineralnych** pod  
firmą Aptekarzy Lubelskich,  
ul. Radziwiłowska 346a.

### **Fabryka wag.**

Jólkowski, Lubartowska 674.

### **Fabryka powozów i bryczek.**

Krajewski, Lubartowska 688.

### **Fabryka trumien.**

Wośkowski A., Namiestn. 289.

### **Fabryka czapek i kapeluszy.**

Januszewski, Kapucyńska 173.  
Beeger, Krak.-Przedm. 192.  
Goldfarb, Kr.-Prz. hotel Angiel.

### **Farbiarnia, pralnia i litografia chemiczna.**

Hera K., Ś-to Duska 359.

### **Felczerzy.**

Frejt St., Królewska 204.  
Sankowski H. starszy felczer  
powiatowy, obok Bramy kra-  
kowskiej 233.

**Gimnazya.**

Męskie, Namiestnikowska 296.  
Żeńskie, Dolna Pan.-Mar. 288.

**Introligatorzy.**

Kwiatkowski, Krak.-Przedm.  
hotel Europejski.  
Fiszman, Bernardyńska 235.  
Filanowski W., Królewska 201.

Izba Obrachunk., Kr.-Prz. 157.  
„ Skarbowa, tamże.

**Instruktor racjonalnych pło-  
dzianów.**

Wysokiński Feliks, Rynek 8.

**Jubiler.**

Kalicki, Królewska 201.

**Kancelarya Naczelnika Gubernii.**

Krakowskie-Przedm. 147.

**Kancelarye Urzędników Stanu  
Cywilnego.**

Wyznania Prawosławnego,  
Zielona 352.

Wyznania Rzymsko-Katolick.  
parafii Lublin, Król. 228.

Parafii przy Kościele Ś-go Pa-  
wła, Bernardyńska 240.

Wyznania Ewangelickiego,  
Ogrodowa 329.

Wyznania Mojżeszowego,  
Krakow.-Przedm. 127.

**Kassy.**

Gubernialna, Kr.-Przed. 147/8.

Miejska, Kr.-Prz. 127/127a.

Oszczędności, tamże.

Przemysł, w gm. teatru Lub.

**Komisarz Sądowy (Komornik)**

*przy Sądzie Okręgowym:*

Kaliniewicz, Namiestnik. 297.

**Konsystorz Katolicki.**

Podwał 218.

**Księgarnie.**

Arct M., Krak.-Przedm. 135.

Słowakiewicz, Kr.-Przed. 126.

**Kowale.**

Majewski Fr., Kalinow. 827.

Krajewski, Lubartowska 688.

**Krawiec.**

Różecki, Krak.-Przedm. 176/7.

**Kuśmierz.**

Berger P., Krak.-Przedm. 192.

**Magazyny i pracownie obuwia.**

Mendelsohn, Królewska 233.

Kuropatwa, Krak.-Przed. 198.

**Magazyn mód.**

Lazar Lew, Bramowa 26.

**Majster ciesielski cechowy.**

Schoepke, Dolna Pan.-Mar. 286b.

**Majster murarski.**

Wojdaliński A., Namiest. 309.

**Magistrat m. Lublina.**

Krakowskie-Przedmieście 127.

## **Notaryusze.**

Bobrowski, Krak.-Przed. 164a.  
Juściński, tamże.  
Kochański, Rynek 1.  
Maślakiewicz, Rynek 1.  
Turczynowicz, Kr.-Przed. 164.  
Wadowski, tamże.

## **Nauczycielka rysunku i malarstwa** *Artystka.*

Jadwiga Sienicka, Królew. 204

## **Nożownik.**

Kłopotowski, Kr.-Przed. 190/1

## **Ochrony.**

Prawosławna, Archidjak. 55.  
Katolicka, w gmachu po-Bernardyńskim.

## **Pozłotnik ram.**

Kwiatkowski, Królewska 204.

## **Piekarnia.**

Dziewulska, Grodzka 112/3.

## **Poczta i Telegraf.**

Krakowskie Przedmieście 171.

## **Pieczętarz.**

Zilbersztejn L., Kr.-Prz. 134.

## **Pralnia.**

Kalicka, Olejna 31.

## **Rząd Gubernialny.**

Krakowskie-Przedm. 147/8.

## **Sądy.**

### *Okręgowy:*

Karny, Krak.-Przedm. 164.  
Cywilny, Krak.-Przedm. 164.

### *Zjazdowy:*

Sędziów Pokoju, Rynek 1.

## **Sąd.**

### *Pokoju:*

1 uczątku, Rynek 1  
2 uczątku, Kr.-Przed. 172.

## **Skład papieru i materiałów piśmiennych.**

Kossakowska M., Kr.-Prz. 194.  
Kerszman, Królewska 198/9.  
Cukierfajn, Bramowa 19.  
Majewska Z., Krak.-Przed. 170.

## **Składy Wędlin.**

Kunc J., Krak.-Przed. 179.  
Rozman W., Bramowa 25.

## **Szpitala.**

Jana Bożego, Bonifrat. 667.  
3-go Józefa, Radziwiłł. 343.  
Ś-go Wincent., Początk. 348.  
Wojskowy, Szpitalna 323.  
Starozakonnych, Lubartowska.

## **Sklep kolonialno-spożywczy.**

Merkisz, Namiestnikowska 315.

## **Urząd lekarski Gubernialny.**

Krak.-Przedm. w gmachu Gub.

## **Weterynarz.**

Cieszkowski, Krak.-Przed. 169.

## **Zarząd policyi m. Lublina.**

Zielona 349.

## **Zarząd Naczelnika Straży Ziem.**

p. Lubelsk. Kr.-Prz. 152.

„ Żandarmski Gubernialny.  
Krak.-Przedm. 155.

„ Powiatowy, Ogrodowa

## **Zegarmistrz.**

Jensz J. E., Kapucyńska 294.



# Taryfa domów m. Lublina. \*)

## Rynek.

- 1 Kasa Miejska
- 2 SS. Surzyckiego
- 3 Okoniewska Mat.
- 4 Boruch Hertzman
- 5 Makowska Julia
- 6 SS Margulesa
- 7 Popławski Ludwik
- 8 Bóbr Emiljan
- 9 Migurski Lucyan
- 10 Dowgiałło Melania
- 11 Makowska Julia
- 12 Ćwikliński Kazim.
- 13 Ruppert Antoni
- 14 Russyan Balbina
- 15 Kluszevska Julia
- 16 SS. Szuranowski
- 17 SS Żyszkiewicz
- 18 Jaworska Paulina i Hilczyńska Helena
- 19, 20 i 21 Nej i Szajnburn

## Bramowa.

- 22/36 Wajenberg M.
- 23 Górski Michał
- 24 Zgodziński Sz.
- 25 Rozman Wincenty
- 26 Zygmant i Tajtebl.

## Olejna.

- 27 Rozman Wincenty
- 28/29 Majewski
- 30 Rzechowski M.

- 31 Skrzypeczyńska M.
- 32 Goldsobel Szloma
- 33 Goldsobel Szloma
- 34 Bernasiewicz Stanisław

## Jezuicka.

- 37/38 Markrauch Lej.
- 39 Hausman Chaim
- 40 SS. Jaworskiej M.
- 41 Kapituła Lubelska
- 42 Ministerst. Oświec.
- 43 Arciszewski J.
- 44 SS. Gosiewskiej A.
- 45/46 SS. Fermana
- 47/48 Brajczewska J.

## Dominikańska.

- 49/50 Dom Skarbowy
- 51 Słonczyńska F.
- 52 Gmach po-Domin

## Archidjakońska.

- 53/54 Zalewski Karol
- 55 Ochrona Prawośl.
- 56 Krusiewicz Sewer.
- 57 Rotkiewicz Aniela

## Złota.

- 58 Baranowska Julia
- 59 Janiszewski Leon
- 60 Rabinin Sergiusz
- 62 Dyska Teofila
- 63/64 Maślakiewicz D.

## Rybna

- 65/66 Makowska J.

- 67/68 SS. Suligowskiej
- 69 Rzechowski M.
- 70 Poraziński Edw.
- 70a SS. Rozenblata
- 71 Dembicka Julia

## Kowalska.

- 71 1/2 Blumel Estera &
- 72 1/2 Kohen Symcha
- 73 1/2 Zajoenband Ryf.

## Rybna.

- 74 Zorman Moszek
- 75 Gronkiewicz Anna
- 76 Zaremba Roman
- 77 Tejglic i Holcman
- 78 Szpinalska Anna
- 79 Różańcowe Bract.
- 80 Goldcwajg Dawid

## Grodzka.

- 81 Forszteter Chaim
- 82 Fogielgarn David
- 83 SS. Sobolewskiego
- 84 Fernand Abram
- 85 Dom schronienia
- 86 Altman Sura
- 87, 88, 89 i 90 Zorman Moszek
- 91 Wajcenblit Jojna
- 92 Monczewska R.
- 92 1/2 Nudelchoc Izrael
- 93 SS. Okryńskiego K.

## Kowalska.

- 93a Lotte Rywka.

\*) Ponieważ nowa, policyjna numeracja domów, jeszcze nie była ukończona przed wygotowaniem Kalendarza do druku, zamieszczamy więc dawniejszą z zapewnieniem, że nowa zostanie umieszczona w Kalendarzu na rok następny.

**Grodzka.**

94 i 95 Kopelman H.

**Kowalska.**

95a Wajnberg Ryfka  
i Wajntraub Benjamin

**Grodzka.**

96/97 Cederbaum Izr.

**Kowalska.**

97a Lesz Majer &

**Grodzka.**

98 SS. Bielajewa  
98<sup>1/2</sup> SS. Wajnmana  
Motla

**Kowalska.**

98a, 99a i 100a Klejn-  
man Chaim

**Grodzka.**

99 Cygielman Hercyk  
100, 101 i 102 Klajn-  
man Hersz  
103 Garlicki Kwiryn  
104 Nisenbaum Mord.  
105 i 106 Nisenbaum  
107 Goldkrot Ryfka  
108 Hecht Hersz  
109 Ochrona Starozak.  
110 Rott Berek  
111 Zylber Sender  
112 i 113 Dziewulska  
114 Grinsztejn Chas.

**Nowa.**

115 Kasa Miejska  
(Brama Krak.)  
116 Kunszteter

117 Kunszteter  
118 Tymiński Wojc.  
119 Cygelman Nech.  
119<sup>1/2</sup> Ciepielewska L.  
120 Kwapiszewski  
121 Borensztajn Icek  
Majer  
122 Goldsobel Szloma  
123 Szliosberg Rach.  
124, 125 i 384 Landau  
Sima &

**Krakowskie-Przedm.**

126 Kunszteter Edw.  
127 i 127a Kasa Miej-  
ska (Magistrat)  
128 Kościół św. Ducha  
128 Dom Skarbowy  
129 Kasa Miejs. (Straż  
ogniowa)  
130 Bractwo św. Trójcy  
131 Goldewajg Daw.  
132 Kronzylber Szul.  
133 Goldkrot Pinkw.  
134 Korde Władysł.  
135 Michelis Matylda  
136 Grundhand Karol  
137 SS. Pliszczyn-  
skiego  
138 i 139 Michelis J.  
140, 141 i 142 Rusjan  
Ksawery  
143 i 144 Leokadja  
Gałęcka  
145 Semadeni  
146 Rozenband Frajda  
146<sup>1/2</sup> Jan Michelis  
146a Frycz Adolf i  
Niezabitowska  
147 i 148 Rząd Gub.  
149, 150 i 151 place p.  
152 Kasa Miejska  
(Koszary)

125a Filja Banku  
152b Biuro Powiatu  
153 Haberau Ludw.  
153<sup>1/2</sup> Jarnuszkiewicz  
154 Towarz Kredyt.  
155 Rakowski Karol  
155a Węglińska  
155b Piotrowska Dor.  
156 Kasa Miejska  
(Rogatka)  
157 Dom Skarbowy  
(Mag. Solny)  
158 Ogród Miejski  
159 Gmach Inżynieri  
wojskowej (Koszary)  
160/1 Gewertz  
Wólf  
162, 163 i 164 Do-  
mańska Celestyna  
164a Gmach Sądu  
Okręgowego  
165 Rachalewski B.  
165a Terlecki Leon  
166 Zaremba Roman  
167 Wołowski Józef,  
167a Moritz Robert  
168 Izraelita Jochel  
168a Plewiński Ant.  
168b Laks Lejba  
168g Chil Izraelita  
169 Malczanowski W.  
169a Malczanowski W.  
170 Pawłowski Jan  
170a Głowacka Ale-  
ksandra  
170b Skrzyńskiego SS.  
171 Gmach pocztowy  
172 Kościół po-Kap.  
172 Pietrzykowski J.  
172abc, Bokszańska  
Matylda  
172d Swinarska M.

172, Rozgold i Goldw.  
172<sub>f</sub> Współka Teatru  
172<sub>g</sub> Plac p. (Dutk.)  
172<sub>i</sub> Jan Dobrowolski  
172<sub>k</sub> Brodt Ajzyk  
172<sub>l</sub> Russyan Ksaw.  
172<sub>m</sub> Buckowska A.  
172<sub>n</sub> Zienkiewicz W.  
172<sup>o</sup> SS. Boguckiego H.  
172<sub>p</sub> Eustachiewicz  
173 i 173<sub>a</sub> Vetter Kar.  
174/5 SS. Wilkońskiego.  
176/177 Domański J.  
178 Ziebs Albert  
179 i 180 Lotte Rywka  
181/182 SS. Stodolnickiego K.  
183 Gałęcki Józef  
184 Błaszczkiewicz  
185 Feder Abram  
186 Szumilina SS.  
187 Halpern Icek  
188 Szpet Mordko  
189 ITajmman Motel  
190/191 SS. Mazurkiewicza  
192 Strejbel Helena  
193, 194 i 195 Tymiński W.  
196 Hielle i Dytrich  
197 Radecki Hipolit.  
198/199 Wojewódzka

### Królewska.

200 Kwaśniewski J.  
200½ Goldsobel Szlom.  
201 Warman Dawid i  
SS. Grynberga  
202 Waśniewski  
203 Sosnowski Cypr.  
204 Buliński Edward  
205 Welcher Zysio

206 Cederbaum Braf.  
207 Szaniawska Emil.

### Żmigrod.

208 Myszkowski S.  
209 Majzner Napoleon  
209<sub>a</sub> Majzner Bron.  
210 Huzar Zuzanna  
211 Plac pusty  
212 Towarz. Dobroc.  
213 Poppe Józef  
214, 215 i 216 Pl. p.

### Podwale.

217 Pałac Biskupi  
218 Pałac Konsystor.  
219 Siwecki Wład.  
220 Serafiński Rudolf  
221/222 Jenz F.  
223, 224 i 225 Jenz  
225<sub>a</sub> Miller Stanisław  
226 Dowgwiłło Bron.  
227 Plac pusty

### Królewska.

228 Kapituła Lubels.  
229/230 Janiszewscy  
231 Wołowski W.  
232 Szniersztejn Aug.  
233 SS. Boguckiego H.  
234 SS. Boguckiego

### Bernardyńska.

235 SS. Karwowskiego  
236 Lichtenfeld M.  
237 Bóbr Emiljan  
237½ Warman Daw.  
238 Świerczyńska J.

239 Tarasiuk Wasil  
240 Gmach po-Bernardynek  
240<sub>a</sub> Tow. Dobroczyn.  
241, 242 i 243 Lichtenfeld Majer  
244, 245 i 246 Plage  
248/249 Place puste  
250, 251 i 252 Seminarjum

### Zamostska.

253 SS. Pyzikowskiego  
254 Plac pusty  
255 Vetter August i  
Juliusz  
255<sub>a</sub> SS. Abramsona  
256, 256<sub>a</sub> i 256<sub>b</sub> Rogowska Emilja i  
Chmielewscy  
257/258½ Lewiński K.  
258<sub>a</sub> Głogowski W.  
258<sub>b</sub> Terpiłowski F.  
258<sub>g</sub> Kwap Adolf  
258<sub>d</sub> Wolff Józef  
257<sub>a</sub> Lerkam  
257<sub>b</sub> Herszenhorn J.  
257<sub>w</sub> Dziewulski J.  
257/8 Malinowski Al.  
257<sub>d</sub> Gałęcki  
257<sub>e</sub> Liniewicz Kaz.  
257<sub>k</sub> Wendrowski  
257 Zarebski i Siwiński  
257<sub>a</sub> Bartoszewski S.  
257<sub>b</sub> Wojdaliński A.

### Bernardyńska

259½ Vetter  
259/260 Kubicki St.

261, 262, 263 i 264  
SS. Waręskiego  
265 Vetter Jul. i Aug.  
266 Chlipalski Wł.  
266<sup>a</sup> Piczman Marya  
267 Vetter Bronisława  
268 Kassa Miejs. (Koszary)  
268<sup>a</sup> Reyer Karol  
268<sup>b</sup> Reyer Karol

### **Dolna Panny Maryi.**

269<sup>a</sup> Gutharc  
269 Lipiński  
270 Chmielewska Izab.  
271 Wojdaliński Adam  
i spółka  
271<sup>a</sup> Filipek Sobiesty  
272 Wojdaliński A.  
273 Martynów  
274 Słupczyński Sob.  
275 Kunszteter Miecz.  
275<sup>a</sup> Zubrzycki Wac.  
275<sup>b</sup> Wilhelm  
276 Bieniecka Wanda  
277<sup>a</sup> Ziembrowska J.  
277 Bieniecka Wanda  
278 Dziengielewski J.  
278<sup>a</sup> Krzyżanowski L.  
279 Edelman Icek  
280, 281, 281<sup>1/2</sup> Badyński Piotr  
282 Storczyński W.  
282<sup>a</sup> Adam Karol  
283 Łukaszewski J.  
284 Cichocki Piotr  
285 Cichocki Piotr  
285<sup>a</sup> Sas Adam  
285<sup>b</sup> Cichocki Piotr  
286 Bernasiewicz  
286<sup>a</sup> Kostek Aleksan.  
286<sup>b</sup> Rozman Winc.  
287 Józef Misiński

288 Gimnaz. żeńskie

### **Namiestnikowska.**

289 Jaworowski Ig.  
290 Beer Michał  
291/292 Place puste  
293 Błaszczykiewicz  
294 Żmigrodzki Edw.  
294<sup>1/2</sup> Dutkiewicz  
295 Gmach po-Wizyt.  
296 Gimnaz. Męskie  
297 Jarzyńska Emma  
298, 299 SS. Golembiowskiego  
300/301 Monczewska  
302 Przybylska  
303 Plac pusty  
304 Emme Franciszek  
i Emilja  
305 Strzegocki Wł.  
306/307 Kronkowski  
308 SS. Morchonowicz  
309 Wojdaliński A.  
310 Ochrona sierot  
310<sup>a</sup> Kunicki Jan  
310<sup>b</sup> Kasa Miejska  
(Rogatka)  
311/312 Chlipalski T.  
313 Niewiarowski M.  
314 SS. Harasiewiczza  
315 Kielczewski Zyg.  
316, 317 Chrzanowska  
Marya  
318 SS. Rejnera L.  
319 Czarniecki Antoni  
320 Sosnowski Cypr.  
321 Kochańska Jad.  
i Jezierski

### **Szpitalna.**

322 Ratomska Apł.  
322<sup>a</sup> Witkowska M.

322<sup>b</sup> Jakszyc Leon  
322<sup>w</sup> Witkowska M.  
323 Szpital Wojkow

### **Krakowskie-Przedm..**

324 Bazalewicz Jakób  
325 Krasnowolski W.  
325<sup>a</sup> Swierczewski  
325<sup>b</sup> Turkeltaub Sal.  
325<sup>w</sup> Bakiera Maks.

### **Czechówka.**

326 Ochrona Prawosł.  
327<sup>a</sup> Chaciowa Mar.  
327 Czarnocki Aleks.  
328 Rachalewski A.  
328<sup>a</sup> SS. Grondkowsk.

### **Ogrodowa.**

329 Kościół Ewangel.  
330 Szkoła Ewangel.  
331 Von Wiktor  
Zegerd-Korn  
331<sup>a</sup> Strojnowska pl.  
puste  
331<sup>b</sup> Szepieta

### **Czechówka.**

332 Pliszczyński W.  
332<sup>w</sup> SS. Bahna Mich.  
332<sup>a</sup> Duniewska  
332<sup>b</sup> SS. Władzińsk.  
332<sup>a</sup> Sawicka Elżb.  
333<sup>1/2</sup><sup>a</sup> Szczepańska  
333<sup>1/2</sup><sup>b</sup> SS. Gemajnera  
333<sup>1/2</sup><sup>w</sup> Wołowski W.  
334, 335 i 336 Place  
puste  
338 SS. Chrzanowsk.  
337 SS. Czarnockiego  
339 i 341 Place puste

340 Wakulowski Grz.  
342 Nurowski  
342a Stepanów Aleks.  
342b Staniewicz Mar.  
342c Rogalski Jan

### Radziwiłowska.

343 Szpital św. Józefa  
343a Semiganowski P.  
344, 344a Rejner M.

### Początkowska.

345 Ziebs Albert  
345a SS. Bibinka M.

### Radziwiłowska.

346 Buliński  
346a Kochanowski  
347 Idżkowski  
347a Broniec Zofia  
347b SS. Majznera F.

### Początkowska.

348 Szpital św. Wincentego á Paulo

### Zielona.

349 Kasa Miejska  
(Koszary)  
350 SS. Cygelmana  
Szulima

### Radziwiłowska.

350 Arct Michał  
350½ Mazurkiewicz K.  
351 SS. Wilczyńskiego

### Zielona.

352 Cerkiew prawosł.  
353a Piotrowski K.

### Ś-to Duska.

353b Machnikowski J.  
354 Poppe Józef  
355 SS. Rajnera L.  
356 Saksowa Aleks.  
357/357a Skolimowski  
358 Kościół po-Karm.  
359/360 Hera Konst.  
361, 362a SS. Cygielmana Josfa

### Początkowska.

362 Sztern Szloma  
363 Gronkiewicz Sz.  
364, 365, 366i367 Plp.

### Szewcka.

368 Łatwińska Kat.  
369 WodzyńskiegoSS.  
369a Saczok Helena.  
370 Rozenblat Aszer  
371, 372, 373, 374, 375,  
376 i 377 Pl. puste  
370a Szoltz August  
378 SS. Kopczyńskiego  
378½ SS. Kohnowej  
379, 380 Place puste

### Lubartowska.

381 Cygelman B. &  
381a Wizeltir i Lidlich  
381b Cyerman K.  
381g Gutsztajn  
381k Fliomenbann  
382/383 Welczer Z.  
382a Rozgold Motel  
382b Lewinsztajn N.  
382w Klawir Hersz  
382g Roziner  
382aa Janiszewski W.  
382aaa Mazurkiewicz  
384a Turkeltaub M.  
384b Gewertz Majer

### Kowalska.

385, 386 Finkielsztejn  
385b Szternfeld Abr.  
385w Zemelman &  
385g Szpiro Izrael  
385d Laks Herszek  
386a SS. Fainszmidta  
386b SS. Sulewskiego  
Jana.

387 Brodt Ajzyk  
387a Rozensztok Id.  
388 Mandeltort Izrael  
389 Wajngarten  
390 Mandeltort Izrael  
390/391 Wajngarten  
392 Cymbberg D.  
393 Hertzman K. &

### Szeroka.

394 SS. Nusyna Eli  
Szternfika i s-ka  
394a Fajnszmitd M.  
395 Rozenberg I. &  
396 SS. Sendra Herszenfelda  
397 Bryl Szmul  
398 Rozen Majer &  
399 Rozenfajn Munyś  
400 SS. Rotensztajn  
401 Klejman Zyskind  
i Lejba  
402 SS. Hertzmana A.  
403 Dajczer i &  
404 SS. Szajnbruna  
405 Mandel Lejbuś  
406 Cukurfain Lejba  
406a Flakser Bajla  
407 Sztetelman i &  
408 Blechman Mord.  
409 Ausbruch Szapsa  
410 Plac pusty  
411 Ejger Abram i &

412 Ejger Abram  
413 Ejger Abram  
414 Zajonc Rubin &  
414a Gwina Staroz.  
415 SS. Flama  
416 Glantszpigiel Naf.  
416a Frydental

### Ruska.

417a Rozgold i Szyf.  
417 Rubinsztejn I.  
418 SS. Kestenberga  
Lejby  
419 Holcman Joel  
420 Plac pusty  
421 Fiszman Mendel  
422 Satanowicz Lejba  
423 Place puste  
424 Rubinsztejn Cudok  
424a Lam Moszek  
424b Fojgenbaum i  
Grynbaum  
425 SS. Fuks Ryfki  
425a Aspis Szmul  
426 Rubin Rajzman  
426a Brodt Ajzyk  
427 Plac pusty

### Lubartowska.

428 Sokółów Szmul  
428a Chaim Zajfsztajn  
428b Lam Lejzor  
429 SS. Pliszczyńsk.  
430 Flancman Netel  
431/432 Place puste

### Ruska.

433 Szajbrun Izaak  
434 Melzak Josef  
434a Cygielman &  
434b Klainberg Abr.  
435 SS. Szwerdszarfa  
436 SS. Akerberga  
437 SS. Kestenberga M.

438 Zieliński Antoni  
439 Wasserstrum &  
439a Swarcman B.  
440 Gwinbaum M.  
440a Korc Nuchym  
440b Zyngier  
441/442 Preszel Adam  
443 Rotleder Icek  
444 Rozenblat Fajga  
445 Wajntraub Jos. &  
446 Mandelblit Josef  
447 Wajsbrod Nusym  
448 Lyndenbaum M. &  
449/450 Parafia Praw.  
451 SS. Zylbera Daw.  
452 Fernand &  
453 Rozenryb Ela  
454 Guterman Sym. &  
455 Finkelsztajn B.

### Szeroka.

455a Sznajderman P.  
456 SS. Szajnbruna  
457 Arensztajn Marya  
458 Nisenbaum &  
459 Lewi Ryfka  
459a Fogielgarn L. &  
460/460a Klawir &  
461/462 Adler Perla &  
463 Cederbaum Izrael  
464/464a Grynberg Ja-  
kób &  
465/466, 514 SS. Hertz-  
mana Abrama  
466a Gryn Moszek &  
467 Zajfsztejn Ch. &  
468 Hartz Icek &  
469 Puterman Lejbuś  
470 Perla Lewi  
471 Morgen Rywka &  
472 Morgensztajn Jos.  
473 Binsztok Abr. &

474 Feld Szloma  
475 Feld i Rozenszpir  
476/477 Rozenszpir Iz.  
478 Fajowicz Bran. &  
479/480, 483 Szymań-  
ski Józef  
481 Sklepiki prywatne

### Zamkowa.

482 Klajnman Chaim  
484/485 Place puste  
486/487 Binsztok A-  
bram &  
488 Więzienie Lubel.  
489 Karaś Mosz. &  
490 Finkielsztejn,  
Hersz Dawid &

### Podzamcze.

491 Sobelman Dawid  
492 Birman Icek &  
493 Melsona SS.  
494 Frydman Szulim  
495, 496 i 497 Place  
puste  
498 Gringar Lejba &  
498a Ungier Fajw. &  
499 Glatsztejn Jos. &  
500 Lubliner Szaja &  
500a Glatsztejn Fisz.  
501 Plac pusty

### Jateczna.

502 Gelibter Mos. &  
503 Plac pusty  
504 Regenbogien R. &  
505 Plac pusty  
506 Zyserman M. &  
507, 508 i 509 Pla-  
ce puste  
510 Synagoga  
511 Plac pusty

512/513 Synagoga  
514 SS. Hercmana Ab.  
515 Plac pusty  
516 Wajcman Git. &  
517 Zarząd gminy  
Starozakon.  
518 Gmina Starozak.  
518, 519 i 520 Place  
puste  
521/522 Gmina Staroz.  
523 Plac pusty  
524 Ryngiel bracia  
525 Gmina Staroz.  
526 Altman Lejbus  
527 Rozenszer S. &  
527<sup>a</sup> Gmina Staroz.  
528 Himelblum Lej. &  
529 Sznajderman  
Pinkwas &  
530 Lastman i Orzel-  
kowski  
531 Rajzman Icek  
531<sup>1/2</sup> Rajzman Icek  
532 Goldblum Szoel  
533 Szmaragd Zelik  
534 Erster Mala  
535 Guterman Zel. &  
536 Czapska i Papro-  
cka  
536 Gelibter i Fajn-  
man  
537 Gmina Staroz.  
538 Rozenryb Hersz &  
539 Cukierman &  
540<sup>a</sup> Wajs Joel  
541 Frank Hersz &  
542 Szuft Berek  
542 Manhajm Icek &  
543 Wilnicki &

### Podzamicze.

544<sup>a</sup> Szternberg H. &

544 Satanowicz Lejz.  
544<sup>b</sup> Goldsztejn &  
544<sup>w</sup> Goldberg &  
544<sup>g</sup> Szmeltzer &  
544<sup>d</sup> Kasa Miejska  
(b. Szlachtuz)  
545 Frank Moszek  
546 Lioberbaum  
546<sup>a</sup> Mitelman D. &  
547 Krasucki Zelman  
548 Wilnicki N. &  
548<sup>a</sup> Frydman Jank.  
548<sup>b</sup> Flajszer Chana  
549 Kupferszmidt B. &  
550 Haresband Berek  
551 Cygelman  
552 Herszenhorn Jos.  
553/554 Frydman  
555 556 i 557 Glik-  
Srułman  
558, 559 Place puste  
560 Brafman &  
561/562 Garnfinkiel &  
563, 564, 565 i 566  
Margules Hersz  
567 Liberman &  
568 Katz Josef &  
569 Herszenhorn J. &  
570 Plac pusty  
571 Rozenberg Mosz.  
572, 573, 574, 575 i  
576 Place puste  
577 Kragen &  
578 Plac pusty  
579 Frydman Ela &  
579<sup>a</sup> Rotszyld Moszek  
580 Nadler Icek &  
581 Rozenblat Sura &  
582 Gryzolet Berek  
583 Plac pusty  
584 SS. Lejchtera &  
585, 586 i 587 Cu-  
kierfajn Froim

588 Rozenberg &  
589 Plac Pusty  
590 Sztajnman M. &  
590<sup>a</sup> Tapelband &  
591 Ferwalde Icek &  
592 Mandelblit Cypa &  
593 Gertler Szmul &  
593<sup>a</sup> Goldberg S. &  
594 SS. Gryzoleta &  
595 Rotman Aron &  
596 Sytman Jonas &  
597 Melsohn Ruhla &  
597<sup>a</sup> Rajner Mosz. &  
598 Manzaman Ch. &  
598<sup>a</sup> Blumels Icek &  
599/599<sup>a</sup> Edelsztejn &  
600 Goldberg Abr. &  
601 Goldbaub &

### Nadstawna.

602, 603 i 604 Hertz-  
man  
605 Zyserman &  
606 Cukierman A. &  
607 Zorman Motel  
608 Aspis Jankiel &  
609 Plech Izrael &  
610 Sztajn Mosz. &  
611/611<sup>a</sup> SS. Licht-  
sona  
612 Herszenfeld M.  
613 SS. Listika &  
614/615 Dajczer M.  
615 Dajczer Hersz  
616<sup>a</sup> Goldner Hersz  
616<sup>b</sup> Zajfsztein Chaim  
616<sup>w</sup> Bott Abram  
617 Plac pusty  
618 Precelman i  
Bryl &  
619 Chauzman Ch.  
620 Krajcer Abuś &  
621 Dajczer Uryś



622, 623, 624, 625 i  
626 Place puste  
627 Gewertz Daw. &  
628 Kenigswald A.  
629 Rozenfajn  
630/631 Dajczman &  
632 Sztternblitz Chil  
633 Borensztajny  
633a SS. Raka i Kraf  
634 Kortz Jakób  
634a Szpryngman &  
635 Goldman Szmul  
636 Goldkrot Lipa  
637 Grynbaum Ch. &  
638 Wajsbleh Gitla &  
639 SS. Waksmana  
640 Gradel i Giszer  
641 Plac pusty  
642 Halbersberg Sz.  
643/643a Gelibter G.

### Lubartowska.

644 Cygielma Ber. &  
644a Gliklich A. &  
645/646 Zorman D. &  
647 Koszarski  
647a Grudziński Józ.  
648 Cygielman i Sze-  
renfinkiel  
649 Gryn Szoel

### Probostwo.

650 Augustowski  
651 Wajsmore Man.  
652 Błażejewicz Fr.  
653 Rozet Hersz  
654/654a Augustowski  
655 Gozdalski Paweł  
655a Pinkosz Lud.  
655b Błażejewicz Fr.  
656 Wysocka Marjan.  
657 Zwoliński Kacper

658 Wajnman Motel  
659 Wysocki Józef

### Lubartowska.

660 Zorman Dawid.  
661 Pliszczyński &  
662 Sztokdrejer E.  
662a Cymerman Her.  
663 Szcześniak Tom.  
663a Flaneman Szul.  
664 Krzeszkowski W.

### Bonifraterska.

665a Kukliński Jan  
665b Batora Wojciech  
665 Mutko Błażej  
666 Trofimenko  
667 Szpital S-go Jana  
668 Fronk Walenty  
669 Kupferwaser An.  
670 Kobialka Maciej  
672 Kwiatkowski Sta-  
niław i Teofil  
672b Hamrat Antoni  
672a Myszkowski St.  
672b Dudziński

### Lubartowska.

673 Terlecka Ludw.  
674 Rajnman Sura  
674a Hesse Wilh.  
674b SS. Franka F.  
674w Herszenhorn J.  
674g SS. Bernasiewiczza  
674d Rzonczkowski J.  
674e Zylberajch Ch.  
674z Aizener Gewertz.  
675 Kasa Miejska  
(Rogatka)  
675a Szyf Lejba  
675b Cygielma Berek  
675w Szajzman Icek

675g Plac pusty  
675d Wawrenko Józ.  
675e Brodt Ajzyk  
675z John Aniela  
675z SS. Cygeelman  
676 Barszczawski M.  
676a Szajman Icek.  
676b Herszenhorn J.  
677 Szykaliński A.

### Czwartek.

678 Sztajnwurcel &  
679 Szczepiński A.  
680 Maszkiewicz F.  
681/682 Place puste  
683 Filipek Jan  
684 Magien Josef  
685 Listig Herszer  
686/7 Rzechowski J.  
688a Lichtenberg N.  
688b i 688g Kwaśniew-  
ski Julian  
688d [Sydor Stanisł.  
688 Szpilfogiel Izr.  
688a Sternberg Has.  
688b Krajewska Teof.  
689 SS. Libhabera &  
690 Paprocki K.  
690a Wójcicki Stan.  
691 Mokrzanowski M.  
692 Listenborg Chaim  
693, 694 i 695 Place  
puste  
696 Vetter August i  
Juliusz  
697 Brajke Gitla &  
697a Dajczman Chana  
697b Mincman Dawid  
697w Mincman Dawid  
698 Plac pusty  
699 Grynbaum Berek  
699a Górski Antoni  
699b Barszczewski S.



700 Najgebur Majer  
700a Sawicki Domin.  
701 Dominko Ignacy  
702 Plac pusty  
703 Kość. S. Mikołaja  
704 Plac pusty  
705 Satanowicz B. &  
706 Madejski Antoni  
707 SS. Kestenberga

Lejba

708 Hus Mordka  
709 SS. Kestenberga  
Lejby

710 Plac pusty  
711 Roht Berek  
712 Wajcman Gitla  
713 Pliszczynska M.  
714 Brajter Szmul  
715 Ochniak Karolina  
716 Towarzystwo Dobroczynności

717/18 Kalusza L.  
717a Flancman Netel  
719, 720, 721, 722 i  
723 Place puste

724 Dygulski Józef  
725 Plac pusty

### Kalinowszczyzna.

726 Kołszut Wawrz.  
727 Paprocki Ignacy  
727a Liberowicz W.  
728 Plac pusty  
729 Minczenko Maksi  
730/731 Place puste  
731 SS. Leszczyńskie-go Franciszka  
733 Plac pusty  
734 Konikowski Ant.  
734a Wontróbka Piotr

### Sierakowszczyzna.

735 Koryzna Adolf

### Białkowska góra.

736 Dobrowolski Józ.  
737 Wargocki Antoni  
738 Dekterow Mina  
739 Wierzbiński Jan

### Kalinowszczyzna.

740 Plac pusty  
741 Rybicka Julja  
742 Plac pusty  
743 Dominko Maryan.  
744 Betman Jankiel  
745 Wagszul Brandla  
746 Gelibter Majer  
747 Czapska Marjan.  
748 Dobrowolski Jan  
748a Dobrowolski Jan  
748b Zieleniewski A.  
749 Studziński Chemia  
750/750a Rozenszer &  
751 Chobrzyński Fel.  
751a/752 SS. Papelbauma

753 Żołnierowicz Pel.  
754 Kornbrodt Josef  
755 i 757 Place puste  
756 SS. Wizor Józef  
758 Filipowski A.  
759 Dworaczuk Filip  
760 Sawicki Michał  
761 Mugiczewska M.  
762 Plac pusty  
763 Liberowicz Jan  
764 Kuczyński SS.  
765 Rzechowski M.  
766 Plac pusty  
767 Walczak Ignacy  
768 Szymoniuk Jan  
769 Juzwiakowska H.  
769a Ekert Ludwik  
769b Zyngman Noech

770 Roth Abram  
770a Liberowicz Jan  
771 Radziejowski  
Tytus

772/773 Liniewicz K.  
774 Pliszczynski Jan  
775 Purwin Hipolit  
776 Ryger i Dobrowolski

776a Chudoba i Bryk  
776b Błażejewicz Jan  
776g Wasilewski Ig.  
777 Makowski i S-ka  
778, 779, 780, 781, 782  
i 783 Place puste  
784/785 SS. Kowalskiego

786/787 Place puste  
788 Szpiro Szoel &  
789 Sztajenberg B. &  
790/791 Nejwert Abr.  
792 SS. Kartofla  
793 Szylowicz Abram  
794 Lejewski Ludwik  
795 Plac pusty  
796 Krauze Bracia  
797 Plac pusty  
798 Aufszlag Abram  
799/799a SS. Cederbauma

800 Melzak Judka  
801 Dozór Bóżniczny  
802, 803 i 804 Sączok  
Helena

805 SS. Zająca  
806 SS. Lejbchen  
807 Grycman Icek  
808 Fejnzyber Łaja  
809 Nisenbaum M.  
810 Filipowski Aleks.  
811 SS. Zylbersztajna  
812 SS. Klajna

812a Dombrowski Fe-  
liks &

813 Magen Sura

813a Olszewski

814 Plac pusty

815 Szolson Abram

816 Mitelman &

817 Plac pusty

818 Rybicka Karol.

819 Tow. Dobroc.

820/821 Place puste

822 Błońska Eleon.

823 Kasperski Adam

823a SS. Liberowicza

824 Plac pusty

825 SS. Franaszczuka

826 Tarasow Michał

827 Majewski Fran.

828 Wolniewicz Józ.

829 Merkisz Aleks.

830 Liberowicz Ant.

831 Plac pusty

832 Drzymulski Piotr

833 Plac pusty

834 Skrzypczyński J.

835 Kościół Parafial.

836/837 Michelis Edw.

838 Plac pusty

839 Tyfberg Anczel

840 SS. Feldmana &

841 Sztern Chaim &

842 Sztern Mordko

843 Plac pusty

844 Gutman Szloma

845 Garfinkel Sym.

846 Tokarski i Libero-

847 Plac pusty [wicz

848 Szymański Stan.

849 Mandelbaum M.

850/851 Place puste

852 Uryś i Ungier

853 Sztern Josef

854 Plac pusty

855 Rybicka i Mioncz

856 Plac pusty

857 Zabłocki Antoni

858 Kasa Miejska

(rogatka)

### Ponikwoda.

859/860 Place puste

861 Jon Aleksander

862 Plac pusty

### Przedmieście Piaski.

863 Goldberg Bereg

863a Cukerman Izr.

863b Mazurski Hersz

863c Domańscy B-cia

863w Garden Boruch

863d Szyłowicz

863e Lancman Jojna

863f Kolej Żelazna

864 Blechman i Her-

szenfeld

864 Sankowska Marja

865 Wojciur Stanisł.

866 SS. Kornblita

867 Jasiński Kacper

867a Sztenberg Chil

869a Ejbisz Antonina

869a Assendi Katarz.

869b Assendi Antoni

870 SS. Aspisa Szmul.

870a Laks Herszek

871/872 Place puste

873 SS. Aspisa Szmula

874 Plac pusty

875 Wolski Mieczysł.

876 Wasilkowski Józef

877 Plac pusty

878 Kenigsberg Men.

879 Zylberszer Mosz.

880 Rotrubin Chil

881 Naguszewski T.

881a Steckiewicz E.

881b Domańscy bracia

882 Aspis Wolf

883 Domański Emil.

884 Małeck

885 Domańscy bracia

886 SS. Chadorskiego

887 Plac pusty

888/889 Kuklińska A.

i Klimientiew

890 Mitelman Szliom

890a Goloniewski W.

890b Gewartowski

890w Wilczyński

890g Mańkowski

891 Towarzystwo Dro-

gi Żel. Nadwiślań.

892 Suligowski Anas.

892a Ejsmont Kazim.

892b Piotrowski Kar.

892d Bracia Domańscy

893 Brafman Jakób

893a Kasa Miejska

(rogatka)

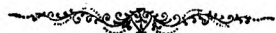
894 Fiszman Hersz

895 Jaroszewicz (za

rogatką Lubartowską)

896 Wolski Mieczys.

897 Szlachtuz miejski



# ST. LEWICKI

W LUBLINIE,

ul. PANNY MARYI № 293.

*obok hotelu Polskiego.*

SKŁAD MATERIAŁÓW APTECZNYCH I FARB

POLECA:

**WSZELKIE** środki lecznicze oraz specjalne lekarstwa zagraniczne i krajowe, a także wody mineralne naturalne i sztuczne.

**ŚRODKI** weterynaryjne, dezynfekcyjne i opatrunkowe, oraz narzędzia chirurgiczne.

**PERFUMERJE** i kosmetyki — mydła toaletowe, wodę, kolońską i kwiatową, perfumy agiel. na łuty.

**ARTYKUŁY** gospodarstwa rolnego oraz technicznego i domowego użytku.

**FARBY** olejne i suche, drzewne i anilinowe, zaprawy do podłóg, lakiery, pokosty terpentyny, oliwy do jedzenia, do palenia i do maszyn, trany lekarskie i do skór.

**OCET** winny i owocowy — kuchenny, stołowy i do konserw, oraz esencję octową.

**KROCHMAL**, farbkę, błyszcz i glans do bielizny; atrament czarny i różnokolorowy, tusz do stempli, szuwaks.

**SPECYALNY** skład chemikalji i potrzeb do fotografii jako to: klisz, papierów i t. p.



**TOWAR WYBOROWY.—CENY NIZKIE.**

# ZAKŁADAMY DZWONKI ELEKTRYCZNE.



WARSZAWA.

MEDALE

SREBRNE.



PETERSBURG.



WIELKI

ZŁOTY MEDAL

o d

AKADEMJI WYNAŁAZKÓW

w Peryżu



FABRYKA

i

SKŁAD WYROBÓW NOŻOWNICZYCH

BRACI BOCZKOWSKICH

Lublin, Krakowskie-Przedmieście Nr. 131.

Posiada wielki wybór noży stołowych i kuchennych z pierwszorzędnych fabryk zagranicznych, oraz nożyczek damskich, brzytw, scyzoryków i t. p.

CENY NIZKIE.

KRAWIEC SEMINARYUM LUBELSKIEGO

L. Jędrzejewski

egzystujący w Lublinie od lat 10-ciu przy ulicy  
Nowej Nr. 120.

Przyjmuje wszelkie obstalunki z prowincyi od WW.  
XX. Proboszczów, które wykonywa po cenie przystępnej.

SKŁAD WĘDLIN  
M. Pliszczyńskiego

W LUBLINIE  
Krakowskie-Przedmieście

Nr 189.

ZAKŁAD  
ARTYSTYCZNO - LITOGRAFICZNY I DRUKARNIA  
FIRMY

NOWACZYŃSKIEGO

W LUBLINIE,  
ulicą Krakowskie-Przedmieście, w domu po-Kapucyń-  
skim, vis-à-vis Pomnika.

EGZYSTUJE OD ROKU 1847.

Nadrabianie skarpet, pończoch, kamasy, oraz letnich i zimowych trykotaczy.

PROSZĘ SIĘ PRZEKONAĆ CZY

W TANIM SKLEPIE galanteryjno-niciarskim, oraz FABRYCE  
NAJTRWAŁSZYCH pończoch i trykotaczy

„MARRJA”

P. t.

Trykotaze  
Lusterka Szale  
Ramezki Welnj  
Abazury Skarpetki  
Kamasze Grzebienie  
Halki Wstążki  
Nesesełki Mankiety  
Ółówki Rękawiczki  
Stalówki Bawelny  
Papiery Robotki  
Gumny Szpilki  
Koperty Spinki  
Marki Pompony  
Torebki Nici  
Cache-nez Pele Kanwy  
Wózki Parasole  
Szełki Kalosze  
Zabawki

ZABAWKI

nie  
NALEPIEJ KUPIĆ  
dob  
Korunki  
Kolonizeryki  
Estramadury  
Aksamitki  
Zapinki  
Przepink  
Krawaty  
Parasolki  
Kalosze

ZABAWKI

Trykotazy  
Włóczki  
Gbuszki  
Pantofle Pudry  
Szczotki Mydła  
Korunki  
Kolonizeryki  
Estramadury  
Aksamitki  
Perfumy  
Filozele  
Mohery  
Laski  
Literki  
Guziki  
Paski  
Portomety  
Portygary  
Pularesy  
Zabawki

Nadrabianie pończoch, skarpet, kamasy, oraz poprawa letnich i zimowych trykotaczy



# M. ARCT w Lublinie.

w WARSZAWIE NOWY-ŚWIAT № 53 RÓG WARECKIEJ.

## KSIĘGARNIA

SKŁAD NUT, MAP, OBRAZÓW, FOTOGRAFII I RAM.

PRENUMERATA I EKSPEDYCJA WSZELKICH PISM

KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH

Abonament książek polskich i francuzkich.

Poleca się znacznym doborem **nut i dzieł** wszelkiej treści, tak dla osób dorosłych, jak i dla młodzieży, oraz **Książek do Nabożeństwa, mszałów, brewiarzy i t. p.**, w oprawach tanich i ozdobnych.

Książki i nuty, braknące chwilowo, sprowadzają się w bardzo krótkim czasie. Ponieważ księgarnia otrzymuje wszelkie nowości książek i nut, zaraz po wyjściu ich z pod prasy, a przez stosowny dobór książek, nut rycin i wszystkiego, co ma związek z księgarstwem, jest w możności szybkiego wykonania wszelkich zleceń miejscowych i zamiejscowych **ZAWSZE NA WARUNKACH WARSZAWSKICH**, daje zatem sposobność wygodnego załatwienia w **jednym miejscu** wszelkich interesów piśmiennictwa i sztuk pięknych.

Posiada **WIELKI WYBÓR OBRAZÓW, SZTYCHÓW, OLEODRUKÓW, AKWARELLI, FOTOGRAFII**, oraz **RAMY, RAMKI i OPRAWY** do nich po cenach bardzo przystępnych, **PRZYJMUJE RÓWNIEŻ DO OPRAWY** wszelkie obrazy, tak w ramy jak i za szkło.

Poleca **CZYTELNIĘ** polską i francuzką: które ciągle nowościami pomnaża. Czytelnia polska składa się z przeszło 6,000 tomów, francuzka zawiera przeszło 2,000 tomów.

Pośredniczy w prenumeracie wszystkich **PISM i GAZET** krajowych i zagranicznych, dla odbierających takowe **pocztą** w Lublinie, lub na stacyach, bez doliczania komisowego.

Posiadając obecnie własną **INTROLIGATORNIĘ**, księgarnia przyjmuje wszelkie dzieła, książki i pisma **DO OPRAWY**, od najskromniejszej do najwykwintniejszej, po cenach b. przystępnych.

Wszelkie potrzeby do **MALARSTWA** olejnego i akwarellowego znajdują się w znacznym wyborze.

**CENY WARSZAWSKIE.**

SKŁAD WIN

i

TOWARÓW

KOLONIALNYCH



W. RUDZKI

w Lublinie,

BRAMOWA 23

*dom dawniej*

Fr. Strzałkowskiego.



SKŁAD WIN,  
TOWARÓW  
KOLONIALNYCH  
i  
DELIKATESÓW



**GRUŻEWSKI**  
WŁ. NOWICKI



W LUBLINIE,

KRAKOWSKIE-PRZEDM.

wprost Kościoła Ś-go Ducha

Nr 193.

**S.**

HURTOWE  
I DETALICZNE SKŁADY

NAFTY,  
Mydła, Świec

i  
wyrobów  
POWROŹNICZYCH

i t. p.



WIENCE

i

Bukiety.  
PERFUMERYA.



W LUBLINIE,

ULICA NOWA № 116

i Krakowskie-Przedmieście  
gmach po-Kapucyński.

J. DYMOWSKIEGO



**ZAKŁAD ARTYSTYCZNY**  
**RZEŹBIARSKO-KAMIENIARSKI**  
**A. TIMME**

W LUBLINIE,

**ulica Krakowskie-Przedmieście Nr. 165e.**

Wykonywa wszelkie roboty w zakres rzeźbiarstwa i kamieniarstwa wchodzące, jako to: POMNIKI od najskromniejszych do najwspanialszych z marmurów, granitu i piaskowca. POSĄGI, BIUSTY, MEDALJONY i t. p. Roboty budowlane: SCHODY, BALKONY, PARAPETY i meblowe: UMYWALNIE, KĄSOLE, BLATY z różnych kolorów marmurów. PRÓBKI oraz WZORY są do przejrzenia w fabryce.

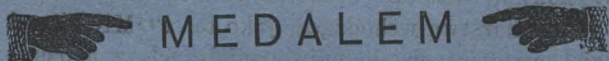


# SPECYALNA FABRYKA RÓŻNYCH SYSTEMÓW WAG

## I. JÓŁKOWSKIEGO

W LUBLINIE.

*Nagrodzona na wystawie metalowej w Warszawie  
w roku 1895*



**MEDALEM**

**ZA PRZYRZĄD WŁASNEGO POMYSŁU,**

za pomocą którego można ważyć na każdej wadze,  
zaczawszy od **JEDNEGO**, a nawet od **PÓŁ** złotnika  
z najzupełniejszą dokładnością.

Szanownym i łaskawym Panom kupującym wagę  
wozową, *fabryka daje bezpłatnie jedną wagę  
dziesiętną z przyrządem własnego pomysłu.*

Wagi wozowe fabryka urządza **PRZENOŚNE**, które  
w praktyce okazały się bardzo praktycznymi.



FABRYKA I SKŁAD  
WYROBÓW STALOWYCH OSTRYCH  
M. KŁOPOTOWSKIEGO  
DAWNIEJ

K. SOBOLEWSKIEGO

w Lublinie, Krak-Przedm. Nr. 190/1, w domu W-go Mazurkiewicza.

Jak dawniej tak i dzisiaj, zakład niniejszy posiada wszelkie wyroby gotowe nożownicze, jako to: Noże stołowe różnej wielkości i w różnej oprawie, Noże kuchenne, rzeźnicze, tasaki ostrza do srebra i najzylbru, Szczyorki z różnemi przyborami, ogrodnicze, myśliwskie, gospodarskie i weterynaryjne, Nożyce krawieckie, Nożyczki do płótna, paznokci, haftu i papieru i lamp. Brzytwy gościnne i cienko szlifowane dla PP. Fryzjerów i Felczerów i wszelkie inne wyroby w zakres tego fachu wchodzące.

Przyjmuje wszelkie obstalunki i reparacje, oraz instrumenta chirurgiczne i takowe z całą akuracnością wykonywa po cenach umiarkowanych, z czem poleca się względem Szanownej Publiczności.

Wyroby kościelne ze srebra.

FABRYKA  
WYROBÓW ZŁOTYCH I SREBRNYCH

oraz skład wyrobów platerowanych

WŁ. MERSZ

w Lublinie, ul. Kapucyńska Nr. 173.

Wykonywa roboty podług najświeższych rysunków i modeli zagranicznych, jako to: Łańcuszki, Dewizki, Pierścionki, Medaliony, Bransolety, oraz wszelkiego rodzaju reparacje po cenach umiarkowanych.

Złocenia i srebrzenia.

Przedmioty z brylantami

Gotowa biżuteria.

# CUKIERNIE

z fabryką Cukrów, Piramid, Tortów, Ciast,  
Lodów i Czekolady,

P O D F I R M A

## A. SEMADENI & C<sup>o</sup>

egzystujące w Lublinie od roku 1836 przy ulicy Krakowskie - Przedmieście Nr. 145  
i przy ulicy Królewskiej Nr. 200.

Mają zaszczyt polecić się Szanownej Publiczności tak ze swemi WYROBAMI, jako też wszel-  
kiemi NAPOJAMI krajowemi i zagranicznymi.

Obstalunki na PIRAMIDY, TORTY, CIASTA, CUKRY i LODY w każdym czasie przyjmują  
i takowe na czas zamówiony najakuratniej po cenach najprzystępniejszych wykonywują.

# HANDEL WIN i Towarów Kolonialnych

ROMANA BŁASZCZYKIEWICZA

w domu własnym, ulica Krakow-Przedmieście Nr. 184.

Pełeca WINA: Węgierskie stołowe, stare od roku 1835 i Tokajskie, Szampańskie, Włoskie, Reńskie, Bordowskie białe i czerwone, Burgunckie i Erlauery, Madery, Xeresy i Portweiny. **Miody** w różnych gatunkach białe i czerwone, oraz WINO i cognac'i kuracyjne oryginalne. Trunki krajowe i zagraniczne. Towary w różnych gatunkach, bakalle, cukry i frukta.

INSTRUKTOR

RACJONALNYCH PŁODOZMIANÓW ROLNYCH

**Feliks Wysokiński**

zamieszkały w Lublinie przy ul. Rynek w domu Nr. 8 pol.

Po bliższem porozumieniu się z Właścicielami gospodarstw folwarcznych, proponuję odpowiednią do potrzeb gospodarstwa instrukcję płodozmianu, lub zmiany w dotychczasowym systemie gospodarstwa, które następnie poddaję krytycznej ocenie rzeczoznawcy w osobie Sędziego Polubownego ad hoc wspólnie wybrane-go—i ten ostatecznie decyduje i zaleca instrukcję do wykonania na gruncie.



WARSZAWSKA  
FABRYKA CZAPEK  
i  
MAGAZYN KAPELUSZY  
S. JANUSZEWSKI  
W LUBLINIE,

ulica Kapucyńska Nr. 173.

POLECA:

Kapelusze filcowe męskie i dziecinne w różnych gatunkach, oraz cylindry, wszystko w najświeższych fasonach. **Czapki Barankowe** w wielkim wyborze, **filcowe, wojskowe** mundurowe, uczniowskie i cywilne, w różnych fasonach.

Zarazem przyjmuje wszelkie reparacje takowych, jako też cylindry i kapelusze do prasowania.

CENY MOŻLIWIE NIZKIE.

**ZAKŁAD FRYZJERSKI**

oraz

**PERFUMERJA**

i

**GALANTERJA**



**MARCELEGO SZACMAJERA**



W LUBLINIE,

Krakowsk.-Przedmieście,

*vis-à-vis Hotelu Angielskiego.*

**FABRYKA**

**WYROBÓW STOLARSKICH**

**MICHAŁA DAWIDA**

W LUBLINIE,

ulica Namiestnikowska Nr. 320.

Przyjmuje obstalunki do fachu stolarskiego należące, roboty **MEBŁOWE** na całe mieszkania, wszelkie **DEKORACYE** do pokoi, do sklepów na wystawy i wewnętrzne urządzenia sklepowe, oraz posiada gotowe materace, garnitury i t. p., po cenach **najprzystępniejszych.**

Z czem poleca się łaskawym względom WW. Panów.

CENY MOŻLIWIE NIZKIE.

Firma egzystuje od 1840 r.

M. SZUMILIN

LUBLIN,

Krakowskie-Przedm. № 186, dom własny.



REPREZENTANCYA

NAJWYŻEJ ZATWIERDZONEGO TOWARZYSTWA

KELLER & C<sup>o</sup>

w St.-Petersburgu.

POLECA:

Zagraniczne i krajowe WINA, WÓDKI,  
LIKIERY, KONIAKI i ARAKI,—HER-  
BATE własnego importu i innych le-  
pszych marek.—CUKIER, KAWĘ i in-  
ne towary kolonialne.—KAWIOR, DE-  
LIKATESY i rybne towary.—SAMO-  
WARY i inne wyroby ruskie.

Zarządzający Składem JÓZEF KOLASIŃSKI.

CENY MOŻLIWIE NIZKIE.

PP. Handlującym ustępuje się stosowny rabat.

PP. Handlującym ustępuje się stosowny rabat.

Nagrodzony Listem Pochwalnym na Wystawie Rolniczo-Przemysłowej w Warszawie 1885 r.



MAGAZYN

UBIORÓW MĘSKICH  
WŁ. SIWECKIEGO

W LUBLINIE,  
*ulica Kapucyńska № 173.*

Posiada wybór materiałów krajowych i zagranicznych.

Przyjmuje obstalunki z powierzonych materiałów, po cenach umiarkowanych.



FARBIARNIA

PRALNIA I LITOGRAFIA CHEMICZNA

K. H E R A

W LUBLINIE,

*ulica Ś-to Duska, naprzeciw placu targowego*

№ 359.

Medal srebrny.



Medal bronzowy.

WARSZAWA 1885 r.

**BROWAR PAROWY**  
**i DYSTYLARNIA**  
**K. R. VETTER**

W LUBLINIE,  
Ulica Bernardyńska Nr. 265.

SKŁAD

WĘDLIN

W. ROZMAŃNA



W LUBLINIE,

ulica Bramowa Nr. 25.

APTEKA

JANA KARO

W LUBLINIE,

W GMACHU HOTELU EUROPEJSKIEGO.

Zaopatrzona zawsze w najświeższe **WODY MINERALNE** naturalne, wprost ze źródeł sprowadzane, oraz w przetwory z tychże wód, jak sole, ługi, wyciągi, pastylki i tym podobne.

**Wody mineralne sztuczne**, przygotowywane według ostatnich analiz z fabryki wód mineralnych sztucznych pod firmą Aptekarzy Lubelskich.

**Wszelkie obstalunki wysyłają się jaknajakuratniej.**

ZAKŁAD OSTRZENIA  
(ryflowania)

WALCÓW  
MŁYNARSKICH.



FABRYKA MASZYN I POMP  
ELIOT & THOMSON  
WARSZAWIE, UL. ŻELAZNA 63.

piania ulic, do kanalizacji (Letestu).

Pompy podwó-  
rzowe i ogrodowe do skra-



Aparaty  
Assenizacyjne  
(Bergera) i t. p.  
Transmisye maszy-  
nowe, Części maszyn  
do młynów. — Ostrzenie  
(ryflowanie): walców hart-  
gussowych, szlifowanie porce-  
lanowych walców młynarskich.  
Prasy i sztance mechaniczne, Ma-  
neże, Torfiarki, Piece fabryczne i t. p.

g a w n i e j  
Pompy  
wszelkiego rodzaju do kotłów  
parowych, gorzelni, browarów i t. p.

Pompy i rury do studzien artezyjskich.

REPERACYJE MASZYN WSZELKIEGO RODZAJU.



JAN ZIELIŃSKI

W LUBLINIE,

Namiestnikowska № 183.

## SKŁAD NASION

pastewnych, warzywnych i kwiatowych, oraz zbóż ozimych  
i jarych do siewu.

GIPS NAWOZOWY RDLNICZY,

WYROBY POWROŻNICZE.

SMARY DO OSI.

Farby, lakiery i pokosty z fabryki Karpińskiego i Lepperta.

ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKI

i Skład Zegarków z najcelniejszych Fabryk Genewskich

ORAZ

DEWIZEK I ŁAŃCUSZKÓW

J. DAMSCHA

w Lublinie, ulica Krakowskie-Przedmieście Nr. 134.

Poleca się znacznym doborem **ZEGARKÓW** złotych i srebrnych kieszonkowych, oraz regulatorów, zegarów stołowych paryskich i t. p. Wszelkie reparacye, w zakres tego fachu wchodzące, wykonywa na czas oznaczony, **PO CENACH NAJUMIARKOWANSZYCH.**

**ORAZ POSIADA SKŁAD WYROBÓW PLATEROWANYCH.**

Główny Skład  
**HERBATY**

DOMU  
HANDLOWEGO  
B. KLIMUSZYN  
*w Moskwie.*



MAGAZYN I FABRYKA WYROBÓW  
**JUBILERSKICH**

I SREBRNYCH  
**A. MARCIŃCZYKA**

W LUBLINIE,  
Krakowskie-Przedmieście Nr. 143/4.

Przyjmuje wszelkie obstalunki  
I REPARACJE.

Główny Skład  
WYROBÓW  
PLATEROWANYCH  
Nowego srebra

z fabryki  
**J. FRAGET**

w Warszawie.



\* \* \* \* \*

FABRYKA OCTU

pod firmą

\* \* \* \* \*

A. Gwoździowskiego

\* \* \* \* \*

W LUBLINIE,

ulica Jezuicka obok Bramy Trynitarskiej.

Poleca OCET Stołowy, Spirytusowy  
bezwodny, Winogronowy i Estrago-  
nowy, oraz wyborową MUSZTARDE.

\* \* \* \* \*

ZAKŁAD STOLARSKI

i

FABRYKA TRUMIEN  
S. BARSZCZEWSKIEGO

w Lublinie, ulica Zielona Nr. 350.

Przyjmuje wszelkie obstalunki do fachu stolarskiego nale-  
żące, oraz posiada wielki wybór trumien gotowych rozmaitych  
wielkości, po cenach umiarkowanych.

# SKŁAD

SZKŁA, FAJANSU, PORCELANY I LAMP

O R A Z

**WYROBÓW PLATEROWANYCH**

z pierwszorzęd. fabryk warszawskich

**S. HALBERSBERG**

**W LUBLINIE,**

*za Krakowską Bramą w domu W. Rozmana № 25.*

Posiada zawsze wielki wybór LAMP zwyczajnych, i błyskawicznych najnowszych fasonów, Porcelany, Fajansu, Naczyń kamiennych i blaszanych, jak również wyrobów platerowanych.

Sprzedaje po cenach nader niżonych.

Wynajmuje kompletne przybory stołowe na zebrania, bale, wieczory i t. p.

**ZAKŁADAMY DZWONKI ELEKTRYCZNE.**



WARSZAWA.

**MEDALE**

**SREBRNE.**



PETERSBURG.



**WIELKI  
ZŁOTY MEDAL**

o d  
AKADEMJI WYNALEZKÓW  
w Paryżu



**ZAKŁAD  
OPTYCZNO-MECHANICZNY  
Braci BOCZKOWSKICH**

Fabryka i Skład przy ulicy Krakowskie-Przedmieście Nr. 181.

**CENY NIZKIE.**

**MAGAZYN OBUWIA  
DAMSKIEGO, MĘSKIEGO i DZIECINNIEGO  
Hipolita Radeckiego**

**Z WARSZAWY.**

**w Lublinie, ulica Krakowskie-Przedmieście Nr. 197.**

Poleca dobór wykwintnej i starannej roboty. Obstalunki wykoń-  
cza możliwie śpiesznie.

**CENY PRZYSTĘPNE.**

MAGAZYN BIELIZNY  
TOWARÓW GALANTERYJNYCH I NORYMBERGSKICH

**ADOLFA BECHERA**

w Lublinie, Krakow.-Przedmieście № 172, w domu W-go Vetter-  
ra, vis-à-vis cukierni Semadeniego.

POLECA w wielkim wyborze: krawaty, szelki, parasole, la-  
ski, kałesze, pantofle, wyroby skórzané, albumy, nesesery, cera-  
tę, perfumeryę, włóczki, jedwabie, bawełnę, guziki, taśmy, woalki,  
pończochy, hafty, koronki, wstążki, rękawiczki i t. d.



CENY NIZKIE.



FABRYKA I SKŁAD  
TRUMIEN i KUFRÓW

A. KOTERWASA,

W LUBLINIE,  
ulica Zielona Nr. 350  
*pod starym Kryminałem.*

== Fasony modne.

Wykończenie staranne. ==

MAGAZYN OBUWIA  
MĘSKIEGO, DAMSKIEGO i DZIECIENNEGO  
HENRYKA KWIETNIEWSKIEGO

w Lublinie, ulica Królewska Nr. 206.

Poleca obuwie gotowe z najlepszych materiałów, oraz przyjmuje wszelkie obstalunki po cenach przystępnych.

FABRYKA RĘKAWICZEK  
i Handel Galanteryjny  
LEONA PRAWECKIEGO

*Ul. Krak.-Przedm., Hotel Europejski, czerwone znaki.*

Poleca w wielkim wyborze Rękawiczki, Krawaty, Spinki, Kołnierzyki, Grzebienie, Szelki, Bandarze męskie i damskie, przyjmuje obstalunki na garnitury łosiowe, poduszki safjanowe i t. p.

Skład Wędlin  
J A N A K U N C

W LUBLINIE,

Krakowskie-Przedmieście Nr. 179.

*vis-à-vis hotelu Saskiego i Angielskiego.*



# ZAKŁADAMY DZWONKI ELEKTRYCZNE.



WARSZAWA.

MEDALE

SREBRNE.



PETERSBURG.



WIELKI

ZŁOTY MEDAL

o d

AKADEMJI WYNAŁAZKÓW

w Paryżu



FABRYKA

i

SKŁAD BRONI PALNEJ, REWOLWERÓW  
i przyborów myśliwskich  
BRACI BOCZKOWSKICH

Lublin, Krakowskie-Przedmieście Nr. 131.

CENY NIZKIE.

---

Nagrodzony na wystawie Warszawskiej Rolniczo-Przemysłowej  
1885 roku Medalem brązowym.

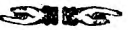
ZAKŁAD OBUWIA MĘSKIEGO i DAMSKIEGO

ADAMA SASS

w Lublinie, przy ulicy Krak.-Przedm. 190/191.

Posiada zapas gotowego **OBUWIA** podług najnowszych fasonów  
i przyjmuje wszelkie obstalunki, w zakres tego fachu wchodzące,  
po cenach najprzystępniejszych.

# DOM BANKOWY **P. GOLDKRAUT** v. ŻABA i SYN

W LUBLINIE, HOTEL SASKI  FILJA w WARSZAWIE GRANICZNA № 16.

Kupuje i sprzedaje wszelkie papiery publiczne, oraz monety złote i srebrne. Realizuje listy wylosowane oraz kupony. Assekuruje pożyczki premiowe rosyjskie od amortyzacyi. Przyjmuje wszelkie inkaso. Wystawia przekazy na większe miejscowości Królestwa, Cesarstwa i zagranicy. Udziela zaliczenia na wszelkie produkty eksportowane do Warszawy i zagranicę. Losowania papierów krajowych i zagranicznych sprawdza bezpłatnie. Wszelkie zlecenia załatwia jaknajakuratniej.

*AGENTURA Drugiego Rosyjskiego Towarzystwa Ubezpieczeń od ognia, założonego w r. 1839.*

FABRYKA  
**TRUMIEN METALOWYCH**  
O R A Z  
**WSZELKICH WYROBÓW BLACHARSKICH**  
**A WOŚKOWSKIEGO**

W LUBLINIE,  
ulica Namieśnikowska Nr. 289, w domu W-go Jaworowskiego.

Posiada na składzie **trumny metalowe** w różnych odmianach i cenach, podejmuje się krycia, dachów, malowania i reparacyi tychże; posiada znaczny wybór **wyrobów blacharskich**, jako to: wanny gotowe i do wynajęcia, prysznic, umywalnie, watterkloze-ty, kubły, konewki pokojowe i ogrodowe, latarnie i t. p., a także przyjmuje do reparacyi i pobielania **samowary i rondle**, oraz wszelkie reparacye w zakres blacharstwa wchodzące, które wykonywa sumiennie i punktualnie, **po cenach niepraktykowanie niskich.**



**MAGAZYN UBIORÓW MĘSKICH**

**I SKŁAD FUTER**

**J. SZYMAŃSKIEGO**

W LUBLINIE,

*Krakowskie-Przedmieście, w hotelu Angielskim.*

Posiada **wybór materjałów krajowych, fancuskich i angielskich**, oraz przyjmuje wszelkie obstalunki, **po cenach umiarkowanych.**



# ZAKŁAD WYROBÓW KOSZYKARSKICH KAROLA ADAMA

*ulica Dolna Panny Maryi № 282, w Lublinie.*

Wykonywa wszelkie roboty w zakres koszykarski wchodzące, jako to: Wózki dziecinne, Kołyski, Parawany, Żardinierki, Szafki do książek, Koszyki do papieru i bielizny, Koszyczki ręczne etc. Posiada także i **gotowe roboty**, jako to: Koszyki do podróży, Koszyki do targu i t. p. Przyjmuje wszelkie reparacye koszykarskie i wykonywa je bardzo prędko.

**CENY WSZELKICH ROBÓT ZNIŻONE.**

---

## Sklep spożywczy L. KUPFERWASER dawniej Beeger

Lublin, ulica Bramowa Nr. 24.

---

## ZAKŁAD POZŁOTNICZY J. Kwiatkowskiego

*w Lublinie, ul. Królewska № 204 dom W. Bulińskiego.*

Przyjmuje wszelkie roboty **pozłotnicze**, a mianowicie: **pozłacanie ram do luster, portretów, rzeźb i ornamentacyi kościelnych**, oraz przyjmuje do **oprawy wszelkie sztychy w ramy złoczone i w ciemnym kolorze, po umiarkowanej cenie.**

# DRUKARNIA A. ROZDOBY

W LUBLINIE,

Krakowskie-Przedmieście Nr. 143/4.

*(wejście od ulicy Początkowskiej).*

Wykonywa wszelkie roboty w zakres drukarstwa wchodzące. Posiada druki gotowe: dla **Sądów Gminnych, Wójtów Gminnych, Kas pożyczkowych Gminnych**, Plenipotencje, Metryki, Wykazy i Raptularze urodzonych, ślubnych i zmarłych, Książki meldunkowe, Kontrakta lokalów, druki do ubezpieczenia, Regestra pomiarowe wszelkich gatunków. Regestra gospodarcze, druki akcyjne i t. p.



**ZAKŁAD TAPICERSKI**  
**i**  
**MAGAZYN MEBLI NOWYCH I UŻYWANYCH**  
**S. Herszenchorna**

*w Lublinie ulica Bramowa Nr. 22/36.*

Przyjmuje wszelkie roboty meblowe i reperacye w zakres tapicerstwa wchodzące, przytem posiada **MEBLE** gotowe, oraz lustra, łóżka żelazne, meble gięte z fabryki Wojciechów i Toneta, materace i t. p. Na żądanie mogą być meble wypożyczane.

**CENY UMIARKOWANE.**

**Zakład mój egzystuje od lat 15.**  
**POLECA NADAL SZANOWNEJ PUBLICZNOŚCI**  
**WYROBY**  
**POWOZÓW I BRYCZEK**  
**ORAZ**  
**WSZELKICH ROBÓT KOWALSKICH**  
**ST. KRAJEWSKIEGO**

**w Lublinie, ul. Lubartowska dom własny Nr. 688.**

Posiada wyroby gotowe, oraz przyjmuje wszelkie reperacye w zakres tego fachu wchodzące.

 **ZA WYROBY SVOJE GWARANTUJE.** 

ROBOTY KOŚCIELNE

ZAKŁAD JUBILERSKI



A. KALICKIEGO

w Lublinie, ulica Królewska Nr. 20l.

Wykonuje wszelkie roboty w zakres sztuki jubilerskiej wchodzące, podług najświeższych rysunków i modeli, oraz wszelkie reparacje, które wykończy sumiennie. Obrączki złote 56 próby od rs. 6 kop. 50.

*Wielki wybór najświeższej biżuterii złotej i srebr.*

CENY PRZYSTĘPNE

ZAKŁAD NOŻOWNICZY

ORAZ

Specjalna pracownia do szlifowania wszelkich wyrobów stalowych

S. SZLAJFMANA

w Lublinie,

pod Winogronem róg Lubartowskiej i Kowalskiej naprzeciw składu Arbesfelda Nr. 383/3.

Posiada wybór noży stalowych deserowych i kuchennych, brzytwy, nożyczki damskie, scyzoryki, jak również przyjmuje scyzoryki do naprawy.

Wyroby gotowe

Do złocenia i srebrzenia





**KSIĘGARNIA**  
**K. M. SŁOWAKIEWICZA**  
*w LUBLINIE,*  
 róg Krakowskiego-Przedm. i Nowej wprost  
 Bramy Krakowsk. Nr. 126.  
 Skład map, obrazów, fotografii ram,  
 papieru i materiałów piśmien.  
 Prenumerata i eksped. pism  
 krajowych i zagranicz.



Nagrodzony Medalem Srebrnym  
 na wystawie skór, wyrobów skór-  
 rzanych, oraz dekoracyjno-tapi-  
 cerskich w Warszawie w r. 1893.



**SZEW C**  
**M. L. CZUBKOWSKI**

*W LUBLINIE,*  
 ulica Namiestnikowska Nr. 183, nowy 11,  
 dom W. Cukra.

*Ma zaszczyt polecić swoje wyroby jako specjalne.*

SKŁAD WIN

KRYMSKICH, KAUKAZKICH

I ZAGRANICZNYCH

towarów

KOLONIALNYCH

i

DELIKATESÓW



**JULIUSZA KLJOK**  
DAWNIEJ  
A. Golebiowskiego

W LUBLINIE,

KRAKOWSKIE-PRZEDM.

wprost Cerkwi

№ 172.

# SKŁAD WIN DELIKATESÓW I TOWARÓW KOLONIALNYCH Karola Millera

w Lublinie ulica Kapucyńska Nr. 294.

POLECA SIĘ Z DOBOREM WIN, LIKIERÓW, CUKRU, HERBATY, DELIKATESÓW I TOWARÓW KOLONIALNYCH.

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pierwszy dom za Krakowską Bramą Nr. 22. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ceny najprzystępniejsze.                | <p>MAGAZYN MÓD</p> <p><b>„REGINA”</b></p> <p>w Lublinie, I-szy dom za Krakowską Bramą Nr. 22.</p> <p>Poleca w wielkim wyborze najgustowniejsze damskie i dziecinne kapelusze, przybory do kapeluszy i sukien,—towary galanteryjne i norymberskie.</p> <p> Przyjmuje kapelusze do ubierania i przerabiania.</p> <p>po cenach możliwie niskich.</p> |
|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| vis-à-vis domu W-go Strzałkowskiego.    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ceny najprzystępniejsze.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## DOM BANKIERSKI S. I. GOLDKRAUT v. ŻABA HOTEL ANGIELSKI W LUBLINIE.

Kupuje i sprzedaje wszelkie papiery publiczne, obligacje, jako też zagraniczne monety i banknoty po kursie dziennym.

Wymienia kupony tutejsze, oraz zagraniczne płatne i niepłatne, jako też listy wylosowane na gotowiznę.

Wszelkie losowania papierów krajowych i zagranicznych, oraz pożyczek i losów kantor sprawdza **bezpłatnie**.

Ubezpiecza 5% Rosyjskie pożyczki Premjowe od amortyzacji.  
Zlecenia giełdowe jak najakuratniej i sumiennie załatwia.

DOKTÓR MEDYCYNY  
**LUDWIK SCHMIDT**  
AKUSZER,

Dr. POWIATOWY pow. LUBELSKIEGO.

Ul. Królewska Nr. 202.

ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKI  
**A. KAMENIC**

W LUBLINIE,

ulica Kowalska № 382 pod Winogronem,

*vis á vis składu Arbesfelda.*

Posiada skład różnych zegarków i zegarów, oraz przyjmuje wszelkie obstalunki, reparacye i roboty Jubilerskie.